

PER
-15
BNQ

DECORMAG

PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

SALLES DE BAINS

LA SIMPLICITÉ S'IMPOSE



**UN APPARTEMENT
AVEC TOIT-TERRASSE**

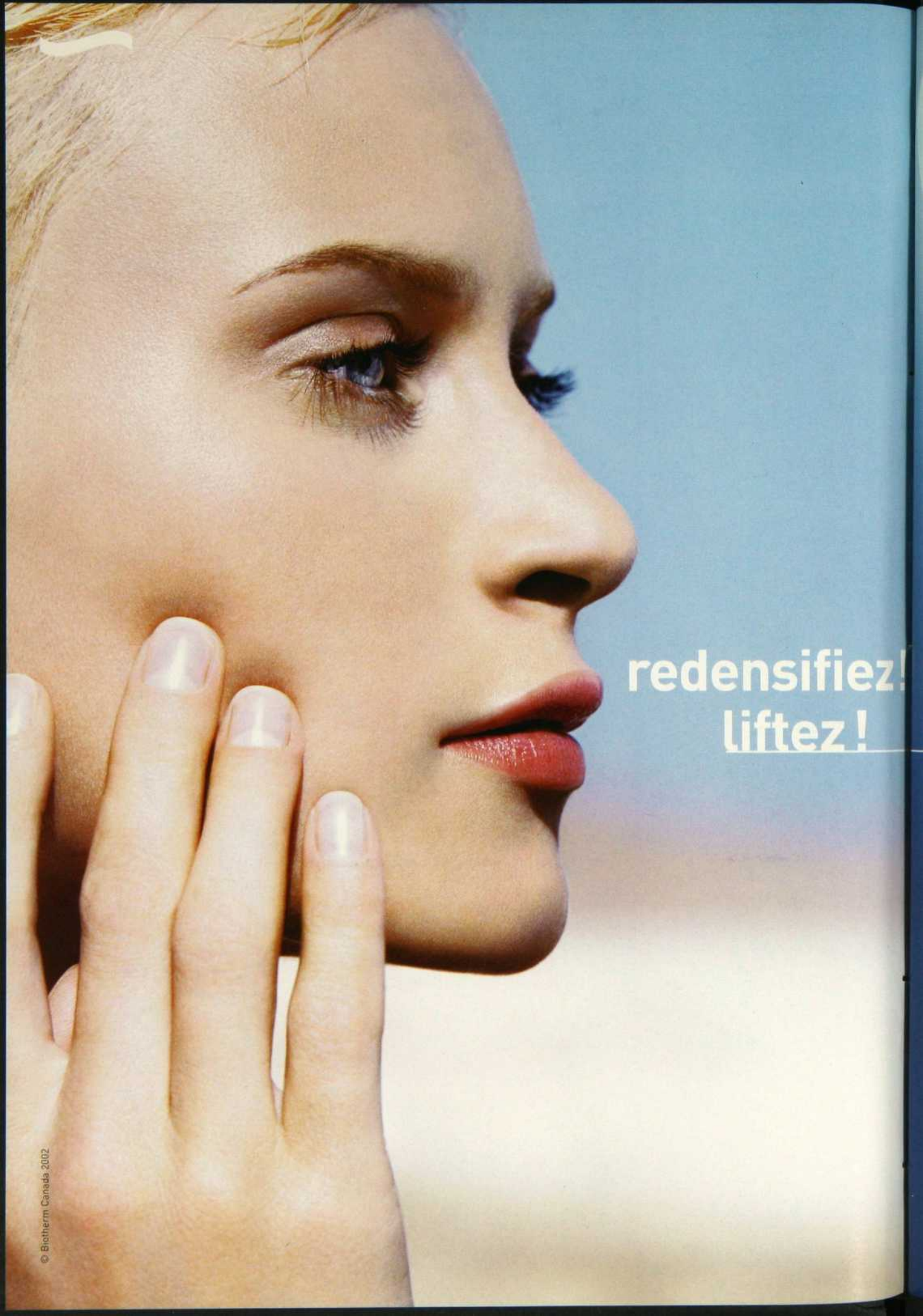


**UN DOMAINE
DE RÊVE EN ESTRIE**



**UNE VERRIÈRE
POUR PROFITER
DE LA VUE !**





redensifiez!
liftez!

DENSITÉ^{Lift}

à l'Extrait Purifié de Levure.
plus de fermeté, moins de rides.

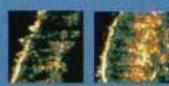


Programme DENSITÉ^{Lift}
Sérum-Crèmes-Yeux.

INNOVATION RIDES-FERMETÉ

- ▶ Avec DENSITÉ^{Lift},
la peau gagne en volume.
Les rides de surface sont
regonflées de l'intérieur.

C'est scientifiquement prouvé :



En 8 semaines :
+29 %
de volume cutané
Mesuré par échographie

Résultats : hydratée, la peau est
plus dense, plus ferme. Les rides
se réduisent visiblement.

- ▶ Peau plus ferme : **84 %***
- ▶ Profondeur
des rides réduite : **69 %***

* Testé par 75 femmes durant 4 semaines.
% de femmes d'accord.

Rendez-vous sur www.biotherm.ca

BIOThERM



La récompense, quand on
cherche un peu plus loin,
c'est la découverte de quelque
chose d'un peu différent.



'Femme de la forêt' taillée par Alex Tyler dans
la Forêt bleue, près de Santa Barbara, Californie.



'Turning Leaf Merlot', créé par la famille
d'Ernest et Julio Gallo. Un vin bien californien ayant
une saveur succulente de baies des bois, avec un
arrière-goût épicé de chêne.



Ernest & Julio Gallo®
TURNING LEAF

Créé par la Nature.

La modération
a bien meilleur goût.
Educalcool





**Sico Cachemire^{MD}
habille vos murs.**

Vous connaissez Sico Cachemire,
la peinture d'une profondeur
incomparable, sans lustre et lavable,
qui habille votre intérieur.



**Sico Chamois^{MD}
ne craint pas l'eau.**

Découvrez Sico Chamois au lustre
discret, super lavable: le complément
idéal pour cuisines et salles de bains,
portes et moulures.

Le duo parfait
de la nouvelle référence en peinture





sommaire Juin 2002, N° 312

1 EN PAGE COUVERTURE

UN JARDIN SUR LE TOIT

Recherche : Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil

15 INFOS

20 LIVRES

25 BROCANTE

En furetant rue Amherst

31 IDÉES WEEK-END

35 JARDIN

Matière à réflexion

40 NATURE

Bouquets de bonheur

43 LÈCHE-VITRINES

52 UN DOMAINE EN ESTRIE

Comme dans les romans anglais!

Le paysage mis en scène

Piscine, jardin et pavillon évoquant les Îles s'harmonisent à l'environnement.

L'esprit des champs

Bienvenue aux amis!

C'est le temps de vivre^{MC}



La vie est compliquée. Les opérations bancaires ne devraient pas l'être. Voilà pourquoi la Banque CIBC vous offre des services repensés et efficaces. Un compte de chèques duquel nous supprimons les frais d'opérations, lorsque vous conservez un solde mensuel minimum de 1000\$, n'est qu'un exemple de nos services simplifiés. Nous investissons également davantage dans notre programme de formation continue pour que notre personnel puisse vous donner des réponses éclairées, au moment où vous en avez besoin. De plus, nous avons mis à jour notre service d'investissement en ligne pour vous fournir des outils et des renseignements indispensables à la bonne gestion de vos placements. Tout cela, et bien plus encore... **Banque CIBC. Des solutions simples et sensées^{MC} pour vous simplifier la vie.**

Pour tous renseignements, composez le 1 800 465-CIBC (2422)



87



76



69

69 UN CANAPÉ, SIX ATMOSPHÈRES

PARIS AU SQUARE SAINT-LOUIS

L'évocation d'un Paris éclectique où se marient le simple et le somptueux.

76 UN JARDIN SUR LE TOIT

Un appartement avec toiterrasse en plein cœur de la métropole.

87 LA MAISON AU BORD DU LAC

Donald K Donald nous accueille chez lui, au bord du lac Saint-Louis.

99 FLAMBOYANTS PARQUETS

Ils ne cèdent pas aux modes et, pour cette raison, défient le temps.

109 LES SALLES DE BAINS

BAIN MOUSSE ET GEL DOUCHE

Six décors où se dorloter et se mettre en forme.

127 À LA CARTE

PLAISIRS D'ÉTÉ

137 VINS

PAS D'ÉTÉ SANS ROSÉ

142 ADRESSES

149 ZOOM

LES CARREAUX

planche

planche large

lame

parquet

môtifs sur mesure



Planche large Birchall™, couleur: coucher de soleil

La beauté et le côté pratique ne font pas toujours la paire. Mais ils conviennent fort bien côte à côte.

L'aspect du bois naturel offre bien des choses. Il crée une ambiance chaleureuse dans toutes les pièces. Son style durable demeurera à la mode tant et aussi longtemps que les maisons auront des planchers. Sa durabilité et sa longévité sont aussi exceptionnelles que sa belle apparence et pour le prouver, il est appuyé d'une garantie standard de vingt-cinq ans.

Oui, l'aspect du bois naturel offre bien des choses. Son prix est même abordable.

Constatez-le vous-même en vous rendant chez votre détaillant de la Boutique des maîtres ou en visitant notre site bruce.com.

Ravissant. Abordable. Pratique.

Bruce.
planchers de bois franc
d'Amstrong

L'abat-jour est à la mode

- Un choix illimité d'abat-jour qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure.
- Réparation de lampe sur place.
- Le plus grand magasin d'abat-jour au Canada.

Plus de
5 000 abat-jour
en magasin.

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal • H4P 1W7 • Tél.: (514) 344-8555



DÉCORMAG

Directrice et rédactrice en chef : Michèle Dubreuil

Directrice artistique : Micheline Charest

Rédactrices : Suzanne Duquette, Jannick Lachapelle
Révisseur : Marie-Thérèse Duval

DÉCORMAG

2001, rue University, bureau 900

Montréal (Québec) H3A 2A6

Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078

Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca

Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ : Transcontinental Procom inc.

Montréal :

Directeur commercial : Claire G. Lemieux

Représentation : Sharon Dawe, Ginette Vaillancourt

Tél. : (514) 499-0491. Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :

Directrice : Jill Davidson

Représentation : Brian Berry, Amy Corner, Valerie Hall Daigle, Adrien Needham

Tél. : (416) 733-7600. Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :

Représentation : Davina Kerr

Tél. : (604) 877-7732. Téléc. : (604) 877-4838

New York :

Représentation : Nancy Bowman

Tél. : (212) 343-0062. Téléc. : (212) 343-0245

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost

Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Marie Brière et Sylvie Thauvette

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSES

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage

Montréal (Québec) H3B 4X9

Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253

Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay

Directeur administratif principal : Gervais Fournier

Analyste en gestion financière : Guylène Dumais

Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION - MARKETING

Directrice : Emmanuelle Beauvillain

Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji

Responsable du marketing direct : Eric Pearson

Coordonnatrice de production : Joanne Dormoy

Directrice artistique (bannière) : Renée Grégoire

Directrice des communications : Nathalie Carboneau

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numérisation : Centre de production partagé Montréal

Directeur de production : Sylvain Renaud

Coordonnatrice de production : Lily Boucher

Impression : Impression Transcontinental D.E. Inc.

Distribution en kiosque : Les Messageries de Presse Benjamin inc.

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 \$ + taxes.

Abonnement : 22,95 \$ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVQ.

Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

DécorMag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines.

TRANSCONTINENTAL MÉDIAS INC.

Président : André Préfontaine

Vice-présidente principale, publications aux consommateurs : Francine Tremblay

Vice-présidente, finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux

Transcontinental
MÉDIAS

B M&B

RIEN DE GRAND NE S'EST ACCOMPLI DANS LE MONDE SANS PASSION
- G.W. FRIEDRICH HEGEL

ITALDIVANI



ATMOSPHÈRE

CERTAINS SE DEMANDENT D'OÙ VIENT NOTRE INSPIRATION

Living
4349, rue Saint-Denis
(angle Marie-Anne)
Montréal (Québec)
H2J 2K9
(514) 527-1293

Studio
1037, avenue du Mont-Royal Est
(angle Christophe-Colomb)
Montréal (Québec)
H2J 1X7
(514) 527-0077

COMME UN HYDRATANT ANTI-ÂGE VENDU DANS
LES GRANDS MAGASINS. ACCÉLÉRATION EN PRIME.

total effects

Améliore l'apparence de ces éléments :

rides et ridules

taches pigmentaires

texture

teint

peau terne

peau sèche

pores



Total Effects de Olay

vous donne de meilleurs résultats, plus rapidement, que plusieurs hydratants de marque vendus dans les grands magasins. Instantanément, votre teint s'embellit. L'apparence des taches pigmentaires s'estompe. Et avec le temps, sa formule avec VitaNiacin exfolie efficacement pour aider à combattre sept signes visibles de l'âge.

Faites aussi l'essai des traitements Total Effects pour les mains et le corps.



OLAY

c'est beau d'être bien
dans sa peau™

SI LE DESIGN M'ÉTAIT CONTÉ

Les Grands prix du jury 2002 de Commerce Design Montréal ont déjà été sélectionnés. Mais le grand gagnant n'est pas encore choisi, et c'est au public qu'il revient de faire ce choix. Tous les samedis jusqu'au 27 juillet, vous pourrez participer gratuitement à des visites guidées sur l'art, la manière et les raisons de l'aménagement commercial. Trois tournées animées, organisées par « L'autre Montréal », sillonnent les quartiers de la métropole. Lors de ces visites,

les participants recevront le Guide Design Montréal 2002 auquel est intégré le passeport SAQ. Chaque visite de l'un des Grands prix du jury 2002 est l'occasion de voter, de faire estampiller son passeport et de courir ainsi la chance de gagner une paire de billets d'avion pour une destination nord-américaine et 2000 \$ d'argent de poche. Il est important de réserver car les places sont limitées : L'autre Montréal, (514) 521-7802.

RIOPELLE EN RAPPEL

Un des grands maîtres de la peinture canadienne n'est plus. Du 19 juin au 29 septembre, le Musée des beaux-arts de Montréal nous offre la chance d'admirer une centaine d'œuvres de Jean-Paul Riopelle. Cette exposition unique regroupe pour la première fois des créations de l'artiste appartenant à la collection du musée, complétées par divers prêts, dont six œuvres en provenance du Musée du Québec. Un événement à ne pas manquer.



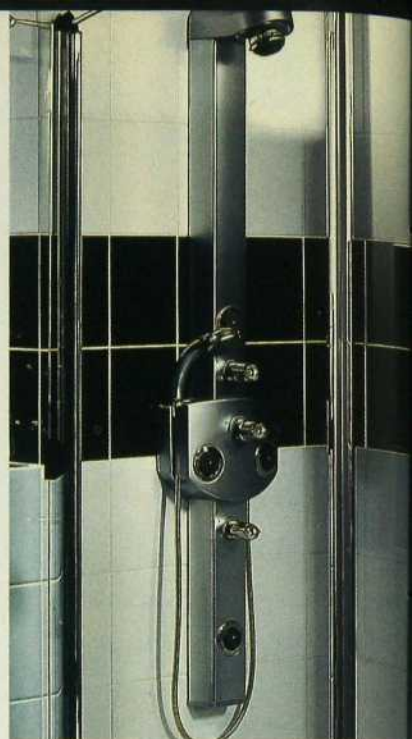


Histoire de robinets

Il suffit parfois d'un détail pour donner à une pièce une allure romantique. La collection Providence^{MC} Belle de Delta Select, aux courbes fluides, nous rappellent que la tradition est toujours au goût du jour pour la salle de bains ou la cuisine. Les quatre finis offerts – laiton, nickel poli, chrome poli et nickel satiné – sont garantis contre la corrosion, la ternissure et la décoloration. Entre 490 \$ et 655 \$, dans certains magasins spécialisés. Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous, composez le 1 800 345-DELTA.

SIX DOUCHES EN UNE

L'Aquatower 3000 de Grohe permet de régler séparément six sources d'eau : une douchette à main, une douche de tête et quatre douchettes latérales orientables. Quel luxe inouï, d'autant que pour préserver l'environnement, Grohe s'est assuré de limiter le débit à 9,5 litres d'eau par minute. Le bonheur à portée de main... et de peau ! En vente dans tous les grands centres de plomberie.



Douceur chamois

Les cuisines et les salles de bains n'ont plus à être lustrées pour résister aux lavages répétés et à la formation de moisissures, la douceur du Chamois est maintenant à portée de murs. Ce nouveau fini au lustre feutré est une innovation des peintures Sico et s'inscrit dans la lignée de la peinture Cachemire. Hautement performante et pratiquement sans odeur, la peinture Chamois est offerte dans la gamme des 1680 couleurs de Sico, incluant les Tendances 2002. Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous, composez le 1 800 463-7426 ou visitez le site Internet www.sico.com.

L'ÉTÉ SERA SEC ET CHAUD

L'été sera sec, mais pas pour les marguerites et les roses trémières! Vos fleurs pourront se faire abreuver tout en douceur avec le pulvérisateur FlowerShower de Gardena qui convient aussi bien aux parterres qu'aux plantes en pots. Environ 30 \$ chez Rona, Canadian Tire et dans les grands centres de jardinage.





© Mercedes-Benz Canada Inc., Toronto, Ontario, 2002. Mercedes-Benz - une marque de DaimlerChrysler. *PDSF de la M 320. Classique 2002. Le concessionnaire peut offrir un prix incédés.

Une suspension de rêve.



La Classe M 2002 est dotée de raffinements, de commodités et d'innovations uniques qui en font la Mercedes des 4x4. Pour faire un essai routier chez le concessionnaire le plus proche : 1 800 387-0100 ou www.mercedes-benz.ca. Une valeur équitable à partir de 49 350 \$.



Mercedes-Benz

On
enlève
tout!



Egalement offert en formule hydratante

Enlève en douceur et facilement même le maquillage résistant à l'eau. N'embrouille pas la vue ni les lentilles. N'irrite pas même les yeux les plus sensibles.

ALMAY.
HYPO-ALLERGENIC
la source pure de beauté^{MD}

LA NORME HYPOALLERGIQUE D'ALMAY. Moins de 500 ingrédients parmi les 10,000 qui sont offerts sur le marché pour les cosmétiques répondent à la norme Almay de rendement supérieur, sans irriter. Les nouveaux ingrédients et les technologies sont soumis à de rigoureux essais avant de pouvoir entrer dans la composition des produits Almay.

infos



TU M'ENVERRAS UNE CARTE POSTALE

Elles ont pris bien de la valeur, ces petites cartes postales qui venaient ponctuer les vacances de nos parents et de nos grands-parents. Le club des cartophiles québécois vous propose un rendez-vous avec l'histoire en tenant, le samedi 1^{er} juin de 10 h à 16 h à l'hôtel Maritime Plaza, le 9^e Salon québécois de la carte postale de Montréal. Les frais d'entrée sont de 3 \$. Renseignements : (514) 722-2239 ou (514) 620-1469.

M E U B L E S

ReDo

Depuis plus de 40 ans...



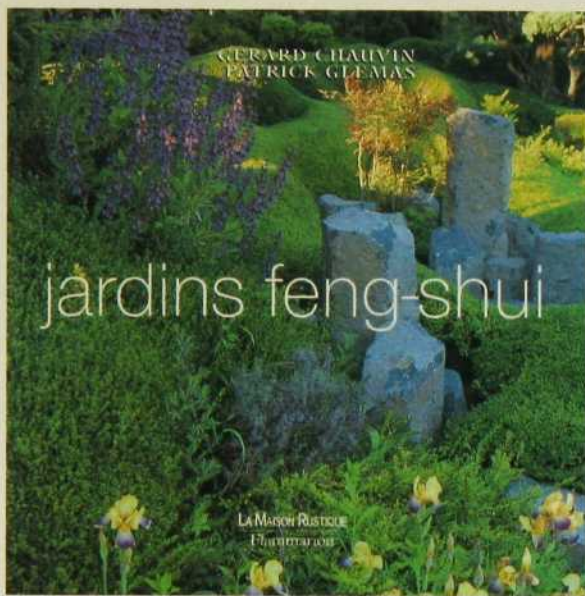
2673, Rue Charlemagne, Montréal

2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX et au sud de la rue Sherbrooke

Tél.: (514) 255-3311 • 1 800 363-1515 • Fax : (514) 255-0995

courriel : mreno@videotron.ca • internet : www.mreno.com

Livres



FENG-SHUI ET PAYSAGE

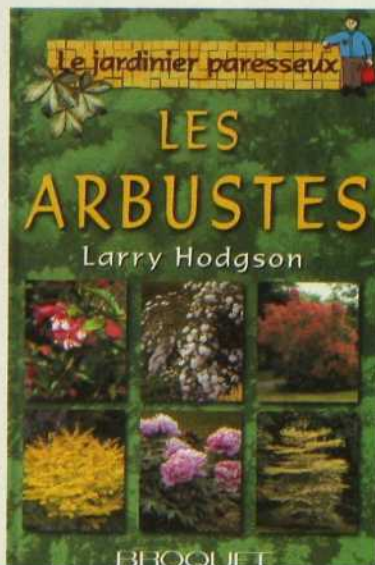
Fondé sur des principes cosmiques qui régissent la circulation des énergies et l'organisation de l'espace, le feng-shui s'applique donc tout naturellement à l'art de créer des jardins et des paysages. Admirablement bien illustré, ce livre nous guide pas à pas à travers le jardin feng-shui et ses symboles. D'abord, des explications détaillées des principes du feng-shui, exemples à l'appui. Ensuite, tout sur le choix des formes, les bonnes associations de plantes, l'usage des pierres dressées, la symbolique des arbres, les barrières, palissades et écrans... La construction des jardins présentés dans ce livre remonte, pour la plupart, à plusieurs centaines d'années, et certains même jusqu'au XII^e siècle. Si vous passez par la Chine ou la France, faites le détour : ils sont ouverts au public ! ■ Gérard Chauvin et Patrick Glémas, *Jardins feng-shui*, Flammarion, 159 p., 76 \$.

L'HABITAT NIPPON

Pureté de l'architecture, de ses lignes, de ses formes, la maison japonaise est, hors de tout doute, un modèle de réserve et de simplicité. L'ouvrage que nous présentent Noburu Murata et Alexandra Black l'illustre à travers treize exemples particulièrement bien choisis. On notera chaque fois l'harmonie avec l'environnement naturel, l'équilibre parfait des proportions, la présence d'éléments décoratifs discrets, mais ayant une valeur esthétique certaine, et l'utilisation de matériaux indigènes, comme le bois, le bambou et le papier. On découvrira aussi d'ingénieuses idées, comme ces écrans mobiles qui divisent et agrandissent l'espace à volonté et permettent d'intégrer le jardin à la maison, ou l'inverse. ■ Noburu Murata et Alexandra Black, *La maison japonaise*, Flammarion, 215 p., 85 \$.

JARDINAGE POUR PARESSEUX

Dans un ouvrage regorgeant de conseils, Larry Hodgson, journaliste horticole bien connu, présente des centaines d'arbustes adaptés au climat québécois. Ses thèmes sont inspirants : Arbustes au parfum envoûtant... Au ras du sol... Des fruits beaux à croquer... Attrayants même en hiver... À entretien minimal... Et puisque la nature n'est pas parfaite, l'auteur a ajouté quelques mises en garde : Pensez-y bien... À éviter...! Un livre écrit avec des mots simples qui démystifie, à l'aide de photos couleurs et d'illustrations, les techniques nécessaires à la culture des arbustes. ■ Larry Hodgson, *Les arbustes*, Broquet, 608 p., 49,95 \$.





Son pouvoir d'attraction vous étonne ?

Jenn-Air vous convie à une expérience d'attraction peu commune. Voilà des décennies que nous perfectionnons notre système d'évacuation descendante qui permet de libérer l'air sans avoir recours à une hotte supérieure. Notre nouvelle cuisinière exclusive comprend aussi un four haute performance à convection à deux vitesses ainsi qu'une remarquable surface de cuisson en vitrocéramique aux lignes épurées. Pour en savoir plus, visitez le site jenn-air.com ou composez le 514 • 351 • 1210. Vous verrez, jamais votre cuisine n'aura attiré autant de... compliments.

ATTRACTION

 JENN-AIR

Pour connaître le détaillant JENN-AIR près de chez vous,
appelez MAYTAG QUÉBEC
514 • 351 • 1210

Fini Suave

Designer plus

**Donne du sens
à votre intérieur**

- 100% acrylique
- Lavable
- Anti-reflet

Touche moi
T O U C H E m o i



Pour un meilleur fini

(514) 875-3138
1(800) 363-8034





La Vieille Fabrique

MEUBLES D'ÉPOQUE



REPRODUCTION DE MEUBLES QUÉBÉCOIS
MÓBILIERS DE CHAMBRES ET DE SALLES À MANGER
MEUBLES AUDIO-VIDÉO • CHOIX DE COULEURS D'ORIGINE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9 H À 17 H
ET LE DIMANCHE DE 11 H À 17 H



15, RUE LESAGE, SAINTE-THERÈSE (QUÉBEC)
(450) 437-4207



PARTAGEZ la MAGIE!



WALT DISNEY World Resort
EN FLORIDE



Vous rêvez de participer aux célébrations 100 ans de magie qui se déroulent au Walt Disney World Resort, en Floride! Imaginez-vous sur place, saisissant vos souvenirs à l'aide d'un Appareil-photo numérique KODAK EASYSHARE.

KODAK célèbre 100 jours de numérique!

Durant la promotion 100 jours de numérique, vous pouvez obtenir un PASSEPORT pour des ÉCONOMIES qui comprend une offre magique pour le Walt Disney World Resort ainsi que des rabats pour des produits et services numériques Kodak, grâce à des coupons de remise par la poste.

De plus, en achetant des produits et des services Kodak admissibles, vous courez la chance de gagner un Appareil-photo numérique KODAK EASYSHARE DX 3215.*



Kodak
Produits

Une exclusivité des
magasins participants membres du Système IMAGE CERTIFIÉE KODAK.
Pour obtenir de plus amples renseignements ou connaître le magasin de votre localité, appelez au 1 800 465-6325, poste 36102, ou visitez notre site à www.kodak.ca



Fiez-vous à ceux en qui Kodak a confiance.

Aucune obligation d'achat. Il faut répondre à une question réglementaire. Consultez le règlement complet sur les bulletins de participation en magasin ou rendez-vous au site www.kodak.ca. Le concours se déroule du 15 mai au 15 juillet 2002. Reportez-vous au règlement du concours pour en savoir davantage sur les chances de gagner et les prix du concours.

Pour tous les éléments graphiques, logos et propriétés de Disney : © Disney

MC : KODAK et IMAGE CERTIFIÉE sont des marques de commerce de Kodak Canada Inc. © Kodak Canada Inc., 2002.



EN FURETANT RUE AMHERST

À MONTRÉAL, ENTRE LA RUE ONTARIO ET LE BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE, LA RUE AMHERST ALIGNE SUR SES DEUX CÔTÉS UNE VARIÉTÉ DE COMMERCE DE QUARTIER. MAIS DERRIÈRE UNE DOUZAINÉ DE PORTES, C'EST AUTRE CHOSE: ON PROPOSE À L'INTÉRESSÉ MOBILIER ET ARTICLES DE DÉCORATION RAPPELANT LE PASSÉ.

Par Normand Cazalais

Du parc LaFontaine au fleuve, la rue Amherst déroule son fil entre le Quartier latin et ce qui s'appelait autrefois le Faubourg à M'lasse en raison des brasseries qui répandaient leurs odeurs. D'une époque révolue subsistent encore quelques bâtiments de belle venue, tels le marché Saint-Jacques et l'ancien bain Généreux qui abrite aujourd'hui l'Écomusée du fier monde. Cette histoire particulière a peut-être contribué à attirer là une concentration d'antiquaires.

PHOTOS: NORMAND CAZALAI

« En fait, note Pierre de Bellefeuille de Kitsch, il y a peu de véritables antiquaires sur la rue. Il s'agit plutôt de commerçants spécialisés dans les années 50, 60 et 70, ce rétro qui connaît beaucoup de popularité par les temps qui courent. C'est ce qu'on offre ici ».

Assez exigu, le local est littéralement rempli d'objets hétéroclites : cadres, lampes, postes de radio, la plupart de couleurs vives. « Pourquoi Kitsch ? C'est ce que disaient au début les clients en entrant, raconte-t-il dans un rire.



Beaucoup de gens du cinéma viennent nous voir... et, le plus souvent, ils trouvent ce qu'ils cherchent. » Alors que ceux et celles qui s'intéressent plutôt à ce que vendaient, par exemple, des magasins comme Kresge et Woolworth vont chiner du côté de Seconde Chance, à quelques portes de là.

Occupant une plus vaste surface dans un bâtiment du début du XX^e siècle, Retro Stop s'est établi rue Amherst il y a douze ans. « J'ai été le premier rétro, souligne son propriétaire avec une évidente fierté. Je ne fais pas qu'acheter et vendre ; je transforme les meubles et les objets, je leur donne une autre allure, une autre vie. Voyez par vous-même, ajoute-il en faisant un large geste du bras. Puis jetez aussi un oeil sur ces albums-photos... »

Pour sa part, Cité-Déco a pignon sur rue depuis une dizaine d'années : « Le rétro aujourd'hui, fait remarquer André De Mondo, représente une tendance mondiale. Mais, vous savez, ouvrir un tel commerce dans ce coin-ci de Montréal il y a dix ans, ça demandait beaucoup de courage. De toute façon, toutes les avant-gardes ont eu du courage... »

Exploitant une veine analogue, Décorium fait, selon les termes mêmes de ses propriétaires, dans la brocante moderne : « Vous trouverez ici surtout des pièces signées par des designers de 1935 à aujourd'hui. Notre spécialité, indiquent-ils en m'invitant dans l'arrière-boutique, c'est la vente en ligne. Nous proposons sur Internet et

à des ventes aux enchères américaines inscrites sur le web plusieurs pièces qui nous sont confiées. L'avenir est là. »

À l'angle de la rue Ontario, Jack's loge depuis quelques mois dans l'ancien local de la pâtisserie l'Oeuf dont la réputation dépassait les limites du quartier. On a tout de suite l'impression de pénétrer dans l'univers futuriste, moderne des années d'après-guerre : lignes anguleuses et élancées du teck, de l'aluminium, d'autres métaux. Lampes et canapés, chaises, bahuts et décorations murales nous replongent dans les images de ces magazines qui révélaient à leurs lecteurs à quoi l'avenir allait ressembler...

Chez Maxine est aussi un nouveau venu. Son propriétaire, né à Orlando en Floride, déclare d'emblée : « *I love the city, wonderful for the arts, for its humanity.* » L'établissement verse dans l'éclectisme où le rétro et l'Art nouveau côtoient des bouddhas de l'Inde et du Cambodge, des icônes de Pologne, de la vaisselle et des bibelots Doulton, des importations du Brésil, d'Allemagne et de Slovaquie. Faut-il s'en surprendre ? Non, selon Mack T. Meiner qui affirme : « *Amherst is a coming street for antiques.* »

C'est les « antiquaires » qui devraient se réjouir... Ces commerces ont chacun leurs particularités. Ils se ressemblent aussi. Comme les autres, la boutique du Libraire Antiquaire fait penser à un capharnaüm. Vous avez le choix : vitraux, horloges, lampes suspendues, maque-

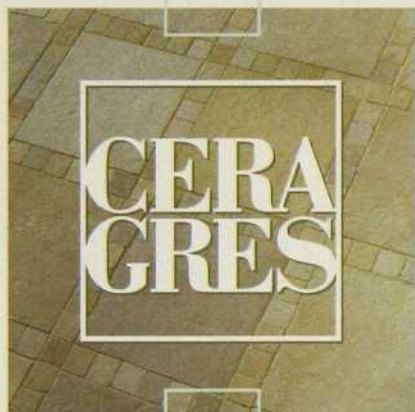
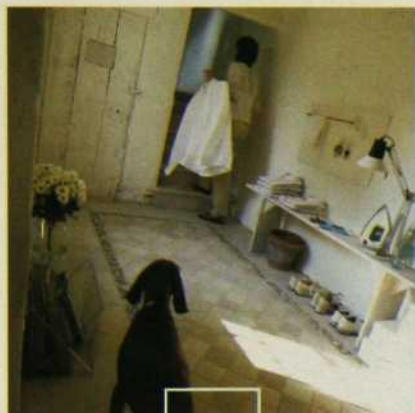


Tout le monde sera fou de ses ajouts.

L'Acura EL 2002. Pas surprenant qu'elle attire l'attention, quand on voit tout ce que cette élégante berline d'inspiration européenne nous propose. Sa garniture similibois avec accents chromés, son volant gainé de cuir, son lecteur de CD, et ses coussins gonflables latéraux ne sont que quelques-unes des caractéristiques de luxe qui vous tomberont dans l'œil. Il serait peut-être temps de venir l'admirer de plus près. Pour plus de détails, visitez le www.acura.ca ou appelez au 1 888 9-ACURA-9.



ACURA



Montréal

9975, boul. Saint-Laurent • T: (514) 384-2225

Québec

265, Saint-Paul • T: (418) 692-1711

www.ceragres.ca

tes d'avions, chaises, vieux jouets, armure, armoires, tables et cadres (surtout au sous-sol). Et des livres, évidemment. « Ici, observe la vendeuse, tout est en consigne ; les gens aiment le concept. Ça tourne énormément. »

Les Antiquités Boudreau et les Antiquités Curiosités font plus classique. Ce dernier endroit sent l'encaustique. « Nous nous spécialisons dans les lampes, les accessoires et les meubles de bois de la fin XIX^e, début XX^e, précise Denis Dunn en sortant de son atelier de réparation situé à l'arrière. Nous offrons un service de décapage, de restauration et de finition. Voilà 24 ans que nous existons, les deuxièmes de la rue en ancienneté, juste après Pednault. »

Aux Antiquités Pednault, on se déplace parmi des secrétaires, des bougeoirs sur pied, des miroirs, des téléphones, des fauteuils, des chaises, des statues qui semblent tout droit sorties d'églises ou de couvents... et même un chemin de croix. Tout au fond, un large escalier sinueux mène à l'étage, « Le Paradis »...

La rue Amherst serait-elle vraiment l'antichambre de l'Éden ? ■

RENSEIGNEMENTS

- Antiquités Boudreau, 1757, rue Amherst, (514) 590-0659 ; Raymond Boudreau, propriétaire.
- Antiquités Curiosités, 1769, rue Amherst, (514) 525-8772 ; Denis Dunn, propriétaire.
- Antiquités Pednault, 1447, rue Amherst, (514) 521-4447 ; Fernand Pednault, propriétaire.
- Chez Maxine, 1701, rue Amherst, (514) 598-5708 ; Mack T. Meiner, propriétaire.
- Cité Déco, 1761, rue Amherst, (514) 528-0659 ; André De Mondo, propriétaire.
- Décorium, 1863, rue Amherst, (514) 816-8111, decorium@sympatico.ca ; Denis et Francine, propriétaires.
- Jack's, 1892, rue Amherst, (514) 596-0060 ; Jean-Guy Cyr, propriétaire.
- Kitsch, 1623, rue Amherst, (514) 526-5050 ; Pierre de Bellefeuille et Serge Milliard, propriétaires.
- L'antiquaire Joyal, 1475, rue Amherst, (514) 524-0057 ; Mario Joyal, propriétaire.
- Le Libraire Antiquaire, 1454, rue Amherst, (514) 288-3777 ; Bernard Furlotte et Jacqueline Ste-Marie, propriétaires.
- Philz', 1903, rue Amherst, (514) 992-5190.
- Retro Stop, 1851-53, rue Amherst, (514) 238-7401 ; Marcel, propriétaire.
- Seconde Chance, 1691, rue Amherst, (514) 523-3019 ; André Vincent, propriétaire.

AVANT DE RÉNOVER

Consultez la SCHL



« Grâce à la SCHL,
c'est incroyable comme
il a été facile de
planifier nos travaux
de rénovation...
et les résultats ont été
fantastiques! »

De la planification à la
finition, la Société canadienne
d'hypothèques et de logement
(SCHL) offre de l'information
objective et fiable, notamment
des conseils judicieux pour
que vos projets se réalisent
sans encombre.

Pour éviter les casse-tête,
procurez-vous le guide
GRATUIT Avant de rénover
en communiquant avec la
SCHL dès aujourd'hui.

www.schl.ca/renovations

1 800 668-2642

(demandez le poste 200)

Du lundi au vendredi,

De 7h à 21h

(heure normale de l'Est)



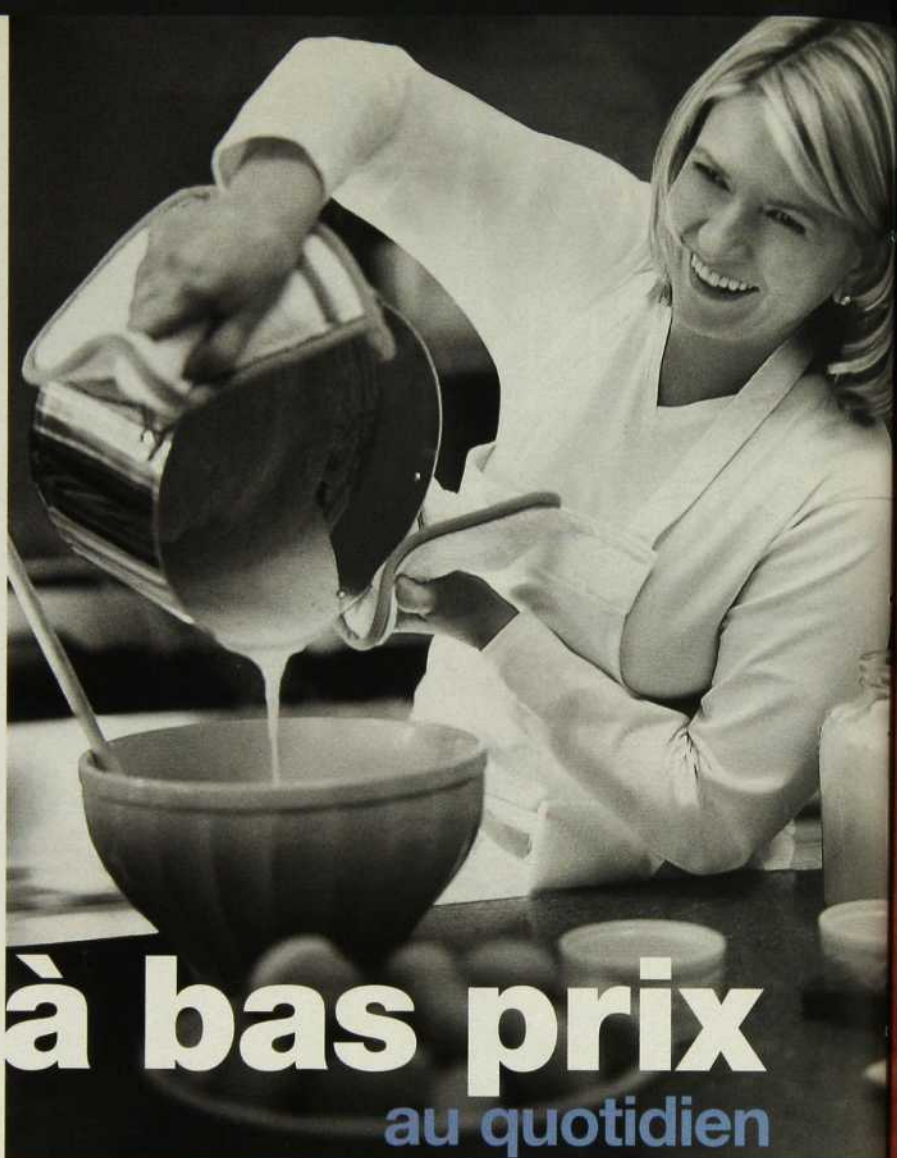
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

La collection

**MARTHA
STEWART**
everyday™

Maintenant

à bas prix
au quotidien



© 2002 Martha Stewart Living Omnimedia, Inc. Tous droits réservés.

Plus besoin d'attendre les soldes pour vous procurer tout ce dont vous rêvez pour la maison. Les articles de la collection Martha Stewart Everyday™ sont maintenant à bas prix au quotidien. Alors, qu'attendez-vous ? Passez chez Zellers et composez-vous un intérieur vraiment à votre goût.

Zellers
Meilleur, jour après jour



À LA PORTUGAISE !

Un immense tableau de céramique accroché au mur donne un charme fou à cette petite terrasse. Inspirée des azulejos portugais, cette mosaïque est l'œuvre du propriétaire. Ce dernier a simplement recyclé des carreaux non utilisés lors d'une récente

rénovation. Les carreaux sont posés sur un grand panneau d'aggloméré de bois bordé d'un cadre. ■ Carreaux : Céragrès. Table basse : Pierre-Olivier Décor. Recherche : Christiane Guérard / Photo : Joe Oliveira

idées week-end



GARDEZ LES CASQUETTES À L'ŒIL

Les adolescents collectionnent les casquettes à tel point qu'on ne sait plus comment les ranger. Pourquoi ne pas les utiliser comme éléments décoratifs en les suspendant à des crochets posés à intervalles réguliers? Un clin d'œil déco facilement réalisable, à peu de frais. ■ Fauteuil : Art Select. Table : Fraser. Recherche : Michèle Nolet / Photo : Mario Dubreuil

LE SOUCI DU DÉTAIL

Quelle bonne idée pour rafraîchir et personnaliser un escalier! Les marches ont d'abord été décapées, puis les carreaux ont été posés sur les contremarches. Les motifs créent une dynamique intéressante et peuvent être plus contrastés ou plus discrets, selon les goûts. ■ Designer : Sylvie Regimbald. Carreaux : Country Floor. Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira

UN BOUTON, DEUX BOUTONS...

Ils traînent au fond d'une poche ou d'un tiroir, mais on peut bien les exposer au grand jour! Il suffit de les coudre à un tissu tendu dans un cadre. Disposez-les par formes ou par couleurs, faites preuve d'imagination! Votre mini-collection ne laissera personne indifférent. ■ Cadres : Mario Beaupré, encadreur. Recherche : Christiane Guérard / Photo : Joe Oliveira



LES PRODUITS



CARREAUX DE CÉRAMIQUE • PIERRES NATURELLES

CERATEC



LA CÉRAMIQUE, C'EST MON CHOIX DÉCO !

Avec **CÉRATEC**, vous plongez dans un univers impressionnant de couleurs, de motifs et de textures.

Look contemporain, durabilité, facilité d'entretien, notre céramique a toutes les qualités pour combler vos besoins de décoration.

PASSEZ VOIR NOTRE VASTE SÉLECTION CHEZ

 **UNITED
Floors**

Des marchands de choix

Beloil, Couvre-Planchers Beloil, 225 boul. Cartier, (450) 467-5949 • **Chibougamau**, Nord Décoration, 369 3e rue, (418) 748-7678 • **Cowansville**, Tapis Cowansville, 548 Rivière, (450) 263-4622 • **Donnacona**, Décoration Pierre, 95 rue de l'Église, (418) 285-0231 • **Gatineau**, Rieux & Fils, 1236 boul. Maloney Est, (819) 663-6862 • **Hull**, Tapis Suprême, 613 St-Joseph, (819) 770-9073 • **Matane**, Denis Décoration, 870 ave. Du Phare Est, (418) 562-5420 • **Montmagny**, Tapis-Montmagny, 391 boul. Taché Est, (418) 248-7840 • **Rivière-du-Loup**, Tapis Saucier, 35B St-Louis, (418) 867-3598 • **Rockland**, Jean-Guy Marciel Tapis/Carpet, 2865 rue Laurier, Ontario (613) 446-6608 • **Saguenay**, Arvida Décoration, 2602 Dubose, (418) 548-1104 • **Ste-Agathe des Monts**, Expansol Ste-Agathe, 240 rue Principale, (819) 326-3220 • **Ste-Thérèse**, Couvre-Planchers Ste-Thérèse, 152 rue Turgeon, (450) 430-7660 • **St-Félicien**, Centre de Décoration Harvey, 569 boul. Sacré-Coeur, (418) 679-4242 • **Thetford Mines**, Couture & Fils, 818 boul. Smith Nord, (418) 338-2113 • **Trois-Pistoles**, Tapis Saucier, 98 Route 139 Ouest, (418) 851-1441

NOUVEAU MARCHAND DANS LA RÉGION DE QUÉBEC: Tapis Xtra, 255 St-Sacrement, Québec (418) 683-3556

ET AUSSI CHEZ

Drummondville, Dupuis Décoration, 159 rue Lindsay, (819) 472-1103 • **Nepean**, Discoverings, 1616 Merivale, Ontario (613) 226-9151 • **Rimouski**, Tapis R. Turgeon, 280 boul. St-Jean-Baptiste Ouest, (418) 723-8174

**DISCOVERINGS**

SAMSUNG

Il a fallu une équipe d'ingénieurs à la pensée avancée, plusieurs concepteurs aux goûts raffinés et conscients du style ainsi qu'une technologie de pointe pour créer les appareils ménagers numériques ultra-modernes Samsung. Un seul mot peut les décrire...



WOW!

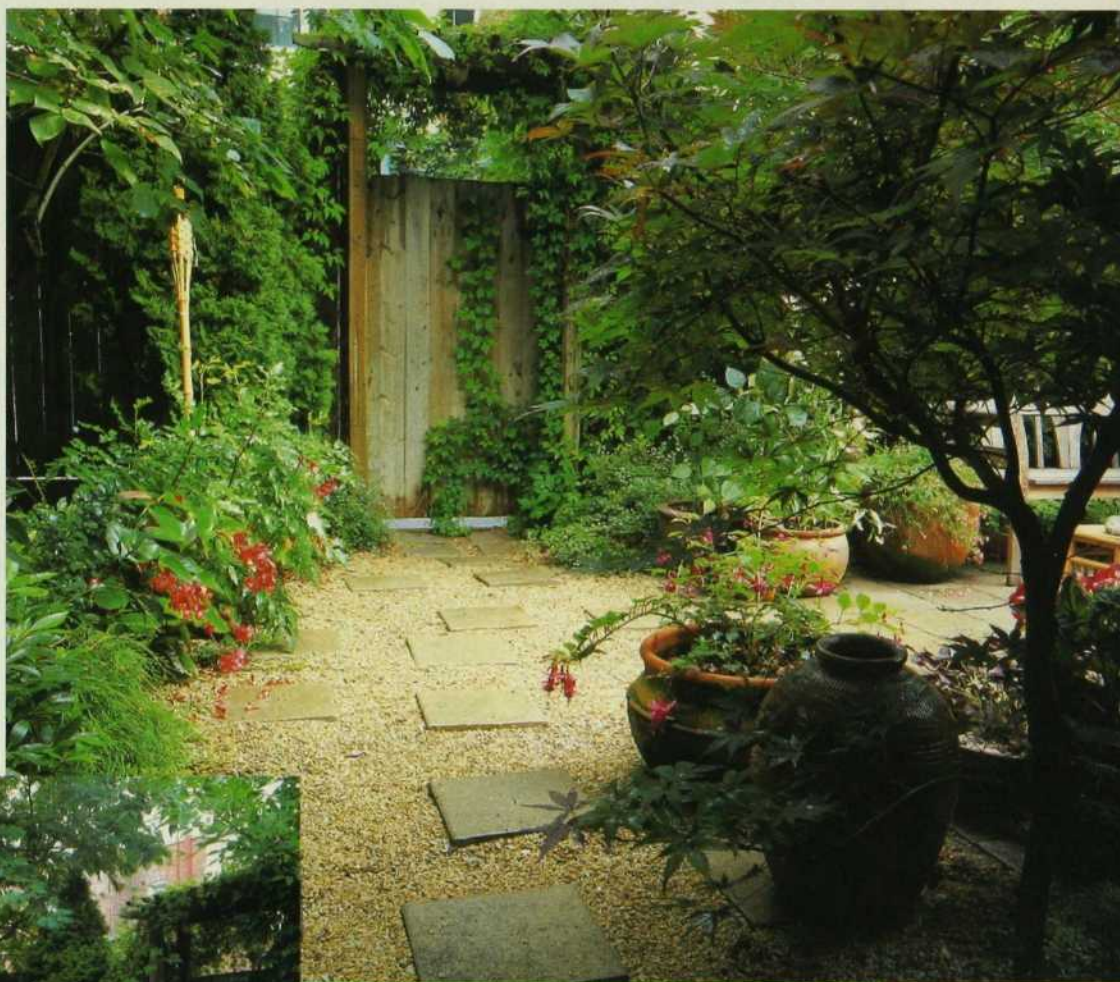
Nous vous invitons à mettre la puissance de l'innovation numérique à votre service.
Avancez vers l'avenir de la vie moderne.
Samsung – l'électroménager franchement génial.

www.samsung.ca • 1-800-SAMSUNG

SAMSUNG DIGITall
everyone's invited™*
*tout le monde est invité

MATIÈRE À RÉFLEXION

Des dalles disposées çà et là sur le gravier mènent à la porte côté ruelle. Un paravent de bambou fixé à la clôture contribue à l'esprit oriental du lieu. Paravent : Ikea.



PROBLÈME

Une petite cour partiellement gazonnée, typique du quartier Notre-Dame-de-Grâce à Montréal. Les clôtures disparates qui la bordent ne procurent pas suffisamment d'intimité à la famille, tandis que les arbres, les arbustes et les fleurs qui y poussent suivent un scénario totalement improvisé.



SOLUTION

Bien que restreint, l'espace recelait un potentiel intéressant, selon l'architecte Nicole Lachance qui a aménagé ce jardin de verdure et d'ombre. Pour créer un coin intime, à l'abri du regard des voisins, on a joué autant sur la verticale que sur l'horizontale. D'abord, en construisant une clôture qu'on a habillée tantôt de plantes grimpantes, tantôt de bambou. Dans le même esprit, on a planté des arbres et des arbustes de taille moyenne et de ports différents comme le prunier, le genévrier, le frêne de Pennsylvanie et le sorbier. Ils créent de l'ombre sans ►►



1. Le murmure d'une cascade jaillit d'un bambou et se déverse sur des galets.

2. Le mobilier en teck est adossé à une végétation luxuriante.



JUSQU'OU NOUS MÈNERA LA PASSION DE L'ÉTÉ ?



Bien sûr, la passion de l'été peut vous amener à voyager... Jardin de Ville, « l'agence de l'été » amène cette passion chez-vous, et pour bien des étés.

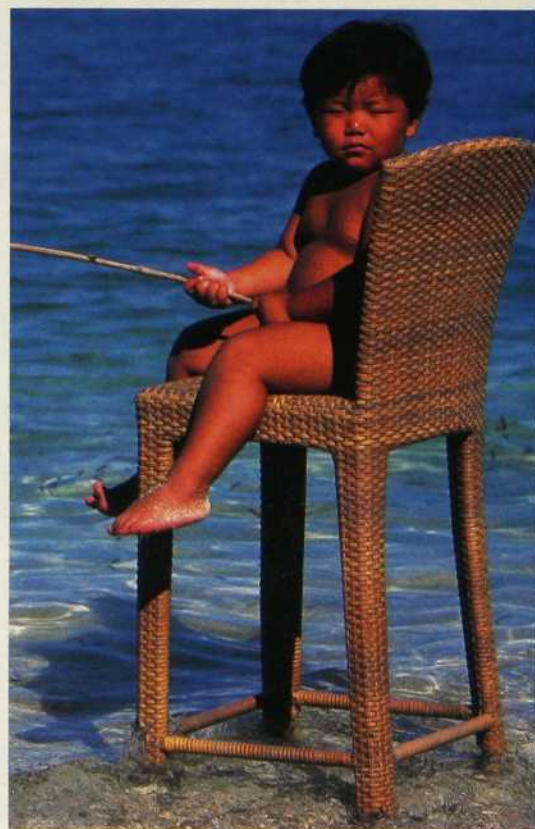
Notre succès réside dans une formule qui combine mobilier et abris de jardin, accessoires et plantes, le tout dans un décor renouvelé à partir de thèmes particuliers dictés par la passion de l'été.

Bien sûr, vous pouvez continuer vos voyages comme source d'inspiration...

Jardin
de VILLE
mobilier d'extérieur

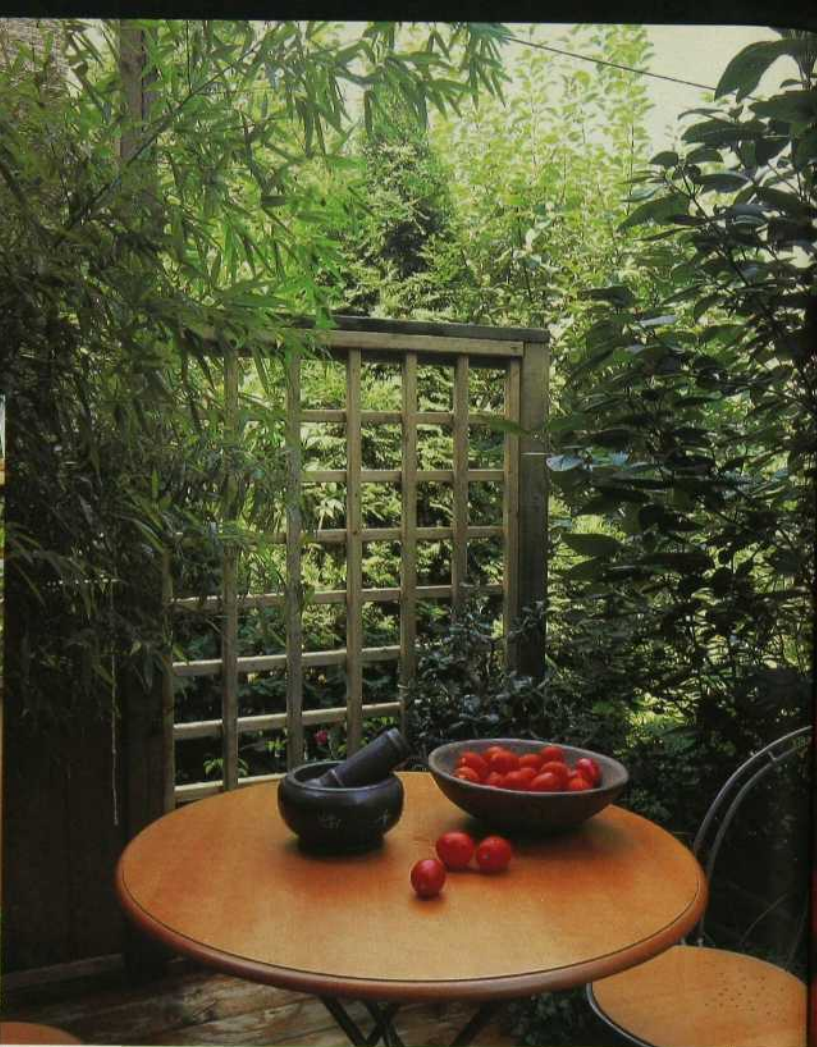
MONTREAL
8128, boul. Décarie (coin Royalmount)
(514) 342-8128

fermé le dimanche
info@jardindeville.com
www.cuscini-design.com



BLAINVILLE
771, boul. Labelle (sortie 25 aut. 15 nord)
(450) 435-6046

Le coin repas est aménagé sur la terrasse en bois qui surplombe le jardin.
Voir les adresses à la fin du magazine.



être trop massifs dans cet espace confiné.

La cour profite du soleil matinal, ce moment paisible où le café se savoure sans hâte... Le reste de la journée, elle demeure ombragée, ce qui est favorable aux vivaces comme les hostas, les astilbes et les fougères. Pour surprendre le regard au milieu de cette verdure, on a mis quelques accents de couleur grâce à des annuelles, célosies, fuchsias et diascias, qui débordent de pots de grès.

Des éléments décoratifs ajoutent à l'atmosphère nippone que dégage l'abondante verdure. Ainsi, on a disposé des dalles en damier au centre, puis de manière moins formelle sur le gravier. Et il y a le bambou fixé à la clôture qui sert d'écran à la terrasse, il guide aussi le jet d'une fontaine, et se trouve même naturel, en pot ! Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Jean-Claude Hurni ■

Membre du Groupe L'Oréal pour l'Europe par Kraft Canada Inc.



Les nouveaux sachets individuels de Cristal Léger vous suivent partout.

Cristal Léger transforme l'eau.*



BOUQUETS DE BONHEUR

Quelle joie pendant l'été de cueillir des fleurs dans les plates-bandes, les rocailles, les champs et en lisière des bois. Couper des roses dans la fraîcheur du matin, cueillir des brassées de marguerites dans un champ, se laisser tenter par une gerbe de glaïeuls colorant les allées du marché, voilà autant de plaisirs qui illuminent nos journées.

La palette des couleurs est tellement étendue, les formes et les espèces sont si abondantes que notre imagination n'a qu'à se laisser porter au moment de la composition des bouquets. Pour bien profiter des fleurs coupées et prolonger leur vie dans les vases, il suffit d'appliquer quelques règles que les professionnels suivent eux-mêmes.

SOINS DE BASE POUR FLEURS COUPÉES

Que vous les cueilliez au jardin ou dans un champ, il est préférable de le faire tôt le matin ou en fin de journée, et d'éviter la chaleur de midi. Une règle d'or consiste à laisser reposer les fleurs coupées dans un endroit sombre et frais en eau tiède pendant environ une demi-heure avant de

commencer l'arrangement. Ce prétraitement permettra de raviver les fleurs un peu défraîchies.

Ensuite, à l'aide d'un couteau bien aiguisé, il faut couper les tiges à angle aigu afin d'ouvrir les vaisseaux qui absorberont l'eau. S'il s'agit de tiges d'arbres ou d'arbustes (lilas, cornouiller, seringa, forsythia), il est important de fendre l'extrémité de la tige et de supprimer la plupart des feuilles. La suppression des feuilles à la base de la tige qui sera immergée évitera leur pourrissement qui abrège la vie des fleurs et rend l'eau nauséabonde.

GLAÏEUL, LIATRIDE, LIS ET DAHLIA

Ces quatre variétés de fleurs à bulbes nécessitent des soins particuliers. Voici quelques conseils à leur sujet.

Le glaïeul Cette fleur généreuse en volume et en couleur s'épanouit du bas vers le haut, et il faut veiller à ce que les fleurons inférieurs soient déjà ouverts lors de l'achat. Contrairement à la croyance, supprimer le bouton supérieur n'est pas l'assurance que tous les autres s'ouvriront. Pensez à supprimer régulièrement les fleurons fanés pour préserver la beauté de l'épi.

Le liatride Le long épi de fleurs plumeuses pourpres ou blanches est utile pour ajouter de la hauteur à un arrangement. Fait plutôt rare, ses boutons s'ouvrent du haut vers le bas. Il faut s'assurer que les fleurons supérieurs sont bien ouverts et bien colorés au moment de l'achat.

Le lis Blanc ou coloré le lis a du panache, de la tenue, beaucoup d'allure et, avec de bons soins, il peut durer jusqu'à 14 jours dans un vase. N'achetez que des tiges aux trois boutons inférieurs bien colorés, mais pas nécessairement ouverts. Les fleuristes coupent toujours les petites capsules de pollen sur les étamines afin d'éviter que celui-ci n'entre en contact avec un tissu qu'il tacherait.

Le dahlia Rayonnants comme des soleils, les dahlias ouvrent rarement leurs boutons une fois coupés du plant mère. Il faut donc toujours acheter ou cueillir des dahlias pleinement épanouis. En outre, ces fleurs boivent beaucoup. Surveillez donc de près le niveau d'eau dans le vase et ajoutez-en régulièrement.

Ces quelques conseils devraient vous aider à faire vivre les fleurs coupées en de superbes arrangements qui enchanteront la maison toute la saison. ■



Première leçon : comment bien la tenir et la soutenir.



La mini-fourgonnette la plus sécuritaire jamais testée par l'I.I.H.S.*

Soutien ferme aux endroits critiques : telles sont les instructions dont la Toyota Sienna tient compte en premier. Carrosserie monocoque très rigide. Habitacle en acier renforcé à haute résistance. Extérieur robuste, mais doublé d'un intérieur coussiné. La Sienna XLE 2002, désormais équipée de coussins gonflables latéraux de série, est disponible avec un régulateur de traction et un dispositif de contrôle du dérapage. En matière de sécurité, une mini-fourgonnette s'est démarquée des autres. La Sienna.

TOYOTA
1 888 TOYOTA-R ♦ www.toyota.ca

SIENNA



* Selon l'Insurance Institute for Highway Safety des É.-U. (I.I.H.S.), suite à des tests de collision frontale déportée à 40 % / 40 mi/h, effectués en 1998. Pour plus de détails, visitez www.highwaysafety.org. Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux canadiens et le programme La classe verte Toyota Evergreen.

**Vous voulez des dents plus blanches*...
qui le restent†? Passez à l'action !**



Voici le nouveau Blanchissant à double action‡, de Crest. Un nouveau dentifrice blanchissant qui agit de deux façons. Il aide d'abord à éliminer les taches au brossage régulier, rendant les dents beaucoup plus blanches*. Et il ajoute ensuite une couche protectrice qui aide à garder vos dents aussi blanches que possible†. Le Blanchissant à double action, de Crest. Passez à l'action !

Sortez votre sourire.

lèche-vitrines



1. Rafraîchissant ! Un ensemble formé de trois verres, d'un plateau et d'un pichet, motif de tulipes mauves (Stokes : de 5,99 \$ à 19,99 \$).

2. Fini les guêpes qui assaillent ! Remplissez de bière, d'eau sucrée ou de confiture la soucoupe de ce joli piège (La Maison d'Émilie : 19,95 \$).

3. Un brin de soleil, même par journée grise. Service à petit-déjeuner avec tasse et assiettes de 10 po et 8 po (Stokes : de 5,99 \$ à 19,99 \$).

4. Nappe raffinée pur coton au tissage Jacquard hibiscus et fuchsia (175 cm x 250 cm); serviettes assorties. (Comme la vie, avec un accent : 265 \$ la nappe, 22 \$ chaque serviette).

lèche-vitrines

2



3



1. Une douce brise traverse un rideau d'organdi Sola, 105 cm x 300 cm (Ikea : 29 \$ la paire).

2. Quand le marché n'est qu'à quelques pas, il suffit de grands sacs en paille de couleurs vives (Comme la vie, avec un accent : de 37 \$ à 39 \$).

3. Pour un petit coin de paradis, des nénuphars flottants de 10 po (La Maison d'Émilie : 8,95 \$ chacun).

4. Un charmant tableau composé de petits rideaux d'organdi, de sachets de lavande brodés et d'une boîte à chapeaux en carton écru (Moutarde : 109 \$ le rideau brodé, 87 \$ le rideau coquelicot, 55 \$ le sachet cœur, 15 \$ le sachet carré, 135 \$ la boîte).

5. Chaise de rotin Hjältön et son repose-pied (Ikea : 120 \$ la chaise, 59 \$ le repose-pied).

4

5



Ouvrez votre foyer pour un remède
contre le cancer du sein...



VOUS êtes le principal ingrédient.

La Fondation canadienne pour le cancer du sein et KitchenAid Canada vous invitent à participer à *Cuisiner pour la vie KitchenAid*, en vue de recueillir les fonds nécessaires pour appuyer financièrement la recherche sur le cancer du sein.

Transformez votre prochaine rencontre en une réception *Cuisiner pour la vie KitchenAid* et invitez vos convives à verser un don à **la Fondation canadienne pour le cancer du sein** au lieu d'apporter un cadeau pour l'hôtesse.

Votre participation et la générosité de vos invités contribueront à la campagne *Cuisiner pour la vie KitchenAid*, dont l'objectif est de recueillir jusqu'à un million de dollars pour les recherches sur le cancer du sein.

Pour participer, vous n'avez qu'à

vous rendre à notre site Web à : www.KitchenAid-cuisinerpouurlavie.ca ou à téléphoner au **1 800 618-2873** et à demander un exemplaire GRATUIT de notre *Guide d'accueil des réceptions*.



BIEN PENSÉ. BIEN FABRIQUÉ.™

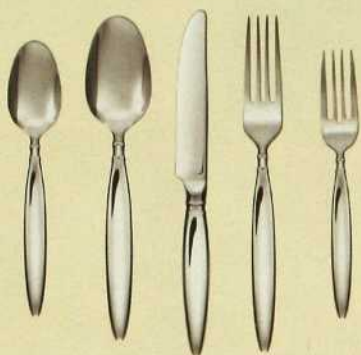
KitchenAid
Cuisiner pour la vie

lèche-vitrines



1. Moment de détente dans cette délicate chaise longue Sävö en rotin avec structure d'acier (Ikea : 79 \$).
2. Thermos avec paroi externe et interne en inox. Le couvercle peut servir de tasse (Trudeau : 45 \$).
3. Ce barbecue de 20 po de haut a des allures spatiales. Toutes ses composantes en inox peuvent être mises au lave-vaisselle. Parole de Betsö (Ikea : 69 \$).
4. Vous rêvez de campagne anglaise ? À défaut de l'Albion, offrez-vous un panier à pique-nique ! Il accommodera quatre gourmets (Danesco : 69,95 \$).
5. Gullhomen est une version épurée de la chaise berçante. Sa structure en acier est recouverte de fibres de bananier (Ikea : 89 \$).

La beauté, c'est de famille.



persona[™]
votre style de vie

Fiabilité et raffinement s'unissent harmonieusement dans la gamme Persona. Voici une toute nouvelle collection d'articles ménagers, magnifiquement adaptée à votre environnement. Elle est offerte en exclusivité dans les magasins Canadian Tire ou à canadiantire.ca

Exécution exclusive pour



lèche-vitrines



1. Vive la couleur sous toutes ses formes ! Panier en treillis et arrosoirs de plastique aux teintes acidulées (Ikea : 35,95 \$ le panier 20 po de haut, 15 \$ chaque arrosoir).

2. Un fauteuil empilable en plastique de couleur qui pourra passer l'été à l'extérieur (Ikea : 29 \$).

3. Pour pique-niquer comme les grands, joli panier avec un service pour deux (Danesco : 29,95 \$).

4. Pour une collation rapide sous les chauds rayons du soleil (Danesco : 9,95 \$ l'ensemble de 3 verres en mélamine, 8,95 \$ le petit plateau, 32,95 \$ le grand plateau).

Voir les adresses à la fin du magazine.



Branchée, même
quand elle ne l'est pas.




persona
votre style de vie

Persona vous présente une bouilloire élégante, contemporaine et totalement repensée. Parmi ses caractéristiques pratiques, vous apprécierez son dispositif d'arrêt automatique sécuritaire ainsi que son récipient verseur sans fil pour encore plus de commodité. 84,99\$. Offerte en exclusivité dans les magasins Canadian Tire ou à canadiantire.ca

Bouilloire en acier inoxydable 43-2147

Exécution exclusive pour





La référence Internet
en alimentation et
gastronomie au Québec

- Plus de 3000 recettes testées et approuvées.
- Les recettes du chef réputé Jean Soulard.
- Une fabuleuse encyclopédie virtuelle présentant près de 750 aliments.
- Des conseils de nutritionnistes.
- Un dictionnaire culinaire et des techniques culinaires illustrées.
- Recettes chinoises, recettes végétariennes, sushis, recettes de grands chefs et plus encore!



10 000 pages de contenu ...une seule adresse

SERVICE  VIE

www.servicevie.com

Grand Prix Boomerangs 2001
Meilleur site santé de l'année

Une invitation en CALIFORNIE

Le rêve californien

Le seul nom de la Californie évoque en nous une multitude de plaisirs. Plus que partout ailleurs, la Californie est la capitale de la nourriture et du vin en Amérique, où l'on retrouve les meilleurs vins et une cuisine innovatrice. Naturel, créatif, frais. Voici les éléments-clés de la cuisine contemporaine.



Repas « Al Fresco »

Faites ressortir l'ambiance ensoleillée de la Californie en recevant « Al Fresco ». Que vous serviez des hors-d'oeuvre, des desserts ou des délices sur le grill... un repas léger est de mise. En tout temps, accompagnez le tout des vins Turning Leaf de Ernest & Julio Gallo et savourez l'influence chaleureuse de la Californie.

Réveillez les saveurs en mariant harmonieusement les aliments comme un sandwich de bifteck, tomate et roquette (arugula) ou encore une salade de poulet garnie de bulbes de fenouil. Au lieu d'un centre de table floral, surprenez vos invités en déposant un minipot de fines herbes devant chaque convive.

Les couleurs de la Californie

Recréez tout l'éclat de la Californie avec des saveurs et des couleurs vives et audacieuses. Épatez-les en faisant flotter une fleur fraîche coupée dans des verres d'eau en cristal ou des tasses en porcelaine déposés à quelques endroits stratégiques sur la table. Choisissez des aliments comme la courge musquée (butternut) et des avocats farcis de crabe qui donneront des couleurs saisissantes. La Californie vous procure un style de vie éclatant. Un succès assuré!

NOS SUGGESTIONS

Les vins Turning Leaf de Ernest & Julio Gallo – pour la touche de finition de style californien.

Chardonnay – Goûts doux de pommes et d'agrumes avec des tons de vanille et d'épices. Semi-corsé.

Cabernet Sauvignon – Arômes intenses de cerises et de framboises avec un soupçon de complexité de chêne grillé. Semi-corsé.

Zinfandel – Des caractères de mûres sauvages, de prunes et de canneberges, avec les qualités intrinsèques du poivre noir et des épices. Semi-corsé à corsé.


Ernest & Julio Gallo
TURNING LEAF

Créé par la Nature



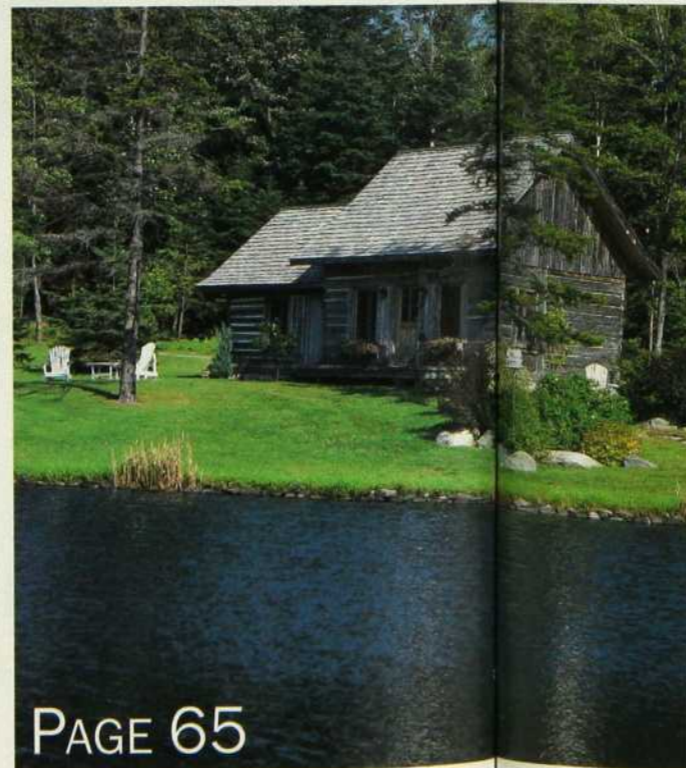


PAGE 54

PAGE 60



JEAN-CLAUDE HUBNI



PAGE 65

JEAN-CLAUDE HUBNI

UN DOMAINE EN ESTRIE

IL ÉTAIT UNE FOIS EN ESTRIE, DANS CETTE RÉGION DE VALLÉES ÉTROITES ET DE HAUTES COLLINES, UN DOMAINE COMME ON EN RETROUVE DANS LES ROMANS ANGLAIS. SITUÉ SUR FOND DE SCÈNE MONTAGNEUX, NICHÉ DANS UN RELIEF ACCIDENTÉ, IL SE DISSIMULE OU ÉMERGE AU-DELÀ DES GRANDS ARBRES. DANS UN MÉLANGE D'INVENTIVITÉ ET DE RÉFÉRENCES AU PASSÉ, SES PROPRIÉTAIRES SE SONT CONSTRUIT LÀ UNE RÉSIDENCE QUI S'INSPIRE DE L'ARCHITECTURE DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE. DANS UN MAGNIFIQUE AMÉNAGEMENT PAYSAGER, AUTOUR DE LA MAISON PRINCIPALE BÂTIE SUR UNE BUTTE ROCHEUSE DANS LES GOÛTS D'AUTREFOIS, ON APERÇOIT UNE PISCINE ET UN PAVILLON DANS L'ESPRIT ANTILLAIS, PUIS, À L'ÉCART, AUPRÈS D'UN ÉTANG, UNE MAISON D'INVITÉS QUI EST UNE ANCIENNE MAISON DE FERME. REVUE DE DÉTAIL.

Recherche : Denise Palisiatis / Stylistme : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil





◀ Une ancienne moulure de bois encadre la porte du hall d'entrée dont le sol est recouvert d'ardoise. ■ Moulure : Camlen Antiques.

◀▲ Dans ce séjour d'un jaune très doux, on profite du soleil qui entre abondamment par l'imposte et par la grande baie vitrée. Lignes droites et formes ondulantes se télescopent sous le plafond cathédrale. Derrière la cheminée en pierre des champs, un couloir en mezzanine conduit aux chambres. Des niches abritent de la vaisselle de Portneuf au fond du séjour. ■ Décoration : Sally Webster Interiors. Lustres : Grand Central. Mobilier ancien : divers antiquaires et Camlen Antiques à Knowlton. Tissu à rayures : Crown. Tissu à pois de Brunswick : Chintz. Tissus à fleurs : Telio. Tapis orientaux : Tapis Ararat.

Si certaines maisons des Cantons-de-l'Est ont subi les outrages de rénovations tapageuses, beaucoup ont conservé leur style et leur simplicité d'antan. D'autres, bien que nouvelles, sont venues s'intégrer en douceur dans le paysage. Ainsi, cette grande villa couverte de planches à clins est de construction récente, mais elle perpétue la tradition d'une vie saine et compose avec la nature un dialogue harmonieux. C'est une manière d'être, une philosophie. Son emplacement a été soigneusement étudié. Au fil des saisons, on a effectué de nombreuses visites pour trouver le meilleur angle de construction et pour déterminer l'orientation des pièces de façon qu'elles bénéficient au mieux de la lumière naturelle.



Aidés du designer Kenneth Ingabrand, les propriétaires ont établi le plan de la maison en s'inspirant du style vernaculaire américain, si populaire dans la région. Et ils ont vu à ce que la lumière pénètre abondamment de tous les côtés.

L'intérieur exprime le besoin de retrouver des racines campagnardes. Grâce au jaune et au bleu, les simples objets du quotidien prennent une dimension extraordinaire. Des coins de détente sont ponctués d'éléments raffinés et de

souvenirs rustiques. La beauté émane du choix des meubles, juste et sans excès. Sur les conseils de décoration de Sally Webster, on a opté pour des tissus aux motifs de fleurs, de rayures et de pois, un mélange qui joue volontiers la note champêtre. Puis les enfants vont et viennent, créant ici et là leur désordre, imprimant partout leur vie. L'atmosphère est séduisante car le confort est le leitmotiv de cette maison refuge en symbiose avec son environnement. ■

Charlotte Rodrigue



◀ La salle à manger en jaune et bleu s'ouvre sur la nature. La console est ancienne, la table ovale a été fabriquée dans du vieux noyer. Les chaises sont recouvertes d'un tissu bleu, en harmonie avec le papier peint Isle de France de Pierre Deux. Argenterie et vaisselle anciennes. ■ Table : Camlen Antiques. Papier peint Pierre Deux : Crescendo. Tissu bleu : Telió.

▼ Grande cuisine aux accents modernes mais à l'atmosphère d'autrefois. Fours intégrés, armoires en bois laqué, poignées en porcelaine, plans de travail en granit et parquet de bois. Dans les niches, une belle collection de pièces de vaisselle FlowBlue.

Voir les adresses à la fin du magazine.





tout pour la maison^{MD}

Fraîcheur tropicale

Des couleurs hardies, des motifs exotiques et des textures qui vous feront rêver de ces paradis lointains et de la douceur d'y vivre. Notre collection 'Fraîcheur tropicale'

Tout pour la maison^{MD} vous aidera à recréer, à des prix raisonnables, ce paradis exotique chez vous. Laissez-vous bercer par un décor enchanteur.

En exclusivité chez Sears



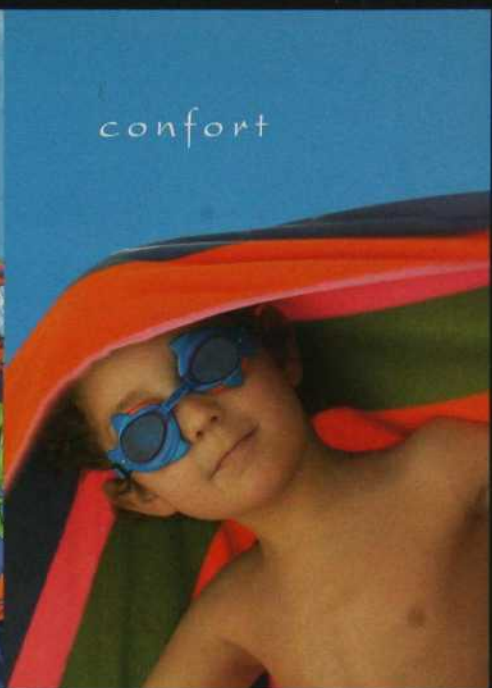
SEARS

MGE0611302

Copyright 2002, Sears Canada Inc.



prix raisonnables



confort



qualité

rabais
10^{\$}

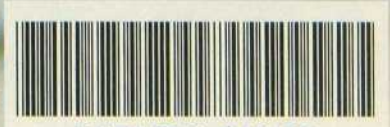
sur les produits Tout pour la maison^{MD}
avec ce coupon

Rabais de 10 \$ à l'achat de 50 \$
ou plus d'articles Tout pour la
maison^{MD} à prix ordinaires
ou à prix de solde

L'offre s'applique aux grands magasins Sears,
aux magasins de meubles Sears et aux
magasins de meubles et d'électroménagers Sears.
À l'exclusion des achats par catalogue et des
articles 'Valeur sûre'. Un coupon par client
à l'achat de 50 \$ minimum, avant les taxes.
N'a aucune valeur en espèces. Ne peut être
combiné à aucune autre offre de coupon. Le
coupon doit être présenté au moment de l'achat.
L'offre prend fin le dimanche 30 juin 2002.
©2002. Sears Canada Inc.



harmonie



R571738 \$10.00

LE PAYSAGE MIS EN SCÈNE

UN PAVILLON DE BOIS CLAIR ET UNE PISCINE QUI SE FOND AVEC HARMONIE DANS LE PAYSAGE PROMETTENT UN SÉJOUR À SAVEUR ANTILLAISE.

Recherche : Denise Palisiatis / Photos : Jean-Claude Hurni



Parfaitement en harmonie avec le paysage, une piscine creusée dans le roc et un cabanon d'esprit antillais. Une baignoire à remous prend place dans la courbe de la piscine. ■ Aménagement paysager : Ludwig Voggenreiter de Paysagistes Hollande.



Aux pieds de la maison, sur un immense terrain accidenté, autrefois boisé, on a creusé une piscine, aménagé un jardin et construit un pavillon qui évoque les Îles. Grâce à son pourtour en pierre, la piscine s'inscrit harmonieusement dans l'environnement. Mais la tâche n'a pas été simple : il a fallu dégager l'espace et nettoyer de grosses pierres pour ensuite les intégrer avec art. Aujourd'hui, la piscine, théâtre d'eau vive, surgit du sol comme une sculpture. Les jours de grande chaleur, on a envie de se jeter dans son eau claire. Ou de farnienter sous les larges parasols de toile écru, dans de confortables fauteuils en teck disposés au jardin.

L'aménagement paysager a été confié à Ludwig Voggenteiter. Des fleurs contenues

entre des murets de pierres grimpent vers la villa, ou encore séparent la piscine du pavillon. Celui-ci, qu'on a construit en bois et doté de murs en persiennes, rappelle l'architecture antillaise. Il comporte des cabines de bain, une cuisinette et un petit salon garni de meubles de rotin peints en blanc et de coussins à fleurs ou à motifs de triangle. Le bois du plafond est teint clair, le sol est en pierre, et poteries et dessins viennent de la Barbade. Dans un angle, un faux perroquet est juché sur un perchoir. Lorsqu'on ne se repose pas à l'intérieur, on peut prendre un bol d'air sur la terrasse ou s'installer à l'abri du soleil sous la pergola adjacente au pavillon. ■

Charlotte Rodrigue



Avec sa double toiture et ses murs en persiennes, le pavillon de bois évoque les Caraïbes. Les persiennes sont ouvertes ou fermées selon que

l'on veut faire entrer la fraîcheur du soir ou s'abriter des rayons trop ardents du soleil de midi. Vieux meubles de rotin rafraîchis par la

peinture et houssés de bleu et blanc, coussins de couleurs vives et poteries bleues de la Barbade.

Voir les adresses à la fin du magazine.

**EXTRAPUISSANT.
EXTRASPACIEUX.**



Voici le tout nouveau CR-V 2002...

mettant en vedette la technologie évoluée du tout
nouveau moteur i-VTEC^{MC} de Honda.



HONDA

www.honda.ca



L'ESPRIT DES CHAMPS

UNE MAISON DE FERME A ÉTÉ TRANSFORMÉE EN
VILLÉGIATURE POUR LES AMIS DE PASSAGE.

Recherche : **Denise Palisiatis** / Styliste : **Jacinthe Lemieux** / Photos : **Jean-Claude Hurni**



C'est une maison de ferme traditionnelle, au toit pentu, dénichée un jour dans la région de Québec. Recouverte de papier brique, elle ne payait pas de mine. On l'a démontée en numérotant chaque pièce. Une fois transportée dans les Cantons-de-l'Est, elle a été reconstruite sur les terres de ses nouveaux propriétaires, à l'intention des amis désireux de

venir couler ici quelques jours paisibles. Le toit de bardeaux a été refait, et le plancher a retrouvé de vieilles planches de pin. Les portes et les fenêtres qui ont été ajoutées respectent l'esprit d'autrefois. Ainsi, cette maison dont on a sublimé les rides et l'usure exprime la nostalgie d'un temps révolu et le vif souci de préserver le patrimoine rural.



Le grand séjour, entièrement en bois, épouse un style simple où, traditionnellement, chaque objet avait son utilité. On a su perpétuer cet esprit sans mise en scène décorative excessive, se contentant de quelques détails d'aménagement qui contribuent au charme des lieux.

Le plan de travail et les armoires de cuisine sont en bois de grange. Les deux canapés de grosse toile rayée, qui servent aussi de lits, intègrent des têtes de lit en bois tourné. Grâce à une couche de peinture rouge, le mobilier en rotin acquiert une nouvelle vie. Le canot renversé retenu au plafond, les raquettes accrochées au mur, les accessoires en fonte, les pots de grès et les bols de faïence rappellent un savoir-faire local. Enfin, près de la fenêtre, clin d'œil à une époque elle aussi révolue, de vieux bancs rouges à l'emblème du Canadien rappellent de fabuleuses soirées de hockey.

C'est ainsi que, sur un terrain joliment paysagé, au bord d'un cours d'eau, une maison de ferme revit en toute simplicité. ■

Charlotte Rodrigue



total effects

zone front

zone yeux

zone joues

zone bouche

Zoom sur les zones marquées par les années.

Voici le Traitement régénérateur intensif Total Effects de Olay.



Chaque femme a ses zones d'âge, ces endroits sur son visage où se reflètent le plus les marques des années. Voici le premier traitement hydratant de Olay conçu exclusivement pour ces zones. Le Traitement régénérateur intensif Total Effects est une combinaison de VitaNiacin et de la plus importante concentration de pro-rétinol*. Utilisez-le avec votre hydratant habituel et tournez le dos au passé.



OLAY
c'est beau d'être bien dans sa peau[™]

UN CANAPÉ SIX ATMOSPHÈRES

SIX FAÇONS D'HABITER SON SALON, C'EST L'AVENTURE QUE NOUS PROPOSE DEPUIS MARS DERNIER UN CANAPÉ VOYAGEUR TROUVÉ PAR SIX BELLES DAMES, UN CERTAIN SAMEDI, CHEZ IKEA. APRÈS KYOTO, NEW YORK ET PONDICHERY, NOUS VOICI À PARIS. UN PARIS RÊVÉ PUISQUE EMMANUELLE HABITE DANS UN IMMEUBLE ANCIEN AU CŒUR DE MONTRÉAL. C'EST BIEN LA PREUVE QU'UN CANAPÉ PEUT SE GLISSER PARTOUT, POURVU QU'ON LUI COMPOSE UNE ATMOSPHÈRE À SA MESURE ET QU'ON « L'HABILLE » SELON SON GOÛT, DE FAÇON CLASSIQUE OU MODERNE, EXOTIQUE OU BOURGEOISE.

Recherche et stylisme : **Louise Bellier**

Photos : **Jean Longpré** / Texte : **Nicole Charest**



PARIS - AIX-EN-PROVENCE - MARRAKECH - KYOTO - NEW YORK - PONDICHÉRY



PARIS AU SQUARE SAINT-LOUIS



On a l'impression de l'avoir toujours connue. Emmanuelle est une romantique qui privilégie la lumière et le silence, les ambiances douces et calmes. Mais aussi le piano, les chats et les feux de cheminée. Chez elle, on se sent bien. Les meubles ont une histoire qu'elle invente parfois, mais ils vont merveilleusement ensemble. Sans doute parce que d'où qu'elles viennent, les choses que l'on aime vont forcément ensemble.

Et ce qu'Emmanuelle aime par-dessus tout, c'est Paris. Elle n'a de cesse d'en recomposer autour d'elle l'esprit. Depuis qu'elle est toute petite, elle cultive la nostalgie des intérieurs cosus, intimes et composites du XIX^e siècle dont elle retrouve les décors de charme dans les magazines français où chez ses auteurs préférés, Proust et Chardonne. Elle s'est découvert une passion pour les intérieurs haussmanniens, les tableaux de Bouguereau, Chassériau et Puvis de Chavannes. Sur cette base qui pourrait sembler bourgeoise et ennuyeuse, elle s'est créé un univers « en décalage » qui n'appartient qu'à elle.

Pour faire de son appartement un lieu ouvert aux êtres chers à son cœur, elle a réuni des objets chinés au cours des ans. Sans distinction de style, d'époque ou de lieu, avec un éclectisme très français, elle marie le simple et le somptueux avec une totale désinvolture. Son salon séduction fait se côtoyer autour d'un canapé Ikea des souvenirs dits de famille, des pièces de collection et des trésors modernes. C'est comme un livre ouvert où objets, matières et couleurs expriment des sensations uniques. « S'ils sont significatifs, explique Andrée Putman, grande prêtresse du design français, c'est qu'ils sont à la bonne place. » Ils le sont.

Canapé Göteborg sous une housse Lindris vert amande : Ikea. table-banquette et fauteuil : Casodi. Meuble d'appoint de Victorio Lombardi et lampe-plante attribuée à l'École du meuble de Québec : Côte Ouest. Tableaux : Galerie Entre-Cadre. Chandeliers et lustre : Verte Campagne. Tapis tissé en Chine, teintures végétales : Tapis Tola. Peinture gris clair 564-1B et 2140-50, Benjamin Moore : Peinture Miller.



1. Le style français est fait de détails précieux qui donnent son âme au décor. Fille unique, très tôt orpheline, Emmanuelle s'est inventé une histoire de famille à partir de la toile de Gilles Jean-Marie, *Les Deux Sœurs*. Cette œuvre, inspirée de Bouguereau, voisine avec un fusain de Raymonde Lacasse : Galerie Entre-Cadre. Suspensions d'esprit 1900 en verre à motifs dentelés (95 \$ et 75 \$), dénichées chez Moutarde. 2. Petits coussins de soie ronds ou carrés aux couleurs d'épices (25 \$ chacun) : Côté Ouest. Polochons en satin noir à motifs ethniques jaune et blanc (50 \$) : Tapis Tola. 3. Coussin rond frangé (250 \$) et table-banquette Domino en cuir et suède deux tons (1 200 \$) : Casodi.





4



5

4. Placée sur un meuble des années 1940 en bois de frêne et citronnier de Victorio Lombardi de l'École du meuble de Milan, un bouquet délicat de palmes de verre montées sur des tiges en fil d'argent, une œuvre tchécoslovaque des années 20 (625 \$) : Côté Ouest. Au-dessus du meuble, une toile de Raymonde Richard, *La Banlieue* : Galerie Entre-Cadre. 5. Bougeoirs et pampilles de verre suspendus par des chaînes d'argent (220 \$) : Verte Campagne. En arrière-plan, *Art décoratif I*, une grande toile de Fanny Beaudoin : Galerie Entre-Cadre. 6. Posée à côté d'un fauteuil de chez Casodi en frêne (1 048 \$), une fine sculpture de C. Paul, *La Danseuse* : Galerie Entre-Cadre.



6



1. Disposées sur un plateau rectangulaire indonésien (70 \$), de petites tasses à espresso (45 \$ chacune) évoquent les souvenirs polynésiens de Gauguin, le Moulin-Rouge de Toulouse-Lautrec et les belles de Klimt : Kabane. 2. À Paris, tout se termine par un verre de champagne. Longues flûtes de cristal de Riedel (90 \$ chacune) et seau à glace en vieil étain à motif de grappes de raisin à l'intérieur duquel Emmanuelle aimerait faire graver son monogramme (180 \$). Et, reçus à son dernier anniversaire dans un joli coffret de bois, un ouvre-bouteille et son bouchon de conservation (90 \$) : Aux Plaisirs de Bacchus. Refermons les rideaux en lin naturel et voile mordoré (15 \$ et 18 \$ le mètre) : C & M Textiles. ■

Voir les adresses à la fin du magazine.


LE MOIS PROCHAIN :
Couleur Provence





Enfin mûr pour une relation solide? Ça tombe bien. Avec sa garantie de base de 4 ans ou 80 000 km et celle de 12 ans contre la perforation due à la corrosion, la New Beetle n'a pas peur de l'engagement. **La New Beetle, oui je la veux.**

Pour en savoir plus sur ce bijou, visitez vw.com

**Êtes-vous fait
pour Volkswagen?** 

UN JARDIN SUR LE TOIT



EN PLEIN CŒUR DE LA MÉTROPOLÉ, UNE GRACIEUSE FLORAISON D'UNE LUXURIANCE INATTENDUE S'ÉPANOUIT SUR UN TOIT-TERRASSE, DANS UN CLIMAT DE VACANCES ESTIVALES. CE SERA LE POINT DE DÉPART DE LA « VISITE À REBOURS » D'UN APPARTEMENT DE DEUX ÉTAGES.

Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

En prolongement de la chambre, la terrasse fleurie s'ouvre aux amis ou à la contemplation solitaire, protégée par un mur aveugle et des toitures en contrebas. Le mobilier, confortable et abondant, orchestre avec discrétion la symphonie florale, soutenue par la gamme chromatique des verts. ■ Conception : Richard Bélanger. Réalisation : Vincent Brochu. Mobilier : Jardin de Ville.



▲ Lumière d'été dans la chambre : le sable, le blanc et l'écru se déclinent autour d'un lit Flou, dans le lin des rideaux, les fibres naturelles de la natte, l'érable du chevet et de la commode intégrée.

■ Literie Tissart : Latitude Nord. Design du chevet et du rangement intégré : Richard Bélanger. Réalisation : Les Ateliers Gabriel Gosselin. Appliques : Au Courant.

► La fraîcheur des teintes se poursuit dans la salle de bains, et la géométrie des formes joue un rôle essentiel où le carré devient la référence. ■ Lavabo et porte-serviettes : Batimat. Peinture beige : Benjamin Moore 501.

S

erait-ce pour convoquer la lumière du Sud ?...

Les décors récents modulent à plaisir les beiges et les blancs, l'écru et le grège, option agréable à l'œil qui est en passe de devenir un classique montréalais. Cet appartement n'échappe pas à la tendance. La chambre se souvient que la nature est proche et le ciel son voisin. Elle prolonge la sensation de repos et de liberté par une palette qui s'harmonise tant aux valeurs savamment dosées de l'aménagement paysager qu'à l'habillage clair d'un mobilier de jardin en rotin et en teck. Déclinant les tons sable autour du lit Flou, le décorateur Richard Bélanger a choisi une natte en fibres végétales et dessiné un chevet et une commode en érable. La fraîcheur des teintes se poursuit dans la salle de bains attenante, dont la céramique emprunte à la nature un ton léger de vert mousse. Ces coloris délicats n'enlèvent rien à la rigueur du design, et la géométrie des formes joue un rôle essentiel où le carré devient la référence. Les trois cubes de la





petite armoire murale, traitée comme un objet décoratif, s'y rapportent jusque dans les moindres détails, et les trous pratiqués dans les panneaux sont... carrés.

Au premier étage, l'ambiance se transforme. La transition s'amorce dès l'escalier par le mélange des matières : les marches en bois sont bordées d'une rampe métallique peinte en blanc, accrochée au limon par de brillantes agrafes chromées. Du plafond, réduit à une

poutre transversale, la lumière zénithale se déverse librement sur la salle à manger où la palette se densifie : la belle table noire en wengé s'accompagne de chaises couleur de terre, comme pour annoncer la sobriété du high-tech. Il se révèle confortable et chaleureux, quoique dépourvu de toute volupté textile.

Autour d'une cheminée en acier brossé, le salon, la salle à manger et la cuisine s'organisent dans l'esprit du loft, tendance qui fleurit depuis

◀ Les matières feutrées, veloutés et douces au toucher qui habillent des sièges au design impeccable participent au confort du salon et à la chaleur de l'accueil. ■ Fauteuils Otto, canapé Cassodi, fauteuils Zirigo et pouf en cuir : Triède. Bibliothèque Polyform : Latitude Nord. Téléviseur : Audio Centre Cavendish. Tapis : Indiport.

▶ L'étage s'organise comme un loft autour d'une cheminée en acier brossé. Sur le fond sombre du parquet, les couleurs et les matières font le lien entre les différentes zones d'activité. L'aspect fonctionnel de la cuisine est gommé par son harmonisation avec le reste de la pièce. Une desserte en bois chromé marque la transition entre la cuisine et le salon. ■ Cheminée : Acinox. Robinetterie : Batimat. Céramique : Ramacieri Design. Tabourets : Latitude Nord. Réalisation du mobilier de cuisine : Les Ateliers Gabriel Gosse- lin. Éclairage : Au Courant.





quelques décennies et se maintient avec succès. Sur un parquet uniformément sombre, une continuité d'atmosphère s'établit : couleurs et matières se répondent d'un espace à l'autre, dans une harmonie qui absorbe l'aspect fonctionnel de la cuisine, ses chromes, ses panneaux noirs et son plan de travail en granit. L'éérable perforé trouve même un écho à son côté nature et à sa blondeur dans le dossier cordé des fauteuils. Face au salon, l'ilot en bois chromé soigne l'esthétique de ses accessoires et se donne des allures de dessert. Ce passage de l'utilitaire au décoratif différencie les zones d'activité, de façon subtile mais sensible.

Le décorateur a déployé une panoplie feutrée pour préserver la convivialité de l'accueil et compenser les assauts glacés de l'acier et des chromes. Il a introduit le velouté d'un tapis, la douceur d'un divan, un ton grège qui réchauffe les murs et la présence vivante du cuir, qui habille un superbe fauteuil de Zanotta et son pouf. Bicolore et bien équilibré, le meuble modulable reste discret et rend les services attendus. Dans la salle de bains secondaire, au sol recouvert de vinyle, on découvre, derrière une porte translucide, la chaleur d'un rouge intense. En rupture avec la sobriété de l'ensemble, il entraîne l'imaginaire bien loin de la chambre claire, vers des fastes d'un autre âge.

En hiver, tandis que les rues du quartier plongent dans la grisaille, le jardin sur le toit s'endort en beauté sous sa couette blanche, appuyé contre l'infini du ciel. Une terrasse, ça change la vie !... ■

Marie Saint-Clair

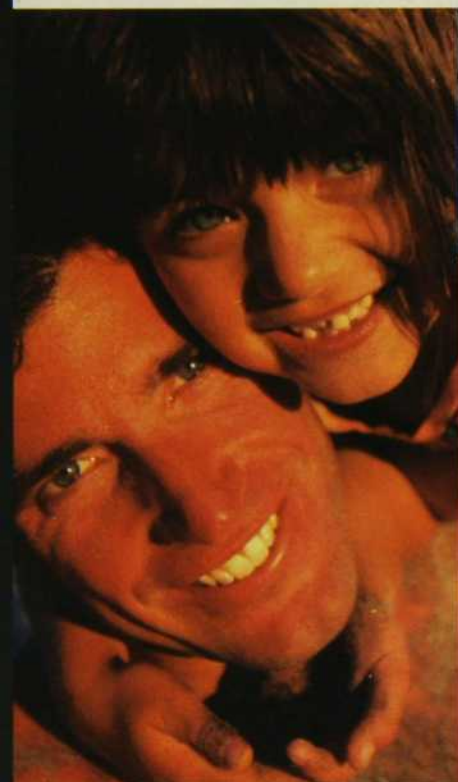
L'escalier amorce la transition entre ambiance estivale et high-tech : les marches en bois ont une rampe métallique laquée blanc, accrochée au limon par des agrafes chromées. ■ Table en wengé Globo et chaises Lia : Triède. Rampe en acier : À Tout fer. Vases et fleurs : Zen. Éclairage : Au Courant.

Voir les adresses à la fin du magazine.

Question desanté



Par Isabelle Neiderer,
diététiste pour
Les Producteurs laitiers du Canada
www.mesproduitslaitiers.org



Question de calculs... rénaux

Les personnes prédisposées aux calculs rénaux devraient consommer des produits laitiers.

Vrai ? Faux ?

Vrai. Les produits laitiers sont riches en calcium et plusieurs études démontrent que la plupart des gens qui combinent leurs besoins en calcium réduisent leur risque de calculs rénaux. Comment? La plupart des calculs rénaux sont formés lorsque l'oxalate, une substance naturelle dans les végétaux, se lie au calcium. Mais le calcium dans les aliments a tendance à se combiner à l'oxalate durant la digestion, ce qui diminue l'absorption d'oxalate et, par conséquent, sa capacité à former des pierres dans les reins.

Triglycérides :

un nouveau facteur de risque coronarien

Dans ses dernières lignes directrices pour le traitement de l'hypercholestérolémie, le *National Cholesterol Education Program*, aux États-Unis, reconnaît désormais qu'un niveau élevé de triglycérides sanguins constitue un facteur de risque indépendant pour les maladies du cœur. Qu'est-ce qui contribue à l'augmentation des triglycérides sanguins? Les facteurs courants incluent l'embonpoint, l'inactivité physique, la cigarette, l'excès d'alcool ainsi qu'un régime à forte teneur en glucides – particulièrement en sucres.

En quête d'antioxydants ?

Vous désirez savoir où trouver ces antioxydants aux vertus préventives dont tout le monde parle? Voici quelques sources alimentaires hors pair.

Vitamine C	Vitamine E	Caroténoïdes	Sélénium
<ul style="list-style-type: none">• brocolis• cantaloups• fraises• kiwis• oranges• pamplemousses• poivrons• tomates	<ul style="list-style-type: none">• amandes• avocats• beurre d'arachide• bleuets• huiles végétales• légumes verts feuillus• mangues• patates douces	<ul style="list-style-type: none">• brocolis• cantaloups• carottes• courges à chair orange foncé• légumes verts feuillus• patates douces• tomates	<ul style="list-style-type: none">• foie• fruits de mer• graines de tournesol• noix du Brésil• œufs• viande• volaille

Vaincre ce ventre !

Une étude présentée lors d'une récente conférence organisée, entre autres, par l'American College of Nutrition, démontre à nouveau que les produits laitiers peuvent aider à perdre du poids! En effet, des adultes obèses soumis à un régime réduit en calories incluant 3 à 4 portions de produits laitiers par jour ont perdu 70 % plus de poids et 64 % plus de graisses corporelles que ceux consommant le même nombre de calories mais peu de produits laitiers (0 à 1 portion/jour). Maigrir tout en vous protégeant de l'ostéoporose, ça vous dirait?...

Vous avez une question sur les produits laitiers et la nutrition? Téléphonez, sans frais, au **1-866-2NUTRITION (1 866 268-8748)**

pour parler à une diététiste.

Yogourt complètement givré !

VOICI UN DESSERT QUI PLAIRA À TOUS, MÊME AUX HOMMES LES PLUS RÉCALCITRANTS ! ET SI DÉLICIEUX ET SIMPLE À FAIRE QUE VOUS VOUDREZ EN MANGER TOUS LES JOURS. DONNE UNE PORTION « D'HOMME » OU DEUX PORTIONS NORMALES !

1 contenant de 175 g (ou 3/4 tasse [175 mL]) de yogourt à la vanille

1 tasse (250 mL) de framboises, bleuets ou fraises, congelés

1/2 banane très mûre, pelée et congelée

Couper la banane (et les grosses fraises si utilisées) en morceaux. Mélanger les fruits au yogourt. Au moyen d'un robot culinaire ou d'un mélangeur à main électrique puissant, réduire en purée en procédant au début par pulsations. Ne pas réduire en purée trop longtemps. Savourer sans délai avant qu'il ne fonde !



BOSCH

www.boschappliances.com



Disponible dans tous les
BRAULT ET MARTINEAU

AMEUBLEMENTS TANGUAY

- Succ. Les Saules
(418) 871-4411
- Succ. Chicoutimi
(418) 698-4411



L'élégance du style

LA SÉCURITÉ WEISER

Leur beauté n'est qu'un de leurs atouts. Les serrures Weiser témoignent du travail soigné et de la précision d'horloger traditionnels de l'art de la serrurerie. Chaque pièce est méticuleusement conçue pour assurer une sécurité optimale et un fonctionnement parfait pour la vie de la serrure.

Pour plus de renseignements, appelez-nous au **1-800-501-9471** ou visitez notre site Web à **www.weiserlock.com**

WEISER LOCK INC.
Serrures de premier choix pour la sécurité

LA MAISON AU BORD DU

LAC

C'EST SUR LA RIVE DU LAC SAINT-LOUIS QUE LE PRODUCTEUR DONALD K DONALD REFAIT LE PLEIN D'ÉNERGIE. SA MAISON, QUI A ÉTÉ DOTÉE RÉCEMMENT D'UNE IMMENSE VERRIÈRE, L'AIDE À NOURRIR SES RÊVES, À MIJOTER LES PROJETS LES PLUS FOUS...

Recherche : Michèle Nolet / Photos : Mario Dubreuil



Le paysagiste Dominique Filion a réalisé un aménagement à multiples points d'intérêt qui invite à se déplacer vers le lac. Par la sortie arrière, de plain-pied avec le sol à l'extérieur, on accède rapidement à la piscine. Comment résister à l'envie d'emprunter ces trottoirs de style *boardwalk* pour s'ap-



procher de l'eau ? Des graminées dont trois variétés de fétuques rustiques poussent librement, reconstituant un environnement champêtre. ■ Aménagement : Dominique Filion. Verrières : Zytco. Piscine : Val-Morin. Mobilier extérieur : Jardin de Ville.



◀ Le coin repas aménagé dans la rotonde devient un lieu de rencontre avec la nature. Un système de stores à commande électrique tient le soleil à distance. ■ Canapé: Antiquités Vendôme. Fauteuils en osier: Jardin de Ville. Lampes: Ylva de Laurier. Stores: Sohji-co. Suspension: Clair Obscur. Service à thé: Arthur Quentin.

▼ Deux plans de travail parallèles et un mur de rangements intégrés occupent l'espace réservé à la préparation des repas. La laque blanche et les tons clairs y dominent. Très belle note de couleur aquatique, le plan de travail en marbre bleu d'Afrique établit un lien avec le lac. ■ Robinetterie: Batimat. Tabourets: Jardin de Ville. Fleurs: Fleuriste de Westmount.

Il aura fallu deux ans et demi à Donald K Donald et à sa conjointe Annie pour rénover la résidence qu'ils occupaient depuis déjà plusieurs années. Entre la production d'un spectacle des Rolling Stones ou de Madonna et la réalisation d'un album de Kevin Parent, il reste en effet bien peu de temps pour la vie privée, y compris pour des travaux de rénovation! C'est avec l'aide du designer d'intérieur William Comeau que le couple a pu enfin s'y mettre. Au début, il s'agissait simplement de changer quelques armoires et d'abattre une cloison. Puis le modeste projet a pris de l'envergure, s'étendant aux trois étages et à l'extérieur de la maison. La détermination d'Annie, qui s'est faite maître d'œuvre, a permis de mener à bien ces changements majeurs qui ont exigé effort et patience.

S'inspirant du site exceptionnel, le designer a suggéré d'ouvrir deux étages du cottage sur le lac, ►►





Dans le séjour, une palette où dominent les tons de blanc et de bleu, des matières naturelles et une série de marines d'époque tissent une relation étroite avec le lac. L'air du large entre par une porte de verre coulissante qui donne

accès à la terrasse. Un meuble de bois réalisé sur mesure dissimule le téléviseur. ■ Table de céramique évoquant un phare marin : Atelier Tommy Zen. Persiennes : Sohji-co. Fauteuil en osier et meubles de jardin : Jardin de Ville. Table basse au

plateau de mosaïque : Pierres et roches. Tapis guatémaltèque fait à la main : Perfection. Petit meuble à tiroirs, assiette et urnes sur la cheminée: Décor. Vases de céramique : Atelier Tommy Zen.



Un camaïeu de beige plonge la chambre principale dans la sérénité, tandis que les meubles foncés lui donnent du caractère.

■ Fauteuil, chaise : Antiquités Michelle Parent. Tables de chevet et paravent : Les Galeries du meuble Fraser. Rideaux : Les Ateliers de couture jeune élégance. Tapis : Bashir. Literie : Décor Marie-Paule.



Dans la salle de bains, on a installé deux lavabos, séparé la douche de la baignoire et intégré plusieurs rangements. ■ Robi-
netterie : Batimat. Rideaux : Les Ateliers
de couture jeune élégance. Accessoires :
Décor Marie-Paule.

en intégrant une verrière. Cet espace est devenu dès lors le pivot de l'aménagement. Là où il forme une rotonde, il accueille un coin repas des plus confortables, au caractère décontracté, typique des habitations américaines ayant vue sur la mer. C'est ici que les propriétaires peuvent offrir à leurs convives, fussent-ils les Rolling Stones, le luxe suprême, en milieu presque urbain, d'un moment d'intimité avec la nature à l'heure des agapes.

À l'étage du dessous, qui est de plain-pied avec l'extérieur et avec la piscine grâce à la pente du terrain, Donald K Donald a logé son bureau. Le vaste espace est pourvu d'un séjour où les affaires peuvent se conclure dans la détente. Là comme ailleurs, et jusque dans les chambres d'amis, l'aménagement témoigne du désir du couple de vivre et de recevoir dans un climat serein. Le designer a répondu à cette attente en se tournant vers des matériaux, des tissus et des couleurs neutres et douces. Le blanc et l'ivoire qui dominent captent la lumière et mettent en valeur des meubles et des objets choisis avec attention.

Pour prolonger le charme à l'extérieur, le couple a recouru aux services de Dominique Filion.





Le paysagiste a créé un environnement aux multiples points d'intérêt reliés par des trottoirs de bois qui convergent vers le lac. On imagine les bords de mer en Nouvelle-Angleterre. On y respire large. On s'y arrête le temps d'admirer une cane et sa famille ou le parcours du soleil d'est en ouest, le temps d'écouter le clapotis de la vague et la musique d'un vol d'outardes à l'automne.

Habile à produire des méga-spectacles mettant en scène les stars de la planète, Donald K Donald, donne chez lui la vedette à un lever de soleil. ■

Nicole Savoie-Thibaud

Une chambre qui accueillera peut-être Madonna... Avec son lit capitonné, ses douces tonalités de rose et ses fauteuils élégants, la pièce ne peut que laisser un souvenir heureux aux invités de passage. Lit fabriqué sur mesure. ■ Appliques : Verte Campagne. Rideaux : Les Ateliers de couture jeune élégance.

Voir les adresses à la fin du magazine.

À Votre Image.

C'est extraordinaire de voir comment un tapis neuf peut rehausser l'allure d'une pièce.

Imaginez un peu votre pièce transformée par le confort, la chaleur et le style d'un tapis neuf STAINMASTER[®] de DuPont[™]. Son allure extraordinaire vous ravira! Le tapis STAINMASTER[®] bénéficie d'une longue tradition en matière d'innovations, dont le nylon de qualité DuPont[™] et le système de protection DuPont[™] au TEFLON[®] de pointe.

Cette remarquable technologie d'avant-garde assure une protection sans précédent en «repoussant» réellement les taches et la saleté des fibres du tapis. En fait, des tests indiquent que votre tapis non seulement restera 40 % plus propre mais qu'il conservera aussi sa beauté beaucoup plus longtemps. Les tapis STAINMASTER[®] sont fabriqués à l'enseigne de la qualité et de la durabilité. Mais il y a plus : les tapis STAINMASTER[®] sont maintenant offerts dans une gamme exquise de styles, de textures et de couleurs encore plus vaste qu'auparavant. Vous pouvez ainsi créer une ambiance à l'image de votre originalité.

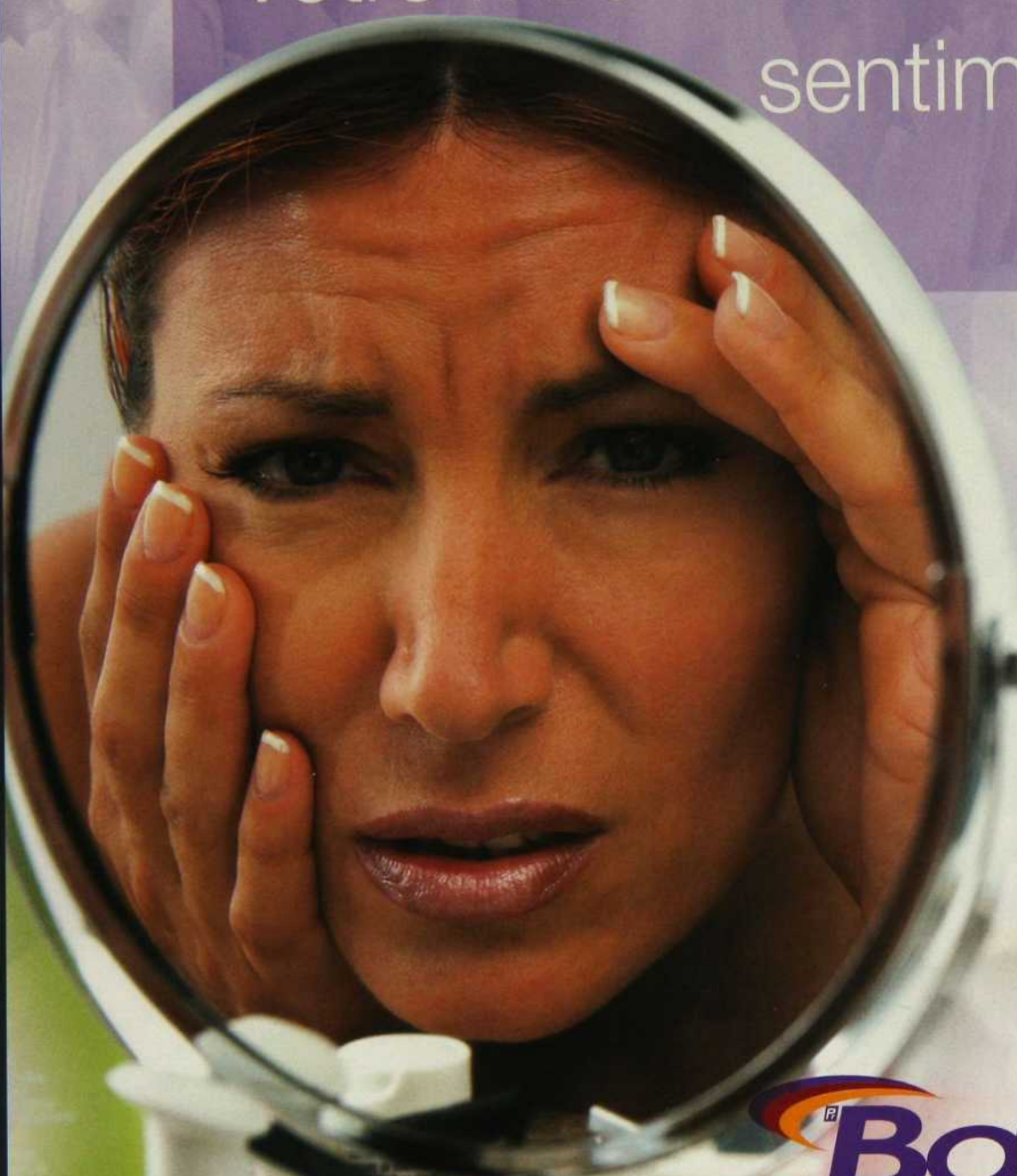
Aménagez une pièce exprimant votre propre style grâce à un tapis qui conservera sa beauté et son confort pendant bien des années. Pour obtenir plus de renseignements sur les tapis STAINMASTER[®] de DuPont[™] et des conseils pratiques pour rehausser le charme de votre foyer, visitez notre site Web :

www.stainmaster.com



STAINMASTER[®]

Votre miroir reflète-t-il vos
sentiments?




 **BOTOX**
Cosmétique^{MC}

BOTOX Cosmétique^{MC}
vous convient-il? Pour
le savoir, ou pour connaître
le nom d'un médecin expert:

1 888 774-5444, poste 99
www.botoxcosmetique.ca

ALLERGAN[®]

MC® Marque de commerce et marque déposée d'Allergan Inc.



« Au lieu de faire
bonne contenance
pour mes 42 ans,
je vais me payer
un visage plus jeune ! »

— Chantal B, gestionnaire

« Est-ce possible ! J'aurai 42 ans cet été. Comme bien des gens de ma génération, je me garde en forme et je me sens bien plus jeune que mon âge. Malheureusement, mon visage ne reflète pas ma bonne forme — puis il y a cette grosse ride qui me donne un air stressé et sévère. Ce n'est pas moi. Les crèmes hydratantes n'y peuvent rien, alors je me suis dit — pourquoi pas une intervention esthétique ? »

Au début, j'avais peur de passer pour une vaniteuse. Puis un jour, j'ai entendu une de mes collègues décrire son intervention esthétique récente, comme si elle parlait d'une nouvelle coupe de cheveux ! Elle avait l'air détendu, très naturel, exactement ce que je veux. Elle m'a conseillé d'assister à une exposition de techniques médico-esthétiques et anti-âge pour m'aider à faire un choix. »

Publicité et réalité.

Le premier salon annuel de techniques médico-esthétiques et anti-âge a eu lieu en janvier dernier à Toronto. On y offrait des renseignements fiables à une clientèle d'âge moyen désireuse de s'informer sur les meilleures techniques — les moins dangereuses aussi — utilisées en médecine esthétique pour rajeunir le visage. J'ai été étonnée de voir le nombre d'interventions non chirurgicales, non sanglantes qui nous sont offertes. Ce sont les démonstrations des injections de BOTOX Cosmétique^{MC} qui ont attiré le plus de monde.

Interventions esthétiques les plus populaires en Amérique du Nord.

Technique	Rang
BOTOX Cosmétique ^{MC}	1
Peeling chimique	2
Injection de collagène	3
Microdermabrasion	4
Épilation au laser	5

Source : ASAPS 2001. Statistiques de chirurgie esthétique

BOTOX Cosmétique^{MC} est une marque déposée d'Allergan Inc.
Restylane® est une marque déposée de Q-MED AB
Artecoll® est une marque déposée d'Artepharma GmbH

BOTOX Cosmétique^{MC} — est-ce pour vous ?

La spécialiste de BOTOX Cosmétique^{MC} vous expliquera que les rides d'expression sont causées par la contraction répétée des muscles. BOTOX Cosmétique^{MC} est spécialement recommandé pour estomper les rides d'expression entre les sourcils.

On fait une minuscule injection de BOTOX Cosmétique^{MC} dans le muscle pour l'affaiblir. La ride s'aplatit graduellement et finit souvent par disparaître, ce qui donne un air plus décontracté. C'est tellement simple que plusieurs le font faire pendant la pause-déjeuner.

Quoique BOTOX Cosmétique^{MC} soit sans danger, il se peut que l'injection cause un petit bleu ou un peu d'enflure pendant quelques jours. Il arrive très rarement que la paupière ou le sourcil s'affaisse (ptose), mais cette condition est complètement réversible. L'injection de BOTOX Cosmétique^{MC} coûte environ 500 \$.

Que penser des injections de remplissage comme Restylane® ou Artecoll® ?

Restylane® est une autre technique populaire. C'est une injection qui gonfle la ride et lisse la peau. On s'en sert pour corriger les rides d'expression et les rides autour de la bouche, et pour épaissir les lèvres. Restylane® s'injecte sous la peau avec une aiguille fine. Le procédé dure une trentaine de minutes. En général, c'est indolore, mais il arrive que la région injectée soit un peu rouge et enflée pendant un jour ou deux. Rarement, l'enflure, la rougeur et la sensibilité persistent pendant plusieurs semaines. L'injection coûte environ 400-500 \$.

Artecoll® est un autre type de remplissage. Il s'agit d'une série de minuscules injections de microsphères qu'on fait sous la peau. Les microsphères remplissent la ride et rétablissent le niveau normal de la peau. Le traitement coûte environ 700-800 \$.

Mettez votre visage entre bonnes mains.

« Quoi qu'il en soit, je sais que je dois consulter un spécialiste qualifié. Heureusement, j'ai plein de renseignements qui m'aideront à faire un bon choix. Il y a même un site Web et une ligne sans frais qui regorgent d'informations :

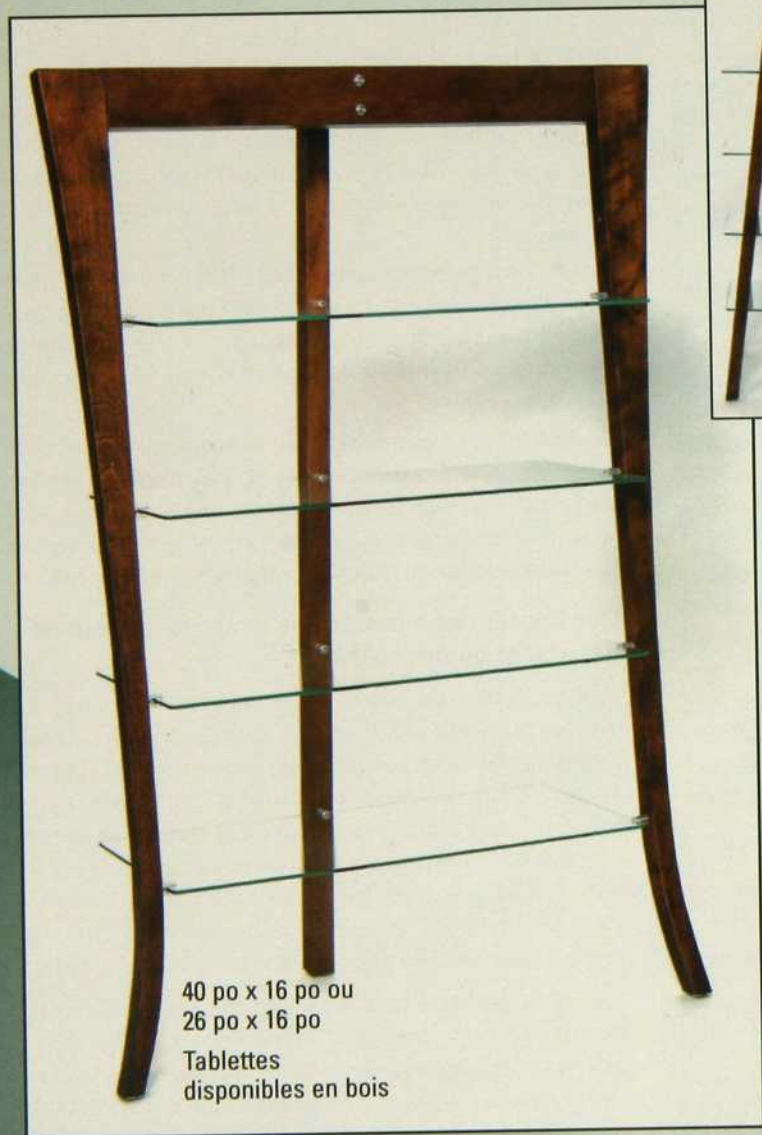
www.wrinkle.ca
1 888 774-5444

Une chose est certaine — je vais faire bon visage quand je fêterai mes 42 ans ! »

Esprit Nouveau

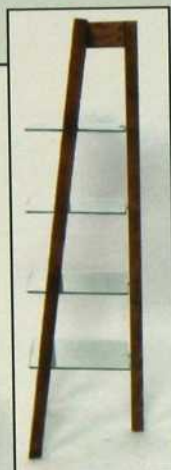
Le promoteur du nouveau meuble québécois

présente *l'Esprit évolutif*



40 po x 16 po ou
26 po x 16 po

Tablettes
disponibles en bois



Cette collection est offerte en plusieurs coloris.

10 000 \$

DE MEUBLES À GAGNER !

Chaque tranche d'achat de 300\$ vous donne droit à une participation au tirage qui aura lieu à l'automne 2002.

Une seule adresse :

1828, boul. Le Corbusier, Laval • Téléphone : 450.686.5055

www.esprit-nouveau.com



FLAMBOYANTS PARQUETS

LA LUMIÈRE DU JOUR LES ALLUME DE DOUX REFLETS SATINÉS OU LUSTRÉS. ILS REHAUSSENT TOUT AMÉNAGEMENT DE LA FORCE TRANQUILLE ET DISCRÈTE DE LEUR PRÉSENCE. ILS SONT DE CHÊNE, D'ÉRABLE, DE FRÊNE OU DE MERISIER, NATURELS OU FONCÉS. ON LES TROUVE AUSSI DANS DES ESSENCES EXOTIQUES TELLES QUE LE CABREUVA OU LE TAMARINDO. VOICI QUELQUES PARQUETS QUI ONT DU CARACTÈRE.

ROBUSTE COMME LE CHÊNE

Dans cet appartement, un plancher flottant à larges lames de chêne et à veinure ample et généreuse a été posé directement sur la dalle de béton. On trouve ce type de parquet dans les appartements dont l'insonorisation doit répondre à certaines normes. La nuance corsée du chêne réchauffe le métal et le verre, et son fini satiné fait écho à la texture soyeuse du recouvrement suédé des canapés et des chaises de la salle à manger. ■ Aménagement : Sylvain Vallée. Fauteuils (page précédente) et canapés : Aramé créations. Meuble de rangement (page précédente) : Sylvain Vallée (conception) ; Ébénisterie J.C. Cordeau (réalisation). Table basse, console, table d'appoint et mobilier de salle à manger : Bonaldo. Lampe de table : Au Courant. Applique : Homier Luminaire. Lustre et applique en aluminium brossé : Homier Luminaire. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



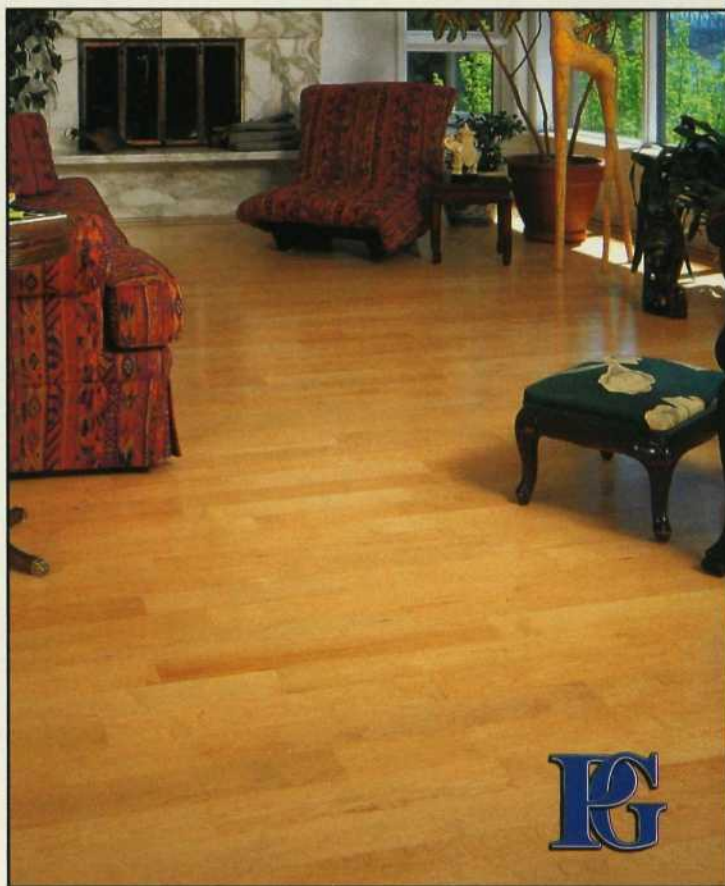
OPTEZ POUR LA RICHESSE DU BOIS FRANC!

S'offrir un plancher de bois franc, c'est miser sur la beauté et l'élégance et, surtout, investir intelligemment dans sa résidence. Pour un revêtement de sol unique et prestigieux, de nombreux consommateurs optent pour le bois. En effet, lorsqu'il s'agit de rénover sa

demeure, renouveler l'apparence des planchers devient une priorité et, au Centre du plancher 640, nous comprenons bien l'importance qu'il y a à vous conseiller judicieusement sur les produits offerts afin de répondre à vos goûts selon votre budget.



Venez visiter notre site internet :
www.plancher640.com



CENTRE DU PLANCHER 640 INC.

560, rue Dubois, Saint-Eustache
(Sortie 14 de l'autoroute 640)
Téléphone : (450) 491-5655
1 800 661-5655





EXOTIQUE COMME LE JATOBA

Le jatoba est un bois de cerisier brésilien aux accents de rouge et d'orangé. Sa dureté en fait une essence de choix pour la cuisine. Verni en usine, il enflamme cette pièce de son lustre flamboyant, réveillant le bois laqué des armoires traitées à l'ancienne et l'acier inoxydable

des électroménagers, dont le lave-vaisselle à deux tiroirs de Fisher Paykel. ■ Cuisine : Yvan Ferron designer pour Armoires de cuisine Denis Couture. Électroménagers : Signature Bachand. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil

**Laissez Swiffer Wet
vous débarrasser des restes.**



Parquet de bois fini. © 2002 P&G

Swiffer Wet^{MC}, c'est la façon propre de rendre ça propre. Ses linges ultra-épais, saturés d'une solution nettoyante perfectionnée, absorbent et enlèvent tous les genres de saletés ménagères.

Et puisqu'ils sont jetables, c'est vraiment... bon débarras !



Les comportements ménagers vont changer.





Les produits Viking sont distribués sous la marque Ultraline au Canada.

LA SUITE. Aussi bon que L'ORIGINAL.

En première, la Série Designer d'Ultraline. Cette gamme complète redonne une toute nouvelle vie au concept des cuisines Ultraline. Des courbes élégantes, des droites racées et autres caractéristiques invitantes comme des boutons en biseau, des poignées contour et une horloge analogique de Time Piece®, qui fournissent l'image renouvelée du rendement professionnel.

La Série Designer. À voir maintenant chez un distributeur Ultraline près de chez vous.

ULTRALINE

LA SÉRIE DESIGNER

Disponible chez :

• **J.C. Perreault**
St-Roch de L'Achigan
(450) 588-7211
Joliette
(450) 752-2595

• **Signature Bachand**
(514) 344-2425

• **Corbeil Électroménagers inc.**
St-Léonard
(514) 259-2800
Brossard
(450) 443-2163
Longueuil
(450) 646-7512
Lasalle
(514) 363-6789

Laval
(450) 682-4090
Dollard-des-Ormeaux
(514) 421-5395

Maison Ethier
(450) 653-1556



Distinctive inc. 1795, Autoroute Laval, Laval (Québec)

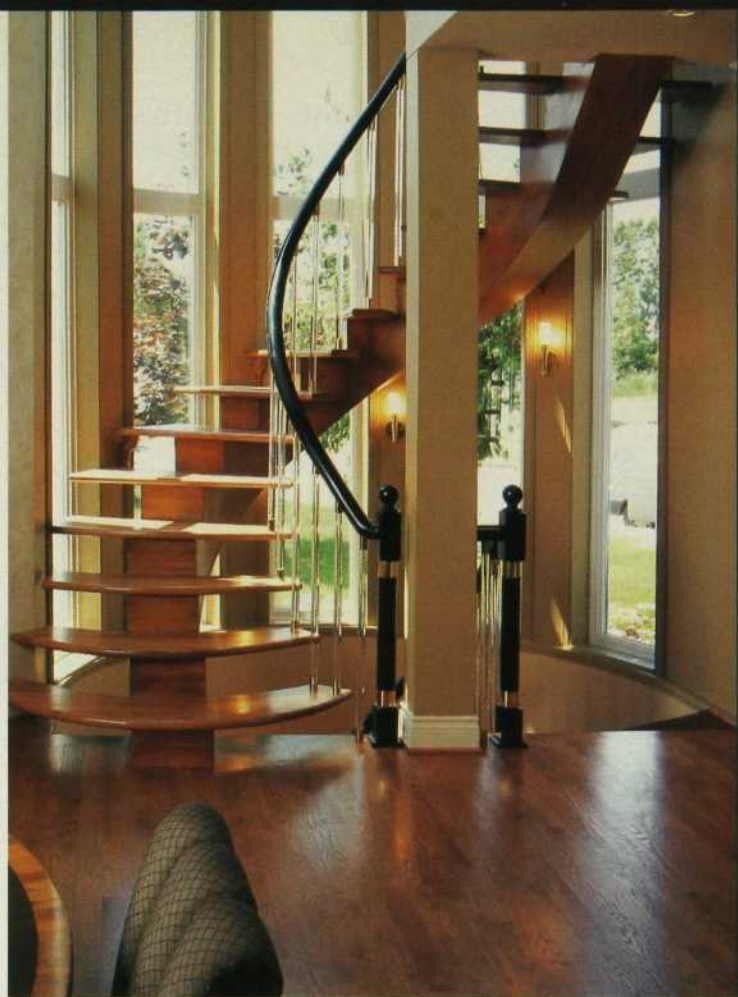


DOUX COMME L'ÉRABLE

Avec sa blondeur naturelle teintée couleur terre, ses lames serrées et son grain familier, l'érable est un allié fidèle. Ici, le parquet prolonge avec bonheur l'escalier en colimaçon aux courbes gracieuses alliant le bois et l'acrylique. ■ Escalier : Fer ornamental Spanish. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil

ROUGE COMME L'ACAJOU

Ce parquet affiche la couleur brun-rouge des bibliothèques d'acajou qui meublent un bureau aménagé dans la résidence de personnes férues d'œuvres d'art. ■ Bibliothèques : Jacques Lambert et Claude Bonneau (conception) ; Arts & Traditions (réalisation). Bureau et chaise : Fraser. Fauteuil : Ameublements Renaissance (rembourrage) ; Crescendo (velours damassé). Lustre : Décor Inc. Tableaux : Gooderich Roberts et Jansem. Recherche : Lucie Desmarais / Photo : Mario Dubreuil
Voir les adresses à la fin du magazine. ■



VOUS ÊTES À UN CHOIX DE LA DISTINCTION



American Standard

Bain Colony avec ensemble lavabo & toilette Ravenna.

Parce que vos goûts se distinguent, Doraco-Noiseux vous offre une complète sélection d'appareils et d'accessoires pour vos salles de bains et cuisines. Venez découvrir les toutes dernières tendances en design.

www.doraco-noiseux.com

9150, boul. de l'Acadie
Montréal (Qc) H4N 2T2
Tél. (514) 385-1212

1452, rue Bélanger
Montréal (Qc) H2G 1A7
Tél. (514) 729-1821

DORACO-NOISEUX
Votre centre conseil en plomberie-salles de bains et cuisines



Lensmble Entfield © 2002 American Standard, Inc.

1-800-387-0369 • www.americanstandard.ca

Les salles de bains

BAIN MOUSSE ET GEL DOUCHE

QUE L'ON PRÉFÈRE SE RELAXER DANS LA MOUSSE D'UN BAIN PARFUMÉ OU SE FROTTER VIGOUREUSEMENT SOUS LA DOUCHE, ON NE PEUT SE PASSER D'UNE SALLE DE BAINS. EN VOICI UN BEL ASSORTIMENT QUI DEVRAIT VOUS DONNER DES IDÉES DE RÉAMÉNAGEMENT.

ALLEZ, ENTREZ DANS LA PIÈCE DE VOS RÊVES POUR VOUS DORLOTER UN PEU AVANT DE DORMIR, OU VOUS METTRE EN FORME AVANT D'ALLER AU BUREAU.



JAPONISANTE

Couleurs tranchantes, simplicité du décor, vasque d'inspiration zen... Les propriétaires de l'appartement, de retour du Japon, ont voulu recréer un environnement à l'orientale, paisible et dénudé, propice à la relaxation. Ils ont dessiné eux-mêmes les plans de la salle de bains qui se trouve dans le prolongement de leur chambre. Ils en ont aussi choisi les matériaux et les accessoires.

Les armoires en bois foncé établissent un contraste élégant avec le blanc des murs, du sol et des sanitaires. Au-dessus du long plan-lavabo de marbre, le miroir rectangulaire est flanqué d'applique et d'armoires suspendues. Les lignes simples, les surfaces nettes, la symétrie de l'aménagement concourent à rendre le lieu reposant. Il fait bon venir ici se mettre en forme le matin ou se ressourcer après une longue journée de travail. *Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira*

On a joué la carte de la simplicité et du contraste pour le coin lavabo. Un papier à fleurs stylisées, semblable à du papier d'origami, tapisse l'alcôve au-dessus de la baignoire thérapeutique. Pour mettre de l'ambiance, allumons les bougies ! ■ Fabrication des armoires : PEM. Poignées : Union Luminaires et Décor. Marbre : Marbre Michel. Miroir : Boiseries Brunet. Éclairage : Schlack Design. Accessoires : Zone. Baignoire : Ciot. Papier peint : Mur Mur. Serviettes : Décor Marie-Paule. Bougeoirs, vase de bois et orchidée artificielle : Côté Sud.





MOEN
Du Plombier pour le plaisir Du Plombier pour le bien



Les produits
Moen et plusieurs
marques de renom
sont offerts dans
la magnifique salle
d'exposition de

CCD

Entreprise l'oréate 2002
de l'ordre du mérite

PROULX & FILS
PLOMBERIUM

PLUS DE 32 SALLES DE BAINS EN MONTRE
10, montée Masson, Mascouche (Québec) J7K 3B5 • (450) 474-3881



Ceramiche Brennero


**MODULAR
PROJECT**



CÉRAMIQUES TERRA

6935, Jarry Est, St-Léonard
514 • 324 • 7912

www.ceramiquesferra.com



Une salle de bains petite mais aérée, grâce au mariage du verre et du bois naturel. Au-dessus du lavabo-sculpture sur colonne fuselée, un miroir rond comme un hublot. ■ Rangements: PEM. Poignées de verre: Union Lumières et Décor. Rideau de douche: Côté Sud. Lavabo: Ciot. Miroir: Boiserie Brunet. Éclairage: Schlack Design. Céramique: Les Céramiques Rosa.

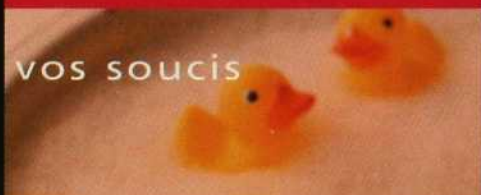
AQUATIQUE

On a misé sur la transparence des matières pour agrandir cette petite pièce. Un lavabo-sculpture en verre y tient la vedette. Sa colonne fuselée et sa couleur aigue-marine concourent à alléger l'ambiance.

Règle de base pour agrandir un lieu exigu : utiliser des couleurs claires ! Elle a été appliquée ici. Les murs sont blancs et l'armoire qui a été faite sur mesure est en

bois naturel. Des poignées de verre dessinent un cercle sur les rangements, tout comme le miroir sur le mur au-dessus de la vasque. Ces figures arrondies adoucissent les autres formes plutôt anguleuses de la pièce. Le rideau de douche en plastique à rayures blanches horizontales a pour effet d'allonger la perspective.
Recherche : Christiane Guérard / Photo : Joe Oliveira

Le concept de nos robinets élimine vos soucis



Si seulement la vie était sans souci comme un robinet Delta...

Vous êtes à la recherche d'informations? Nous vous faciliterons les choses.

Pour plus de renseignements, composez le 1-800-345-DELTA (3358) ou

visitez notre site à www.deltafaucet.com



 **DELTA**
Beauté et Ingéniosité™

VAGUE BLEUE



Les enfants ont encore besoin d'une marche pour atteindre les robinets. Lorsqu'ils auront grandi, ce décor empreint de gaieté et de fraîcheur leur conviendra tout autant qu'aujourd'hui. La baignoire s'adosse à une colonne en pâte de verre dotée d'une niche et d'une tablette. Pratique pour s'essuyer les pieds et enfiler ses chaussettes, la banquette installée entre la colonne et le mur ! Une fausse fenêtre en verre dépoli laisse pénétrer la lumière provenant de la cage d'escalier. ■ Aménagement : Line Lapière, de Design Art. Appareils sanitaires : Plomberie Jean Lépine. Pâte de verre : Céragrès. Petits bancs : Ikea.

Fraîche, aérée, la salle de bains des enfants a été aménagée récemment dans un espace perdu au-dessus du garage. Toute la famille est comblée : les jeunes adorent ce lieu aux couleurs de bord de mer et les parents ont maintenant le privilège d'être les seuls utilisateurs de la salle de bains de l'étage.

Deux lavabos, deux miroirs, une baignoire et une douche... Ici, on ne fait pas la queue pour se brosser les dents et faire sa toilette. Le toit pentu donne de l'atmosphère à la pièce, tout comme la fenêtre en arrondi qui donne sur la cage d'escalier. Car la pièce est aveugle, l'aviez-vous deviné ? L'ouverture en verre dépoli permet de récupérer toute la lumière du jour possible.

Pour accroître encore la luminosité, on a choisi des sanitaires immaculés, ce qui a pour effet de multiplier l'éclairage halogène encastré. Entre les deux glaces ovales, une petite applique resplendit comme un soleil. Une autre note de gaieté : une frise de papier peint bleu océan bordée de jaune anime le bleu ciel des murs. La baignoire sur pied, comme un bateau amarré, attend les petits mousses pour prendre le large. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil



SUR LA PLAGES

Ouverte sur la chambre, la salle de bains couleur sable est entièrement habillée de céramique, sauf au plafond. On a choisi des rectangles pour les murs, des carrés pour le sol. Cette option a l'avantage d'offrir un joli coup d'œil, et la céramique est facile d'entretien.

Pour donner une impression d'espace à la pièce, on a recouvert de miroir le mur au-dessus du plan-lavabo. Ce n'est pas tout. On a aussi construit une douche de verre, posé le carrelage du sol en diagonale et utilisé des matériaux d'une seule couleur. Ainsi, la teinte du bois naturel du meuble de toilette se rapproche du beige du sol et des murs. Évoquant l'écume laissée par les vagues sur la plage lorsque la mer se retire, des notes blanches – la porte de la garde-robe, le lavabo et les toilettes – viennent rafraîchir l'ambiance. La plage n'a jamais été si belle !
Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira

Pour repousser les murs et donner l'illusion d'un grand espace, il n'y a pas de plus efficace qu'un grand miroir. Ici on a aussi joué la carte de la couleur unique et du carrelage en diagonale. Les lignes nettes et sobres de la cabine de douche tout en verre ajoutent du caractère au décor. Une autre clé pour agrandir visuellement une pièce : le verre. ■ Céramique : G.C. Lanctôt. Serviettes de bains et accessoires : Décor Marie-Paule. Portes de douche : Vitreerie Papineau. Serviettes : Décor Marie-Paule.



En tant que lecteur de *Décomag*...

Participez au grand concours

Rêvez **HAUT**
en **COULEURS**

et courez la chance de gagner
25 000 \$ en ARGENT COMPTANT!

Un grand prix qui pourrait vous permettre de...rouler dans
une superbe voiture neuve, voguer vers les Antilles,
goûter mille et un plaisirs de la vie...

Sur les ondes du réseau



du lundi au vendredi,
10h à 11h

Un fabuleux
concours
commandité par

Omer DeSerres

Matériel artistique

Que vous soyez petit ou grand,
vous avez le pouvoir de créer...

**Omer DeSerres c'est 10 MAGASINS À TRAVERS
LE QUÉBEC pour éveiller l'artiste en vous !**

Les saisons
de **Clodine**

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :
LES SAISONS DE CLODINE, RÉGLEMENTS DU CONCOURS,
4446, boul. Saint-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
et joindre une enveloppe retour dûment affranchie.
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous
aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.



Vous aimeriez gagner le **GRAND PRIX
DE 25 000 \$ EN ARGENT COMPTANT ?**
Pour participer au concours, complétez le
bon de participation et...

• postez-le aujourd'hui même à :
**LES SAISONS DE CLODINE
CONCOURS RÊVEZ HAUT EN COULEURS**
Succursale postale R, C.P. 1200
Montréal (Québec) H2S 3R7

ou

- déposez-le dans un magasin Omer DeSerres
près de chez vous. Consultez la liste des
magasins sur le site internet à :
www.OmerDeSerres.com

Bon de participation

Je désire participer au grand concours !

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

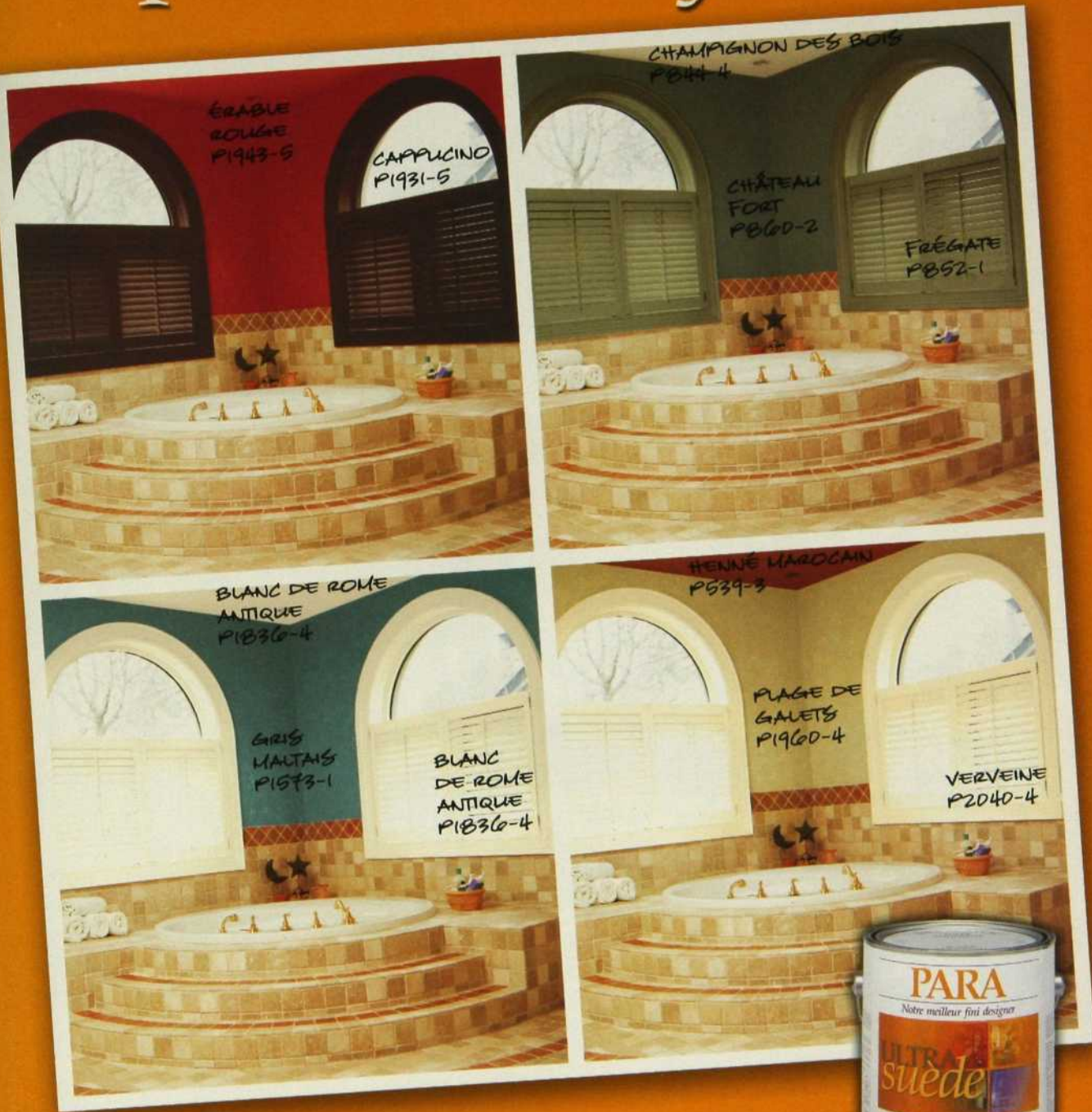
Code postal | | | | | | | | Tél. dom.: () _____ Âge _____

Pouvons-nous vous rejoindre par courriel ? _____

Date limite de participation : 15 juillet 2002.

MUR

pour du changement?



Créez vos propres ambiances,
 faites vos tests de couleurs!
 Commandez votre logiciel
 Design Vision pour aussi peu
 que 39,95 \$ sur www.para.com


PARA
 PEINTURES

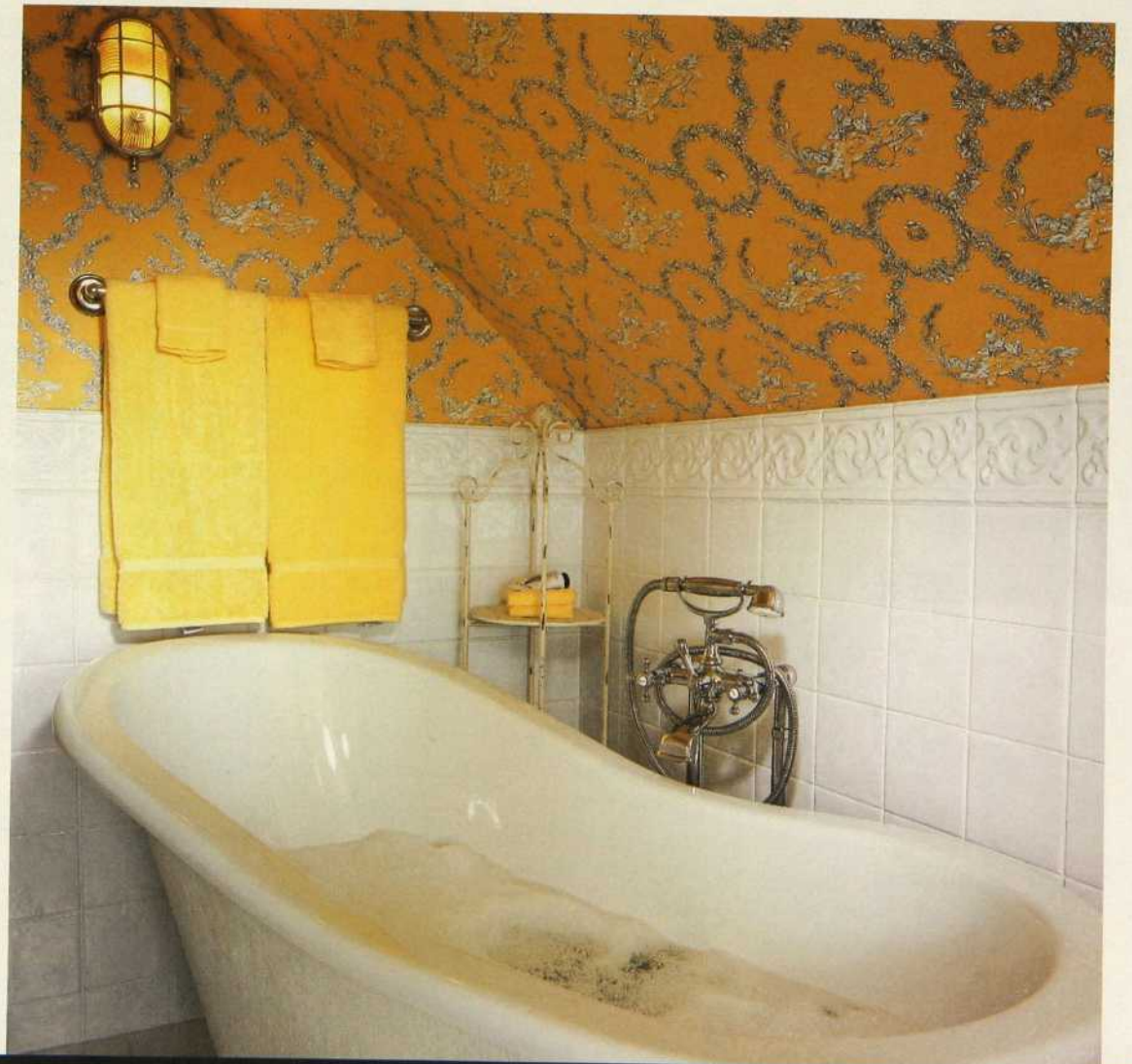
Fondée en 1915
 1-800-633-7272 • 514 333-7272

JAUNE SOLEIL

Le soin apporté aux détails confère une élégance toute particulière à la pièce. Notez le détail de la bordure de céramique qui semble continuer les arabesques du papier peint et la baignoire aux formes invitantes. ■ Aménagement : Laurence Cameau Miller. Entrepreneur : Ronald Faulkner, ARF Construction. Papier peint : Pierre Deux, Crown. Céramique : Céragrès. Applique dorée : Arevco. Confection des rideaux brodés : Daniel Pascal. Armoire à pharmacie : Jean-Raymond Turmel.

Cette petite salle de bains logeant sous les combles dégage un charme suranné fort agréable. Pour l'enseillier, on a tapissé le plafond et les murs de papier peint jaune, imprimé d'élégantes arabesques. Le blanc de la céramique des murs et des appareils éclaire la pièce et amplifie l'effet de la lumière du jour qui entre par la fenêtre au cadre de bois foncé. Celle-ci a été garnie de jolis rideaux brodés.

Promesse de plaisir et de détente, une baignoire aux arrondis invitants occupe l'espace sous la pente du toit. Des appliques et une armoire à pharmacie à l'ancienne complètent ce décor à la fois simple et recherché. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



Non, il ne s'agit pas d'un sauna, c'est une douche. Sous la banquette, les toilettes ! ■ Aménagement : Jean-François Ménard, Atelier Auguste. Carreaux de céramique : Ramacieri Design. Lavabo et robinetterie Kohler : Batimat. Rénovation : Les ouvriers d'Amboise.

CAILLEBOTIS

Un espace réduit ? Qu'à cela ne tienne, l'élégance est au rendez-vous. Sous la banquette de cèdre se camouflent les toilettes. Il suffit de rabattre le siège de bois pour pouvoir utiliser la douche. Le sol habillé de caillebotis insuffle un air à la fois chaleureux et zen aux lieux. Le lavabo et le porte-serviettes sont à l'extérieur.

La vasque et les robinets noirs d'inspiration orientale s'intègrent sans anicroche au reste de la pièce, dont l'architecture se prêtait fort bien au jeu de l'aménagement. La céramique et le bois qui contrastent entre eux donnent de la profondeur au décor. ■ Recherche : Lucie Desmarais / Photo : Mario Dubreuil Voir les adresses à la fin du magazine.



*Le Cottonelle Ultra coussiné. Le plus doux, le plus épais Cottonelle
de tous les temps. Pour un petit coin... paradisiaque.*

Polysporin

nouveau tube

acheté hier

Dieu merci

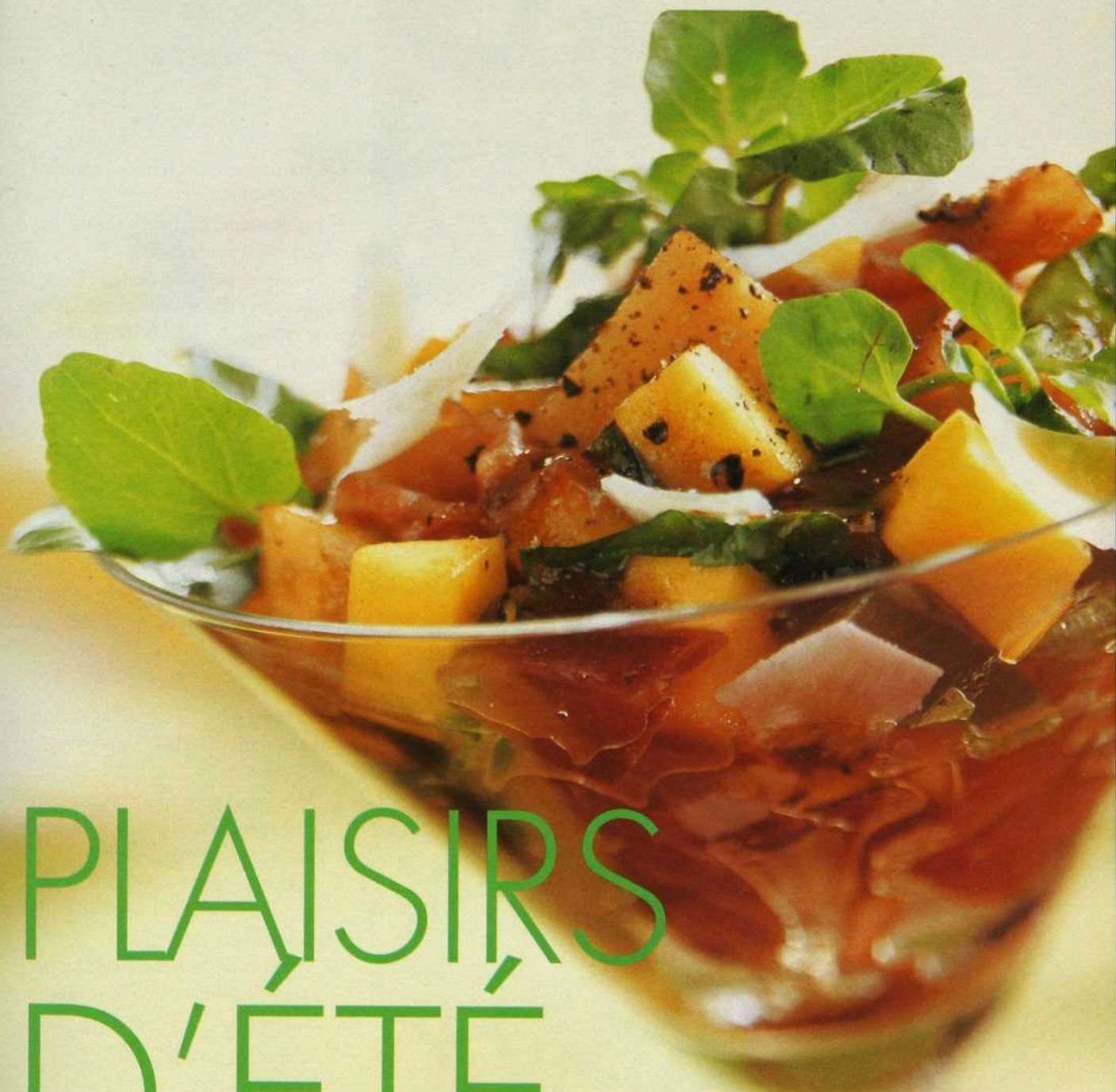
Polysporin*

La crème Polysporin plus analgésique avec formule Guérit-vite™ contient des antibiotiques qui aident à prévenir l'infection. Chaudement recommandée pour soulager la douleur causée par la brûlure.

protection contre les infections.

à la carte

SALADE DE MELON ET DE PROSCIUTTO



PLAISIRS D'ÉTÉ

IL Y EN A POUR LES YEUX, LE NEZ, LE PALAIS.
ÉT POUR TOUT LE MONDE, AUTOUR DE LA TABLE...

SALADE DE MELON ET DE PROSCIUTTO

PRÉPARATION : 15 minutes

CUISSON : aucune

PORTIONS : 4

- 8 tranches de prosciutto, coupées en fine julienne
- 1 melon miel ou 1 petit cantaloup, pelé et coupé en cubes
- 1 mangue, pelée et coupée en dés
- 1 bouquet de roquette (arugula) ou de cresson, haché grossièrement
- Quelques copeaux de parmesan (pour décorer)
- Poivre du moulin

VINAIGRETTE

- 1/4 tasse (60 ml) d'huile d'olive extra-vierge
- 2 c. à soupe (30 ml) de vinaigre balsamique
- 1 c. à soupe (15 ml) de miel
- 1 c. à thé (5 ml) de moutarde de Dijon
- Sel et poivre

1. Dans un petit bol, mélanger tous les ingrédients de la vinaigrette ; réserver.
2. Dans un autre bol, mélanger tous les ingrédients de la salade à l'exception du parmesan.
3. Incorporer délicatement la vinaigrette.
4. Disposer la salade dans quatre verres à martini.
5. Poivrer et décorer de quelques copeaux de parmesan. Servir immédiatement.


BROCHETTES DE LÉGUMES GRILLÉS

PRÉPARATION : 10 MINUTES

CUISSON : environ 10 minutes

PORTIONS : 8

- 1 oignon rouge, coupé en 16 morceaux
- 1 courgette, coupée en tronçons d'environ 1 po (2,5 cm) d'épaisseur ▶▶



BROCHETTES DE LÉGUMES GRILLÉS



BROCHETTES D'AGNEAU ET CHUTNEY À LA PÊCHE ET À LA MENTHE



DESSUS & dessous



avec FRAISES

- Plongez vos fraises dans le Fromage Lactantia original et ensuite, dans une sauce au chocolat épaisse.
- Accentuez la saveur de vos fraises en les trempant dans le Fromage baies sauvages de Lactantia et ensuite, dans une purée aux framboises sans pépins.

Prenez un moment pour rehausser votre casse-croûte préféré avec le goût riche et crémeux du Fromage à la crème Lactantia^{MD} et de la Tartinade de fromage à la crème Lactantia. Vous irez jusqu'à « voir » les ingrédients qui donnent à Lactantia ses saveurs légères et délicieuses. Retrouvez des morceaux de pêches dans le nouveau Fromage pêche piquante ou des lamelles de poivrons dans le nouveau Fromage Salsa méditerranéenne.



avec CRAQUELINS OU CROUSTILLES

- Trempez vos croustilles dans le nouveau Fromage Salsa méditerranéenne de Lactantia, ou mélangez de la crème sûre au fromage pour une trempette plus crémeuse.
- Croquez dans un craquelin garni du nouveau Fromage pêche piquante de Lactantia accompagné d'amandes grillées en tranches.



avec CÉLERI

- Farcissez vos morceaux de céleri avec du Fromage Lactantia original et parsemez de raisins secs.
- Garnissez d'oignons rouges émincés et de brins d'aneth vos morceaux de céleri farcis avec le Fromage au saumon fumé de Lactantia.



avec CONCOMBRE

- Étendez le Fromage épinards et feta de Lactantia sur vos rondelles de concombre. Complétez avec une moitié de tomate cerise et de l'oregano fraîchement haché.
- Étalez du Fromage au saumon fumé Lactantia sur du concombre tranché, et laissez-vous aller en ajoutant du brocoli, de la luzerne ou du maïs en grains.



Participez et courez la chance de gagner une batterie de cuisine Paderno !

Paderno : des casseroles qui vous dureront une éternité. Fabriquée à l'Île du Prince-Édouard par des gens qui se soucient vraiment de sa qualité, cette batterie est parmi une des meilleures au monde. Une batterie de cuisine dont vous servirez tous les jours et que vous adorerez toute votre vie.

Pour plus d'information sur Paderno, visitez www.paderno.com ou téléphonez au 1 800 A-NEW-POT.

RÈGLEMENTS : 1. Pour participer, il suffit de remplir le bulletin de participation ci-dessous (ou toute autre copie reproduite à la main) et de le poster à : Concours batterie de cuisine Paderno, a/s Transcontinental Médias, C.P. 900, Succursale B, Willowdale, Ontario, M2K 2T6. 2. Participez autant de fois que vous désirez. Cependant, chaque bulletin doit être posté individuellement dans une enveloppe dûment affranchie. Les bulletins de participation reproduits mécaniquement et les envois en nombre seront disqualifiés. Les bulletins de participation doivent être reçus au plus tard le 24 juin, 2002. 3. Le premier prix : une batterie de cuisine Paderno de 9 pièces. Valeur approximative au détail : 560 \$. 4. Le tirage aura lieu le 28 juin, 2002. Pour gagner, la personne dont le nom aura été choisi devra répondre à une question réglementaire d'ordre mathématique et signer un formulaire normalisé d'exonération de responsabilité et de permission de diffusion publicitaire. Le prix doit être accepté tel que décerné et ne peut être transféré ou converti en argent sauf au choix du commanditaire. Le concours s'adresse à tous les Canadiens majeurs dans leur province respective et exclut les employés de Transcontinental Médias, Parmalat Canada, leurs agences et tous ceux avec qui ils habitent. 6. Toute décision émanant du/des juge(s) du concours est définitive. 7. Tous les bulletins de participation demeurent la propriété de Transcontinental Médias et peuvent être utilisés par Transcontinental Médias et une tierce partie, sauf sur demande du contraire par le participant. 8. Pour recevoir les règlements complets du concours, faites parvenir une enveloppe pré-adressée et dûment affranchie à : Règlements du concours - Concours batterie de cuisine Paderno, Transcontinental Médias, 25, ave Sheppard Ouest, bureau 100, North York, Ontario, M2N 6S7.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province : _____

Code postal : _____ Âge : _____

Téléphone : _____

Photo céleri : Ken Mulveney



avec BAGELS

- Étalez des lanières de poivrons rouges rôtis ou du poivron rouge cru émincé sur le nouveau Fromage Salsa méditerranéenne de Lactantia.
- Allez-y « à la grecque » avec une généreuse portion d'olives noires tranchées sur une couche de Fromage épinards et feta de Lactantia.

Lactantia.
Y a pas que le nom qui dit
que c'est bon!

www.lactantiacreamcheese.com





BAGATELLE AUX PETITS FRUITS D'ÉTÉ

- 8 tomates cerises
- 8 champignons
- 1 poivron rouge, coupé en morceaux
- 8 brochettes métalliques (ou en bois, préalablement trempées dans l'eau)

MARINADE

- 1/3 tasse (75 ml) d'huile d'olive
- 2 c. à soupe (30 ml) de vinaigre balsamique
- 1 c. à thé (5 ml) de thym séché
- 1 c. à soupe (15 ml) de basilic séché
- 2 gousses d'ail, hachées
- Sel et poivre

1. Préchauffer le gril du barbecue à intensité moyenne ou celui du four au maximum.
2. Enfiler les légumes en alternance sur les brochettes en débutant et en terminant par de l'oignon.
3. Dans un bol, bien mélanger tous

les ingrédients de la marinade.

4. Au moment de la cuisson, badigeonner généreusement les légumes de toute part. Déposer directement sur la grille du barbecue ou sur une plaque pour la cuisson au four. Cuire jusqu'à ce que les légumes soient *al dente*, soit environ 10 minutes.

5. Servir avec des grillades.

BROCHETTES D'AGNEAU ET CHUTNEY À LA PÊCHE ET À LA MENTHE

PRÉPARATION : 20 minutes
 MACÉRATION : 4 heures
 CUISSON : environ 1 heure
 PORTIONS : 4

- 1 1/2 livre (750 g) de cubes d'agneau, dans le gigot

- 1 oignon rouge, coupé en morceaux
- 4 brochettes, préalablement trempées dans l'eau si elles sont en bois

MARINADE

- 1/2 tasse (125 ml) d'huile d'olive
- 1/4 tasse (60 ml) de vinaigre de vin blanc
- 4 gousses d'ail, hachées
- 1 c. à thé (5 ml) de thym séché
- 1/2 c. à thé (2 ml) de romarin séché
- Sel et poivre

CHUTNEY À LA PÊCHE ET À LA MENTHE

- 2 tasses (500 ml) de pêches pelées, dénoyautées et coupées en dés
- 1 oignon rouge, haché
- 1/2 tasse (125 ml) de vinaigre de vin blanc
- 1 pincée de cannelle
- Sel et poivre
- 1/4 tasse (60 ml) de sucre
- 1/4 tasse (60 ml) de menthe fraîche, hachée

1. Dans un bol, mélanger les ingrédients de la marinade ; y déposer les cubes d'agneau. Laisser mariner au réfrigérateur environ 4 heures en remuant occasionnellement. *Pour plus de saveur, on peut les faire mariner le matin et les cuire pour le souper.*
2. Dans une casserole, mélanger tous les ingrédients du chutney, à l'exception du sucre et de la menthe ; porter à ébullition et laisser mijoter à feu doux 30 minutes. Ajouter le sucre et poursuivre la cuisson 30 minutes ; retirer du feu. Ajouter la menthe et laisser tiédir ; réserver.
3. Préchauffer le four à gril ou le barbecue à intensité moyenne-élevée.
4. Égoutter les cubes d'agneau. *Reserver la marinade pour badigeonner en cours de cuisson.* Enfiler les cubes d'agneau sur les brochettes en alternance avec les morceaux d'oignon. ►►

La moutarde comprimable favorite au Canada!



NOUVEAU
sceau Lift 'n' Peel™.
Facile à ouvrir!



NOUVEAU
bouchon antisalissure.
Adieu les dégâts!



L'authentique saveur FRENCH'S® à laquelle vous vous attendez!

La moutarde **French's**. C'est bon en moutarde.™



NOUVELLE
variété à l'oignon sucré.
Également délicieuse
pour les trempettes!

- 5 Faire griller jusqu'à ce que ce soit rosé, soit environ 10 minutes. Retourner les brochettes une fois à mi-cuisson et badigeonner fréquemment de marinade.
6. Pour servir, déposer les brochettes sur un lit de riz ou de couscous et accompagner de chutney.

BAGATELLE AUX PETITS FRUITS D'ÉTÉ

PRÉPARATION : 25 minutes
 CUISSON : 15 minutes
 PORTIONS : 8

- 3 œufs
- 1/2 tasse (125 ml) de sucre
- 1 c. à soupe (15 ml) d'essence de vanille

- 1/4 tasse (60 ml) de farine tout usage
- 4 tasses (1 litre) de lait chaud
- 1 gousse de vanille, coupée en deux sur la longueur
- 1 gâteau rond à la vanille de 9 po (23 cm), coupé en cubes
- 4 tasses (1 litre) de fraises fraîches, coupées en quartiers (réserver quelques fruits pour décorer)
- 1 tasse (250 ml) de framboises fraîches (réserver quelques fruits pour décorer)
- 1 tasse (250 ml) de bleuets frais (réserver quelques fruits pour décorer)
- 2 tasses (500 ml) de crème Chantilly (pour décorer)

1. Dans une casserole, hors du feu, fouetter les œufs, le sucre et l'essence de vanille jusqu'à ce que le mélange blanchisse.

2. En fouettant bien, incorporer la farine et le lait chaud ; y déposer la gousse de vanille. Cuire à feu doux en remuant constamment jusqu'à ce que la crème pâtissière épaississe légèrement. Enlever la gousse de vanille ; retirer du feu et réserver.
3. Dans un grand bol de présentation d'une contenance de 12 tasses (3 litres), verser le quart de la crème pâtissière. Déposer le tiers du gâteau, le tiers des fraises, des framboises et des bleuets. Répéter l'opération à deux autres reprises en prenant soin de terminer par la crème pâtissière.
4. Réfrigérer quelques heures.
5. Pour servir, décorer chaque portion de crème Chantilly et de quelques fruits. ■



UNICEL ARCHITECTURAL
 DEPUIS 1964

Verrières de Style

12 345-A, boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1B 5R3
 Tél.: 1 800 668-1580 514-640-0440 Fax: 514-640-1221



Extrait du cahier-recettes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivée, présentées à l'émission **LES SAISONS DE CLODINE** au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.

À l'achat d'un
lave-vaisselle
Miele,
obtenez
un ensemble
de couteaux
cinq pièces
Twin Gourmet
de Henckels

EN PRIME !



SignatureBachand

É L E C T R O M É N A G E R S

8140, Décarie (coin Royalmount)
(514) 344-2425

S i l e n c i e u x • P u i s s a n t • E f f i c a c e

L'ingénierie et le style allemands sont reconnus pour leurs lignes pures et leur extrême précision. Le lave-vaisselle Miele et l'ensemble de couteaux Henckels vont de pair. Lorsque vous achetez un lave-vaisselle Miele, vous pouvez recevoir en prime un ensemble de couteaux cinq pièces Twin Gourmet (d'une valeur au détail approximative de 300 \$). L'offre est valide pour les achats effectués entre le 25 mars et le 30 juin 2002. Pour de plus amples renseignements sur cette prime emballante, rendez-vous au magasin Almar le plus près de chez vous.



ZWILLING
J.A. HENCKELS

Téléphonez au 1 877 63-MIELE, visitez notre site Web à www.miele.ca ou communiquez avec nous par courriel à montreal@miele.ca pour de plus amples renseignements.

Miele[®]

La tranquillité n'a pas de prix

*Elle commence à oublier
« Monsieur Chose »*

Chaque jour apporte son petit plaisir.



Les petits plaisirs de la vie

Ah... les petits plaisirs de la vie – ils font toute la différence au monde ! Avez-vous déjà remarqué que prendre le temps d'apprécier les choses les plus simples est ce qui nous donne le plus de satisfaction? Comme...



- Une soirée tranquille, seule à la maison.
- L'arôme du pain frais.
- Le parfum des draps propres et frais, directement de la corde à linge.
- Le sourire sur le visage de votre enfant.
- Des fleurs coupées éclatantes pour ensoleiller une pièce.



- Des bougies parfumées et un bain de mousse.
- Un bon livre et une tasse fumante de chocolat chaud.
- Un samedi matin décontracté, à lire le journal du début à la fin sans interruption.
- Trouver la teinte de rouge à lèvres parfaite.
- Courir dans les feuilles d'automne avec vos enfants.
- Un après-midi passé à déambuler dans les petites boutiques et les magasins.
- Une coupe de cheveux reflétant exactement vos désirs !

- Votre chat qui ronronne sur vos genoux.

- S'évader au cinéma dans l'après-midi.



- Le crépitement d'un feu de cheminée.
- Votre film favori que vous avez vu des centaines de fois.



C'est tellement simple de trouver un petit plaisir dans le quotidien, particulièrement avec la **Hellmann's Vraie Mayonnaise**. Utilisez-la dans les sandwiches, les trempettes et les salades pour rehausser la saveur des aliments !



www.hellmanns.ca

Racontez votre petit plaisir préféré sur le bulletin de participation ci-dessous ou sur le www.mokasofa.ca et vous pourriez

GAGNER L'UN DE CES TROIS PETITS PLAISIRS

- Mettez votre garde-robe à jour avec un bon de 1 000 \$ pour l'achat de vêtements.
- Prélassez-vous et visionnez votre film préféré grâce à votre nouveau lecteur DVD et deux disques DVD.
- Rehaussez votre salle de bains de merveilleux nouveaux accessoires avec un chèque-cadeau d'une valeur de 500 \$.

gracieuseté de
Hellmann's

RÈGLEMENTS : 1. Aucun achat nécessaire. Pour participer, veuillez simplement remplir le bulletin de participation ci-dessous (ou un fac-similé reproduit à la main) et le poster à : Concours « Gagnez un petit plaisir », a/s Transcontinental Médias, C. P. 1 095, Willowdale, Ontario, M2K 3A2. Participez en ligne sur le site Internet www.mokasofa.ca/concours/hellmanns. Limite : un bulletin de participation par personne par jour. 2. Chaque bulletin envoyé par la poste doit être posté dans une enveloppe séparée, suffisamment attachée. Tous les bulletins doivent être reçus au plus tard à 23 h 59 (HNE) le 3 juillet 2002. 3. Les trois prix suivants, premier prix et deuxièmes prix, seront décernés : un chèque-cadeau de 1 000 \$ pour faire des achats dans votre magasin de vêtements préféré, un chèque-cadeau de 500 \$ pour un lecteur DVD et deux disques DVD, et un chèque-cadeau de 500 \$ pour l'achat d'accessoires de salle de bains. Une valeur totale approximative au détail de 2 000 \$. 4. Un tirage au sort aura lieu le 10 juillet 2002. Afin de gagner, les participants choisis devront d'abord répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique et signer un formulaire ordinaire d'exonération en matière de responsabilité civile et de publicité. Les prix doivent être acceptés tels que décernés et ne sont pas transférables, ni convertibles en argent, sauf au choix du commanditaire. 5. Le concours s'adresse à tous les résidents du Canada ayant atteint la majorité dans leur province de résidence, sauf les employés de Transcontinental Médias, Unilever Canada, leurs agences, et ceux avec qui ils sont domiciliés. 6. Toute décision des juges du concours est définitive. Un seul prix par famille, demeure ou adresse sera accordé. 7. Tous les bulletins de participation deviennent la propriété de Transcontinental Médias et peuvent être utilisés par Transcontinental Médias et des tiers, à moins que le participant fasse la demande du contraire. 8. Pour obtenir les règlements complets du concours, veuillez poster une enveloppe pré-adressée et attachée à Règlements du concours « Gagnez un petit plaisir », Transcontinental Médias, 25, avenue Sheppard Ouest, local 100, North York, Ontario, M2N 6S7.

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Mon petit plaisir favori est : _____

Canal VIE

Le magazine qu'on allume

CES FILLES QUI
DISENT TOUT,
CES HOMMES QUI NE
CACHENT RIEN.

www.canalvie.com

À PARTIR DU 3 JUIN

LES COPINES D'ABORD LUNDI AU JEUDI 18 H 30 ET 22 H 30

LES COPAINS VENDREDI 18 H 30 ET 22 H 30

 Astral Media
100% filiale
de la Compagnie Générale de Télévision

CANAL VIE
Ça fait partie de la vie



PHOTO : CIVCP/F. MILO

PAS D'ÉTÉ SANS ROSE

UN VIN AUX COULEURS
DU SOLEIL POUR
CÉLÉBRER LE BONHEUR
ESTIVAL.

Par Nicole Charest

Les grincheux prétendent que ce n'est pas du vin. Ils ont tort. Le rosé est l'ancêtre des vins, issu de la vigne et du raisin rouge dont la peau du grain seule est colorée ; le jus, lui, est naturellement blanc. Selon que le grain sera pressé longtemps, la couleur sera d'autant plus intense, et le vin plus corsé. C'est ainsi que depuis la teinte délicate de la pelure d'oignon... jusqu'au jus de cerise, le rosé parcourt toutes les nuances, se faisant grisé, saumoné, framboisé, orange clair, tuilé, ambré, doré, d'or rose. En fait, cette robe plus ou moins colorée, brillante, qui donne soif, n'est pas le fruit d'une hésitation ou d'un travail bâclé. L'élaboration du vin rosé nécessite de la maîtrise et un soin attentif. Aussi, ne vous laissez pas influencer par ceux qui le considèrent comme un bâtard dans la famille des vins.

LA VIGNE EN ROSE

Jusqu'au Moyen Âge, les méthodes de vinification séparaient de la pulpe et du jus les peaux colorantes du raisin. Le vin obtenu, sans doute plus près du vinaigre, coulait rosé ou claret. Ce dernier nom est resté dans le Bordelais pour désigner les vins rouges très légers qui

ont perdu leur acidité et commencent à prendre des tannins. Aujourd'hui encore, certaines personnes croient que pour obtenir du rosé, il s'agit de colorer un vin blanc à l'aide d'un peu de vin rouge. Cette technique n'est autorisée que pour l'élaboration du champagne rosé. Autrement, elle est interdite. En fait, le rosé est obtenu par saignée ou par pressurage direct.

Dans le premier cas, comme on le ferait pour un vin rouge, les raisins sont macérés quelques heures,

Le rosé aérien, frais et vif, se déguste aux heures chaudes de l'après-midi ; c'est un vin de soif et de plaisir.

une nuit, deux jours. La détermination de l'intensité colorante appartient au vinificateur. Quand il estime avoir obtenu la nuance souhaitée, il « saigne » la cuve, c'est-à-dire qu'il sépare le jus des parties solides (peaux et pépins). Plus le jus sera resté en contact avec les peaux qui contiennent le pigment rouge, plus il sera coloré et le vin corsé. Le moût obtenu continuera ensuite sa fermentation à l'instar d'un vin blanc. Dans le deuxième cas, les raisins rouges sont d'abord foulés puis pressés de façon à tacher légèrement le jus obtenu qui sera ensuite vinifié. C'est un rose de pressurage très pâle. Le vin gris provient d'une vinification identique mais de grains à chair blanche et à peau légèrement colorée, typique des cépages grenache et cinsault; on l'appelle le vin des sables.

UNE BOISSON DE VACANCES

Le rosé a mauvaise réputation, sans doute pour avoir connu trop de succès. Si le rosé vous cause des maux de tête sans que vous en ayez abusé, c'est qu'un excès de soufre (en fait du SO_2) est parfois ajouté pour protéger le vin de l'oxydation. Vous le reconnaîtrez à l'odeur caractéristique de cet élément et à un picotement dans l'arrière-gorge. Ce défaut est de moins en moins fréquent, car la vinification est de mieux en mieux faite par des vignerons dynamiques qui proposent des vins plus souples, plus faciles à boire, appréciés toute l'année et aptes à voyager. À dire vrai, le rosé est rarement un grand vin. Mais il va au bonheur. Sauf qu'il y a un bonheur qui ne se retrouve pas, c'est celui du rosé savouré à une terrasse niçoise sous un soleil d'avril, ou du gris de Boulaouane dégusté à Essaouira un après-midi d'octobre, dans la torpeur marocaine ! Faites une croix là-dessus ou fermez bien les yeux et rêvez...

Relié au soleil, au plaisir, à la douceur de vivre, le rosé se sert frais, autour de 8-10 °C, mais sans glaçon. « Il faut flatter le vin », dit Phaneuf, et non écraser ses arômes, affadir ses saveurs, neutraliser ses parfums et briser sa rondeur. On remplit le verre aux deux tiers pour permettre aux arômes de se rassembler dans la partie supérieure du verre.

Vin d'apéritif, le rosé convient à la charcuterie, à la tapenade, aux olives qu'il émoustille de son ton légèrement acidulé. Complice de la cuisine méridionale, c'est le vin des crevettes et des gambas, des poissons grillés, de la ratatouille et de la piperade. Plus structuré, plus rond, tendance vin rouge, il est à savourer le soir avec de l'agneau, une escalope viennoise ou un osso buco. Certains l'apprécient également avec la cuisine asiatique.

ROSÉS DU MONDE

Il y a de tout dans la cohue des rosés qui se pressent dès mai sur les tablettes de la SAQ pour nous aider à passer un bel été. Éliminez d'office les rosés douceâtres et misez sur les rosés frais et parfumés en bouche. Ne prenez pas appui sur l'année précédente, car la qualité fluctue parfois au fil des ans. Dégustez-les dans l'année, ne dépassez pas deux ans, car ils perdent avec le temps leur fruité. Comme ces vins sont tous à moins de 15 \$, profitez-en dès leur arrivée pour faire vos propres expérimentations. Le vin parle ; écoutez-le.

À tout seigneur, tout honneur : les vins des côtes de Provence. C'est dans cette région que le rosé a pris naissance, c'est là qu'il s'est épanoui. D'ailleurs, le premier rosé des Québécois a été un Château-Sainte-Roseline; ils lui sont restés fidèles. Son nez est chargé de fleurs d'été et de fruits frais et sa bouche nerveuse. Le Pétale de rose de Régine Sumeire est un classique qui a du caractère et le Ludovic de Beau-séjour, une séduisante découverte.

Première productrice mondiale de rosés, la Provence n'en a cependant pas le monopole. Goûtez un Côtes du Frontonnais (Château Bellevue La Forêt), un Corbières (Domaine St-Jean de la Gineste). Butinez du côté de Tavel, des Cévennes, de la Gascogne. Quittez la France pour les côtes de Sardaigne et de Sicile. Car on peut trouver du rosé ailleurs dans le monde. La Grèce, le Portugal, l'Espagne en font aussi. Essayez le rosé chilien du Catalan Miguel Torress, fait au cabemet-sauvignon. Et vous voilà de retour chez vous, enfin... presque, parce que vous n'allez pas rater le Gris de cigare de Bonny Doon Vineyard. C'est un rosé de Californie fait de grenache et de mourvèdre, provenant de saignées des cuves servant à l'élaboration du Cigare Volant du pas du tout orthodoxe Randall Graham. ■



La fraîcheur des saisons. L'efficacité de M. Net.^{MD}

M. Net vous présente sa fraîcheur saisonnière. Un nettoyant antibactérien offert en quatre parfums remarquables : Jardin printanier, Agrumes d'été, Pomme étincelante et Brise fraîche. Ils vous rappelleront vos saisons préférées, à tout moment de l'année.



Le

Carnet

de DÉCORMAG

Un chic classique



Dello Sbarba

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) 387-7002

RENOUVELLEMENT DÉCORATIF DE SURFACE DE BÉTON

Réparation de béton endommagé ou taché



Résistant à tous climats et aux taches

Proposés en 20 coloris standards ou sur mesure

Trottoirs - Balcons - Dalle de garage - Rebord de murets de fondations - Rebord de piscine, etc...



Béton Décor Mtl

Tél. : (514) 347-7489 • Fax. : (450) 963-7943



L'ÉLÉGANCE ARCHITECTURALE SUR MESURE



Prix Habitas 1999
Entreprise de l'année
Prix SCHL 1998



1 888 TURN-TILT

180, rue St-Paul Ouest, Montréal (Québec) H2Y 1Z8
Tél.: (514) 282-8024 • Fax : (514) 282-9590

8116, boul. Décarie, Montréal (Québec) H4P 2S4
Tél.: (514) 344-3737 • Fax : (514) 344-3465

Fabricant de produits sur mesure en bois, bois-aluminium et UPVC

DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le
(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais
1 800 554-5253

Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca
Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.

Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

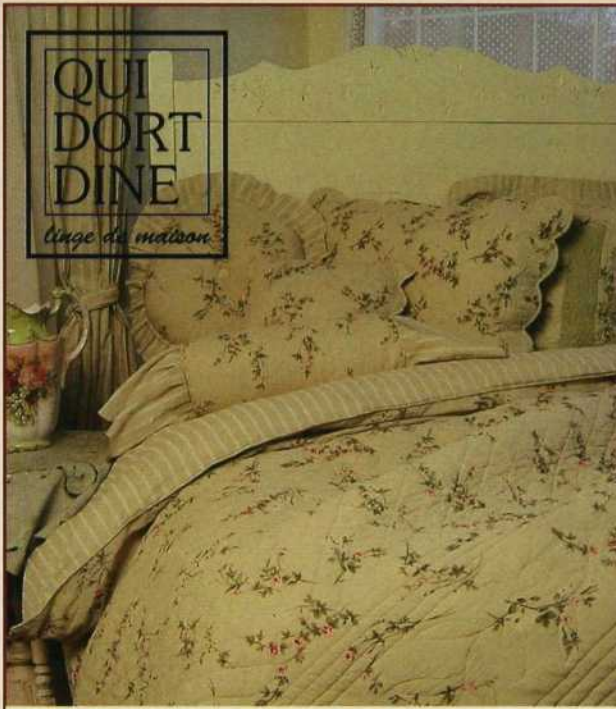
Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à
la disposition d'entreprises ou d'organismes
qui proposent des produits ou des services
susceptibles de vous intéresser. Si vous ne
voulez pas que votre nom y figure, faites-le
nous savoir par écrit, en joignant une étiquette
d'envoi de votre magazine.



QUI DORT DINE
linge de maison

Service de décoration à domicile
4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Cc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836



FLEXTHERM

Systèmes de planchers chauffants

**Chaleur douce
et enveloppante**

**Sensation de
bien-être,
chaleur
uniforme**

**Air ambiant
sain et
agréable**



1-800-353-9843
www.flextherm.com

adresses

IDÉES WEEK-END

ART SELECT : 100, av. Laurier O., Montréal, (514) 273-7088. CÉRAGRÈS : 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. COUNTRY FLOORS : 5337, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. FRASER : 8300, rue Devonshire, Montréal, (514) 342-0050. MARIO BEAUPRÉ, ENCADREUR : 162, rue Beaubien E., Montréal, (514) 948-2232. PIERRE-OLIVIER DÉCOR : 1007, av. Bernard, Outremont, (514) 270-7025. SYLVIE RÉGIMBALD, designer : (514) 344-8305.

JARDIN MATIÈRE À RÉFLEXION

IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167

LÈCHE-VITRINES

COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT : 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. DANESCO : AU PRINTEMPS : 110 av. Bernard O., Outremont, (514) 271-9851; 4395, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-0155; 1962, boul. Le Corbusier, Chomedey, (514) 688-1911. LA MAISON D'ÉMILIE : 1073, Laurier O., Outremont, (514) 277-5151. MOUTARDE : 1272, rue Bernard O., Outremont, (514) 272-1212. TRUDEAU : STOKES, dans tous les magasins.

UN DOMAINE EN ESTRIE

CAMLEN ANTIQUES : Knowlton, (450) 243-5785. CHINTZ : 8134, boul. Décarie, Montréal, (514) 871-6745. CROWN : 1616, rue Sherbrooke O. Montréal, (514) 935-3591. CRESCENDO : 4271 A, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. GRAND CENTRAL Inc. : 2448, rue Notre-Dame Ouest, Montréal, (514) 935-1467. KENNETH INGABRAND, designer : (450) 263-8190. SHERMA CONSTRUCTION : (819) 843-1499. TELIO : 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842-9116. TAPIS ARARAT CIE : 3457, av. du Parc, Montréal, (514) 288-1218.

LE PAYSAGE MIS EN SCÈNE

LUDWIG VOGGENREITER, PAYSAGISTES HOLLANDE : Ayer's Cliff, (819) 838-4906.

UN CANAPÉ, SIX ATMOSPHÈRES PARIS AU SQUARE SAINT-LOUIS

AUX PLAISIRS DE BACCHUS : 1225, rue Bernard O., Outremont, (514) 273-3204. CASODI : 5330, av. Royalmount, Montréal, (514) 739-4185. C & M TEXTILES : 7500, rue Saint-Hubert, Montréal, (514) 272-0247. CÔTÉ OUEST : 5330, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 278-3047. GALERIE ENTRE-CADRE : 4895, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 845-9650. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. KABANE : 1061, av. Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. MOUTARDE : 1272, rue Bernard O., Outremont, (514) 272-1212. PEINTURE MILLER INC. : 274, rue Fairmount O., Montréal, (514) 273-3022. TAPIS TOLA : 235, rue Laurier O., Montréal, (514) 272-8500. VERTE CAMPAGNE : 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-3131.

UN JARDIN SUR LE TOIT

ACINOX : (450) 477-7227. À TOUT FER : (450) 293-0177. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. AUDIO CENTRE CAVENDISH : 9100, boul. Cavendish, Montréal, (514) 731-2772. BACHAND SIGNATURE : 8140, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-2425. BATIMAT : 4790, Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. INDIPORT : 100, rue Saint-Paul E., Montréal, (514) 871-1664; 4801, av. du Parc, Montréal, (514) 273-3979. LATITUDE NORD : 4410, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. LES ATELIERS GABRIEL GOSSELIN : (514) 326-5650. RAMACIERI DESIGN : 815, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192. RICHARD BÉLANGER,

designer : (514) 526-8353. JARDIN DE VILLE : 8128, boul. Décarie, Montréal, (514) 342-8128. TRIEDE DESIGN : 385, place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225. ZEN : 1039, rue Mont-Royal E., Montréal, (514) 529-5365.

LA MAISON AU BORD DU LAC

ANTIQUITÉS MICHELLE PARENT : 1650, rue Notre-Dame, O., Montréal, (514) 933-9435. ANTIQUITÉS VENDOME : 1638, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 933-0291. ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-7513. ATELIER TOMMY ZEN : 2261, rue Papineau, Montréal (514) 526-6919. BASHIR, 8461, boul. Décarie, Montréal, (514) 735-1598. BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal (514) 735-5747. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. CLAIR OBSCUR : 2451, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 937-8022. COUNTRY FLOOR : 5337, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. DÉCOR INC. : 4229, rue Sainte-Catherine, O. Westmount, (514) 939-1708. DÉCOR MARIE-PAULE : 1090, ave. Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. DOMINIQUE FILION AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR : Saint-Basile-le-Grand, (450) 653-0000. FLEURISTE WESTMOUNT : 360, Victoria, Westmount, (514) 488-9121. FRASER : 8300, rue Devonshire, Montréal, (514) 342-0050. JARDIN DE VILLE : 8128, boul. Décarie, Montréal, (514) 342-8128. JEUNE ÉLÉGANCE INC. : 158, av. Bernard, E. Montréal, (514) 278-4384. LATITUDE NORD : 4410, rue Saint-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. PERFECTION : 4221, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 528-7038. PISCINES VAL MORIN : 14400, boul. Gouin O., Montréal (514) 856-7738. ROCHE-BOBOIS : 505, rue du Président-Kennedy, Montréal (514) 350-9070. SOHJI-CO : 4275, rue Frontenac, Montréal, (514) 528-4333. VERTE CAMPAGNE : 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-3131. VILLE 2000

RÉNOVATIONS : (514) 426-2000. WILLIAM COMEAU designer : (514) 270-1400. YLVA DE LAURIER : 1493, rue Laurier E., Montréal (514) 527-9090. ZYTCO : 4940, ch. Bois franc, Montréal (514) 335-2050.

FLAMBOYANTS PARQUETS

AMEUBLEMENTS RENAISSANCE : 215, rue Saint-Elzéar, Laval, (450) 662-6063. ARAMÉ CRÉATIONS : 1480, rue de Coulomb, bureau C, Boucherville, (450) 449-5115. ARMOIRES DE CUISINE DENIS COUTURE : 4865, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-7113. ARTS & TRADITIONS : 2310, rue Aird, Montréal, (514) 252-0742. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BONALDO : 407, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 287-9222. CRESCENDO : 4271 A, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 939-1708. DÉCOR INC. : 4229, rue Ste-Catherine O., Westmount (514) 939-1708. ÉBÉNISTERIE J.C. CORDEAU : (514) 274-6878. FER ORNEMENTAL SPANISH : 6850, rue Couture, St-Léonard, (514) 326-0721. FRASER : 8300, rue Devonshire, Ville Mont-Royal, (514) 342-0050. HOMIER LUMINAIRE : 2140, rue Bélanger, Montréal, (514) 728-3687. LAMBERT & BONNEAU : 1261, boul. Saint-Joseph, E., Montréal, (514) 521-1633. SIGNATURE BACHAND : 8140, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-2425. SYLVAIN VALLÉE : (514) 274-6878.

LES SALLES DE BAINS

BAIN MOUSSE ET GEL DOUCHE

AREVCO : 1379, rue Greene, Westmount, (514) 935-5869. AU COURANT : 8455, rue Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. BOISERIES BRUNET : (450) 929-2465. CÉRAGRÈS : 1370, rue Chabanel O., Montréal, (514) 384-5590. CÉRATEC : 1620, rue Jules-Poitras, Montréal, (514) 956-0341. CIOT : 9151, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. CÔTÉ SUD : 4338, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 289-9443. CROWN : 1616, rue Sherbrooke O. Montréal, (514) 935-3591. DÉCORDANIEL PASCAL : (450) 433-3414. DÉCOR MARIE-PAULE : 1090, rue Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. ESPACE LUMIÈRE : 1081, rue Van Horne, Outremont, (514) 948-4551. G. C. LANCTÔT : 148, rue Boyer, Saint-Isidore, (450) 692-4655. JEAN-FRANÇOIS MÉNARD, ATELIER AUGUSTE : (514) 485-1920. IKEA : 9191, boul. ▶

Ouvert le dimanche

Service boutique prix d'entrepôt!

- ◆ Céramique
- ◆ Tuiles rustiques
- ◆ Carreaux pour murs et planchers
- ◆ Porcelaine
- ◆ Ardoise
- ◆ Marbre
- ◆ Granit
- ◆ Travertin



**La
Tuilerie**

C É R A M I Q U E

Le Marché de la Tuile Inc.
835, rue Querbes,
Outremont
Tél. : (514) 272-1594
www.latuilerie.qc.ca

Ne vous trompez pas d'adresse!

Nous sommes ici, au fond de la
rue Querbes, via la rue Van Horne.





Fait : Minéraux du lait et bonne tension artérielle vont de pair.

Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. JEAN-RAYMOND TURMEL : (819) 326-3396. LAURENCE CAMEAU MILLER, designer : (514) 933-5841. LES CÉRAMIQUES ROSA : 109, rue du Curé-Poirier O., Longueuil, (450) 463-3752. LES OUVRIERS D'AMBOISE : (514) 858-7156. LINE LAPIERRE, designer : (514) 865-4723. NICOLE CASAVANT, designer : (514) 983-6567. MARBRE MICHEL : 9510, rue de Lorimier, Montréal, (514) 387-8904. MUR MUR : 3964-A, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 985-2283. PEM : 930, boul. des Laurentides, Saint-Antoine, (450) 438-0371. PLOMBERIE JEAN LÉPINE : 5855, boul. Taschereau, Brossard, (450) 676-1322. RAMACIERI DESIGN : 815, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192. RONALD FAULKNER, ARF CONSTRUCTION : (819) 326-4293. SCHLACKDESIGN : 10, rue Ontario., bureau 202, Montréal, (514) 940-0758. UNION LUMINAIRES et DÉCOR : 8150, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-5000. VERTE CAMPAGNE : 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 270-6603. VITRERIE PAPINEAU : 4440, rue Papineau, Montréal, (514) 527-4981. ZONE : dans tous les magasins.

ZOOM

CÉRAGRÈS : 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. CÉRAMIQUE TERRA : 6935, rue Jarry E., Montréal, (514) 324-7912. CÉRATEC : 1550, rue Jules-Poitras, Ville Saint-Laurent, (514) 956-0241. CIOT : 9151, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. LA TUILERIE : 825, rue Querbes, Outremont, (514) 272-1594. PAVIGRÈS : 7539, boul. Henri-Bourassa, Montréal, (514) 881-1515. RAMACIERI DESIGN : 815, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192. SUMMUM GRANIT : 8132, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-4531.

Venez découvrir la différence



Portes et fenêtres offertes en aluminium et en aluminium-bois
Spécialités : fenêtres oscillo-battantes et portes françaises

ALUMILEX
PRODUITS ARCHITECTURAUX EN ALUMINIUM

3425, boul. Industriel
Montréal (Québec) H1H 5N9
Tél.: (514) 955-4135 • Fax : (514) 955-9131

LES AFFAIRES

Pour la fête des pères,
offrez ou offrez-vous un abonnement
au journal LES AFFAIRES
et 2 magazines de votre choix!



Économisez
jusqu'à
69%
(158,45 \$)
sur les prix en kiosque

1 an - 52 numéros du journal LES AFFAIRES + 4 cahiers répertoires hors-série pour seulement **69,95\$**
(valeur en kiosque 130 \$)

Votre choix de 2 magazines:

- 12 numéros du magazine **AFFAIRES PLUS** (valeur en kiosque 45 \$)
- 12 numéros du magazine **COMMERCE** (valeur en kiosque 51 \$)
- 12 numéros du magazine **GOLF INTERNATIONAL** (valeur en kiosque 47,40 \$)

De la part de (si j'offre un abonnement cadeau): Je m'abonne:

Nom _____
 Adresse _____ Ville _____ Province _____
 Code postal _____ Téléphone _____ Courriel _____

Veillez envoyer l'abonnement cadeau à:

Nom _____
 Adresse _____ Ville _____ Province _____
 Code postal _____ Téléphone _____

Souhaitez-vous recevoir de l'information par courrier électronique? Oui Non

Mode de paiement

Chèque à l'ordre de Médias Transcontinental (Taxes en sus: 69,95 \$ + taxes = 80,46 \$)

VISA MasterCard Amex N° de carte _____ Date d'expiration _____ Signature _____

Veuillez m'envoyer une facture.

RÉPONDEZ DÈS AUJOURD'HUI!

Par téléphone: (514) 392-2010, au 1 800 361-7215 (extérieur de Montréal) **Par télécopieur:** (514) 392-2039 **Par courriel:** abonnement@transcontinental.ca

Par la poste: Service des abonnements, 1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9 La facture vous parviendra dans les prochains jours.

TPS: 104343249; TVG: 1001964662 Veuillez allouer 4 à 6 semaines pour la livraison du premier numéro. Offre valide au Canada seulement.

Écoutez

Pour un **FLIRT**^{MD}

un MÉGA PARTY
tous les **samedis**
et **dimanches**
de 5@8.



avec Nathalie St-Pierre

Dalida
Nino Ferrer
Jacques Dutronc
Gilles Valiquette
Boule Noire
Sacha Distel
France Gall
Nanette Workman
Brigitte Bardot
Les Sultans
Toulouse
Petula Clark

RADIO
RockDétente^{MD}

rockdetente.com

107.3 CITÉ MONTRÉAL • 107.5 CITÉ QUÉBEC • 102.7 CITÉ ESTRIE • 94.9 CIMF OUTAOUAIS • 94.7 CHEY MAURICIE
96.9 CFIX SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN • 96.5 - 103.5 - 103.9 CHOA ABITIBI-TEMISCAMINGUE

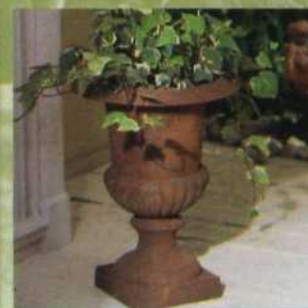
répertoire des annonceurs JUIN 2002

Abat-jour illimités	12
Acura	www.acura.ca 27
Allergan, Botox	www.botoxcosmetique.ca 96, 97
	www.wrinkle.ca
Almay	www.almay.com 18
Alpha, plantes et poteries	www.alpha-plantes.com 147
Alumilux	144
American Standard	www.americanstandard.ca 108
Bell Canada	www.bell.ca
Biolab Canada	www.biolab.ca
Biotherm	www.biotherm.com 2, 3
Bureau laitier du Canada	www.mesproduitslaitiers.org 84, 144
Canadian Tire	www.canadiantire.ca 47, 49
Canal Vie	www.canalvie.com 136
Centre du plancher 640	www.plancher640.com 101
Ceragres	www.ceragres.ca 28
Céramiques Terra	www.ceramiquesterra.com 113
CIBC	www.cibc.com 9
Cottonelle	www.scottpaper.ca 125
Crest	www.crest.com 42
Cristal Léger	www.kraftfoods.com 39
Décormag	www.MokaSofa.ca 106
Dello Sbarba	140
Delta Faucet	www.deltafaucet.com 115
Distinctive inc.	www.ultraline.com 104
Distributions Amiel	www.boschappliances.com 85
Distributions Maroline	www.maroline.com 148
Doraco-Noiseux	www.doraco-noiseux.com 107
DuPont Stainmaster	www.stainmaster.com 95
Esprit Nouveau	www.esprit-nouveau.com 98
Fenêtres MQ	www.mq.ca 140
Flextherm	www.flextherm.com 141
French's Mustard	www.frenchsmustard.com 131
Gallo Wines	www.gallo.com 4, 5, 15
Hellmann's	www.hellmanns.ca 134, 135
Honda CR-V	www.honda.ca 64
Italbec International	www.italbec.com 152
Jardin de Ville	www.cuscini-design.com 37
J.C. Perreault	www.jcperreault.com
Jenn-Air	www.jenn-air.com 21
KitchenAid	www.KitchenAid-cuisinerpurlavie.ca 45
Kodak	www.kodak.ca 24
Lactantia	www.lactantiacreamcheese.com 129
La Tuilerie	www.latuilerie.qc.ca 143
La Vieille Fabrique	23
Les Affaires	www.lesAffaires.com 145
Linen Chest	www.linchest.ca 156
Mercedes-Benz Canada	www.mercedes-benz.ca 17
Meubles Re-No	www.mreno.com 19
M. Net	www.mrclean.com 139
Mobilier Atmosphère	www.atmosphere.montrealplus.com 13
Olay	www.olay.com 14, 68
Omer DeSerres	www.OmerDeSerres.com 120
Para Peintures	www.para.com 121
Pavigrès Céramiques	www.pavigres.ca 155
Peintures M.F.	22
Planchers de bois franc Bruce	www.bruce.com 11
Polysporin	126
Proulx & Fils	112
Qui dort dîne	141
Radio Rock Détente	www.rockdetente.com 146
Ramacieri Design	ramca@ramacieridesign.qc.ca 151
Samsung	www.samsung.ca 34
SCHL	www.schl.ca/renovations 29
Service Vie	www.servicevie.com 50
Sears	www.sears.ca 58, 59
Sico	www.sico.com 6, 7
Signature Bachand	www.miele.com 133
Swiffer	www.swiffer.com 103
Toyota Sienna	www.toyota.ca 41
Unicel	132
United Floors	33
Volkswagen	www.vw.com 75
Weiser Lock	www.weiserlock.com 86
Wynntech	140
Zellers	www.zellers.com 30

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG

Des plantes, des vases et des cache-pots...



en abondance!

Exclusivités - Nouveautés
Distinction - Choix



ALPHA

Plantes
et poteries

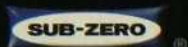
230, rue Peel, Montréal
(2 rues au sud de Notre-Dame)

514.935.1812

www.alpha-plantes.com

Ouvert 7 jours/semaine • Livraison • Stationnement gratuit

Venez découvrir votre cuisine de rêve



Notre salle de montre à la fine pointe regroupe la plus grande collection d'appareils électroménagers au monde. Pas seulement une sélection mais la gamme complète des marques les plus prestigieuses sur le marché.

WOLF

ASKO

Alors venez essayer les appareils dont vous avez toujours rêvés. C'est seulement chez Distributions Maroline inc. que vous aurez la chance de réellement mettre à l'épreuve les noms les plus respectés de l'industrie tels : Sub-Zero, Wolf, Asko, Best et Venmar. Nos appareils sont installés non seulement pour se faire admirer... vous pourrez les essayer dans notre environnement de cuisine parfaitement fonctionnelle.

VENMAR

best
BY BROAN

Vous pourrez le faire sans vous sentir poussés par nos représentants. Pourquoi ?

Tout simplement parce que nous ne vendons pas au grand public. Nos experts en cuisine sont présents pour vous guider, vous expliquer en détail toutes les possibilités qui s'offrent à vous. Ils vous présenteront toutes les caractéristiques incroyables, toutes les options et tous les choix dont vous pourrez profiter.

Notre équipe vous aidera à déterminer ce qui convient le mieux à votre foyer. Quand vous serez prêts, nous vous indiquerons les détaillants autorisés où vous rendre en toute confiance pour réaliser un achat éclairé. Nous serons à vos côtés tout au long du processus, sans pression ni combine de vente. Vous recevrez simplement toute l'information de qualité de la part de nos professionnels en appareils électroménagers.

Pour fixer un rendez-vous pour nous rendre visite, composez le 514-343-0448 ou sans frais le 1 800 463-2566. Nous serons heureux de vous aider à construire votre cuisine de rêve.





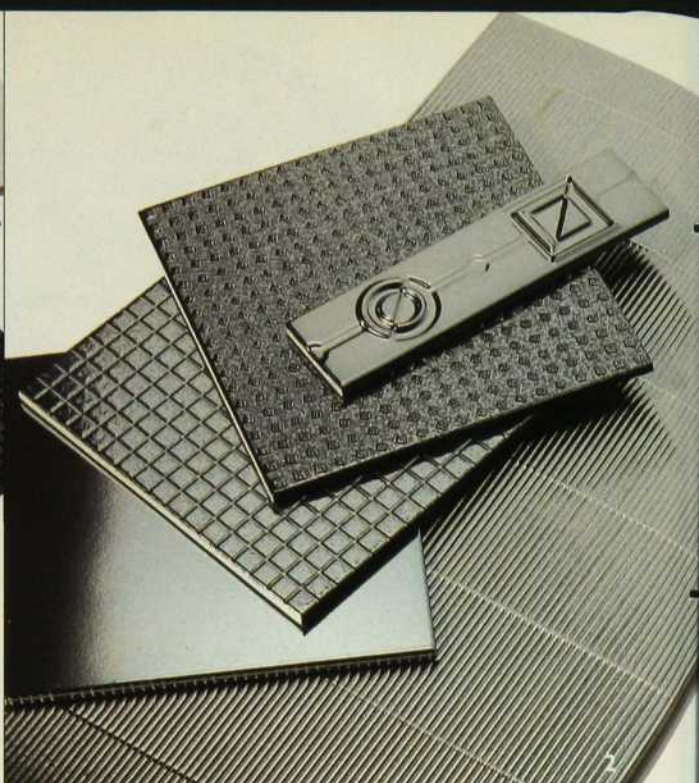
LES CARREAUX POUR LA CUISINE

1. Cératec : tapis oriental en céramique, carreau Eco-Marmaron Konia, 13 po x 13 po (32,99 \$ chacun), rectangle Tessuto Fascia, 6 1/2 po x 13 po (17,99 \$ chacun), carreau de coin Tessuto Angalo, 6 1/2 po x 6 1/2 po (17,99 \$ chacun), carreau Arkadia-Palatum, 8 po x 8 po (7,36 \$ le pi²). 2. Céramique Terra : carreau de la série India Slate, 13 po x 19 5/8 po (5,47 \$ le pi²), carreau Sant Agostino, 13 po x 13 po (4,75 \$ le pi²). Ramacieri Design : mosaïque de feuilles, différentes couleurs, 12 po x 12 po (175 \$ le pi²).

zoom



1



2



3

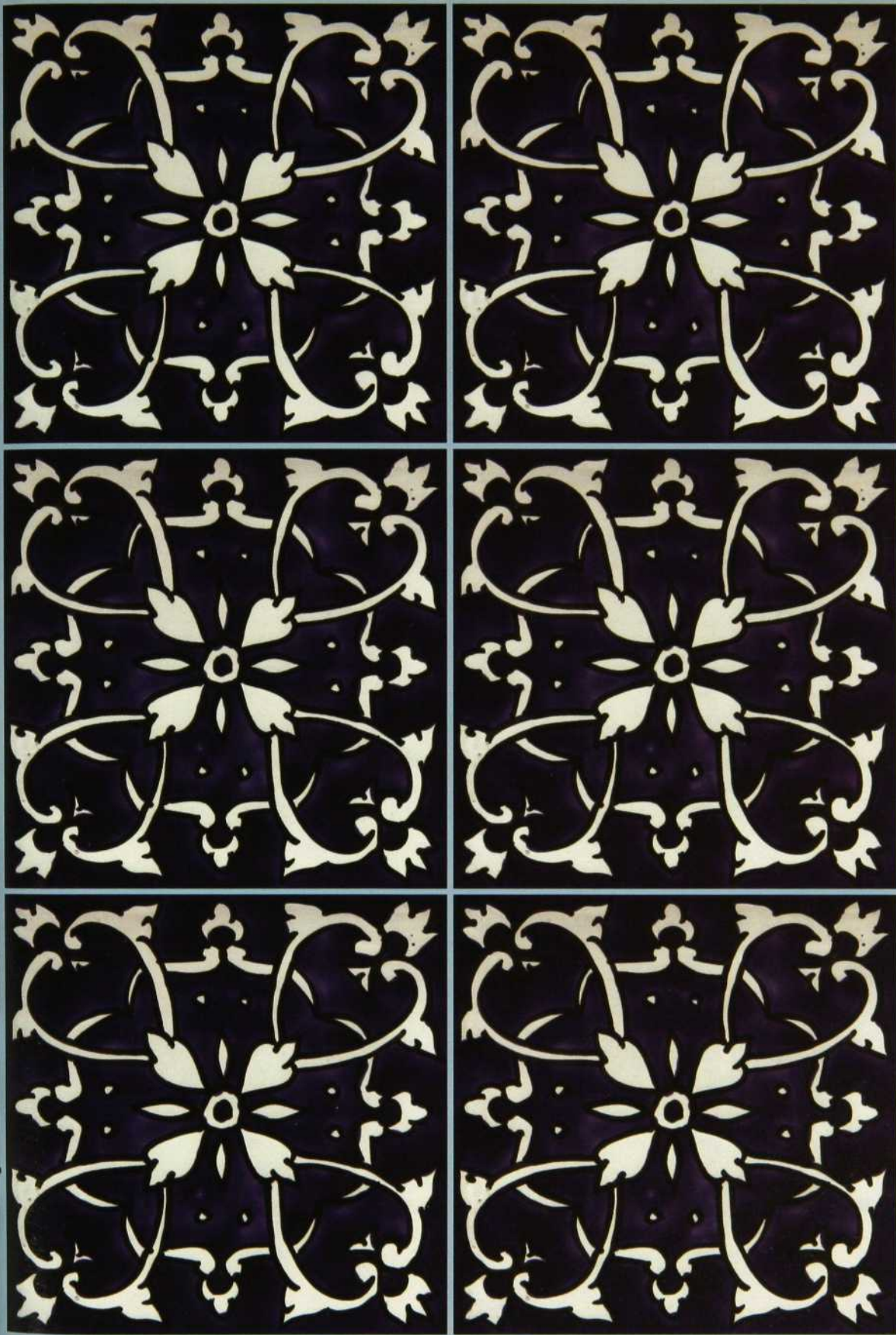


4

LES CARREAUX POUR LA CUISINE

1. Importations Ciot : céramique unie 12 po x 12 po (4,99 \$ le pi²), fini texturé 12 po x 12 po (5,99 \$ le pi²). 2. Pavigrès : grand rectangle Tau Alpax, 12 po x 24 po (11,95 \$ le pi²), carreau Alpax Relive, 7 1/2 po x 7 1/2 po (8,50 \$ le pi²), bordure Alpax Listello, 2 po x 8 po (7,25 \$ le pi²). 3. De haut en bas, Importations Ciot : mosaïque Métal Steel (44,95 \$ les carreaux, 39,95 \$ les pavés) ; Pavigrès : grand carreau Tau Nafu, 16 po x 16 po (12,95 \$ chacun) ; Summum Granit : carreaux de granit Bleu Perle Classic et Negro Absoluto, 12 po x 12 po (10 \$ à 18 \$ le pi²). 4. Céragrès : grand carreau 17 po x 17 po (5,29 \$ le pi²), carreaux à motifs, 6 po x 6 po (46,95 \$ les trois morceaux) ; Ramacieri Design : rectangles, 2 po x 6 po (13,95 \$ le pi²).

RAMMA CIERI DESIGN



815, rue Querbes, Outremont • H2V 3X1 • Tél.: (514) 270-9192 ramca@ramacieridesign.qc.ca

Terre cuite, Carreaux de céramique, Marbre, Ardoise, Pierre naturelle
Mosaïque, Raku, Poterie, Carreaux peints à la main, Objets décoratifs





ELIOS
CERAMICA

*Italbec vous propose
l'élégance remarquablement
riche en couleur.
Des détails qui créent
des émotions.
Se livrer à un choix
agréable.*



italbec

INTERNATIONAL INC.

Importateur • Distributeur

CÉRAMIQUE • MARBRE • GRANITE • ARDOISE

375, De Liège Ouest, Montréal (Québec) H2P 1H6

Tél.: (514) 383-0668

Pour connaître un détaillant près de chez vous,
communiquez avec Italbec au

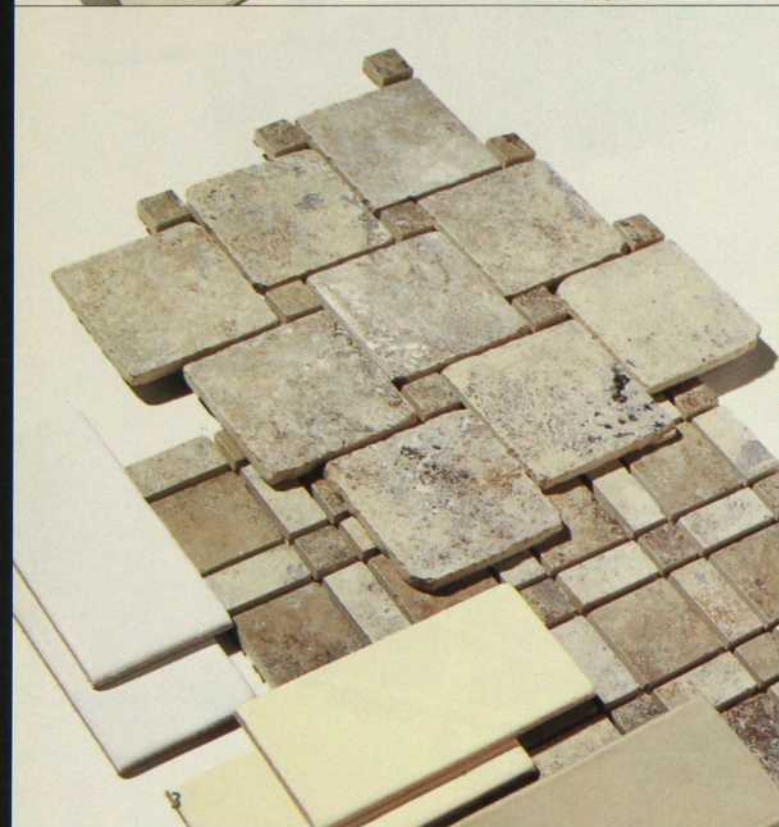
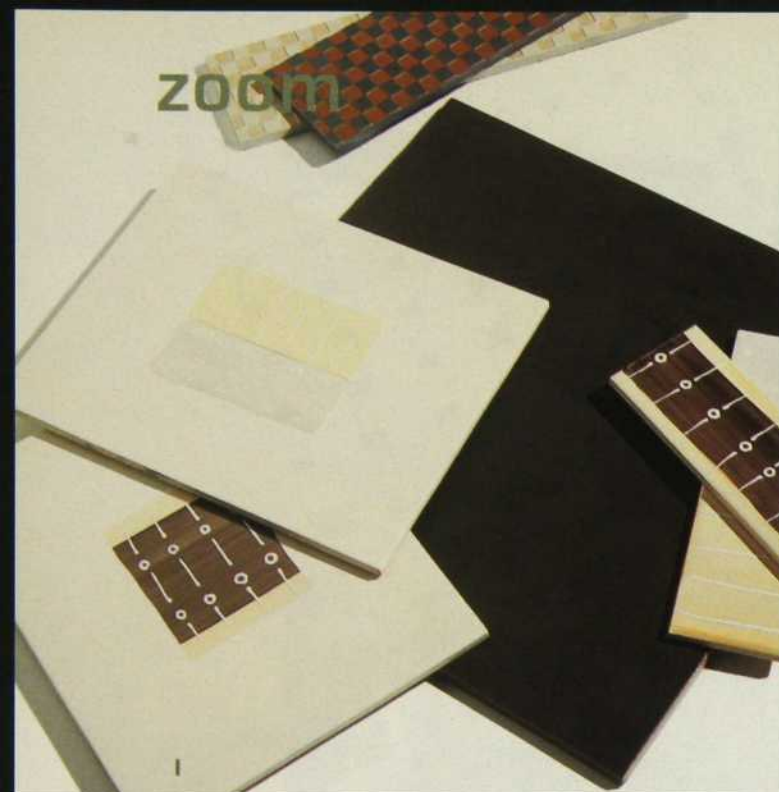
1 800 361-0415



LES CARREAUX POUR LA SALLE DE BAINS

1. Ramacieri Design : mosaïque de marbre Basket Wave, 12 po x 12 po (50 \$ le pi²), bandes de céramique noire, 1/2 po x 8 po (2,50 \$ chacune) ; La Tuilerie : carreaux colorés, 16 couleurs, 4 po x 4 po (2,99 \$ le pi²). 2. Céramique Terra : Grigio, Muschio et Blue Notte, carreaux de 6 po x 6 po (4,97 \$ le pi²), bordure Wave ElectraWue, 2 po x 6 po (16,37 \$ le morceau). 3. Céramique Terra : Riflesso Platino, carreau, 6 po x 6 po, et bordures, 2 po x 6 1/2 po x 6 po (23,17 \$, 23,17 \$ et 13,47 \$ le morceau). 4. Céramique Terra : Bijoux Muschio, carreau, 6 po x 6 po, et bordures, 2 po x 6 1/2 po x 6 po (24,17 \$, 19,27 \$ et 10,87 \$ le morceau).

ZOOM



LES CARREAUX POUR LA SALLE DE BAINS

1. Céragrès : de haut en bas, bordures Rete Pacifico et Rete Incliano, 3 po x 12 po (5,99 \$ le pi²) ; carreau Ascot Less Dark, 13 po x 13 po (3,75 \$ le pi²) ; carreaux Galgen Arpege et Galden Point Decor, 8 po x 10 po (18,50 \$ chacun) ; bordures Viva Galden Point et Viva Galden Arpege, 2 1/2 po x 8 po (11,95 \$ le morceau). 2. Pavigrès : bordure Gomera Azol (12,95 \$ le morceau), carreau Gomera, 13 po x 13 po (4,55 \$ le pi²), rectangle Gomera, 13 po x 26 po (5,25 \$ le pi²). 3. Cératec : mosaïque Mikro Marmaron, 13 po x 13 po (28,99 \$ et 19,99 \$ la feuille) ; Céragrès : céramique Antique Subway, 3 po x 6 po, blanc, taupe ou amande (13,45 \$ le pi²). 4. Cératec : carreaux Imola Pianosa, 8 po x 8 po (9,99 \$ chacun) ; La Tuilerie : Goya Decor, ensemble de sept personnages, 6 po x 6 po (17,99 \$). Voir les adresses à la page 142.

Recherche : Louise Bellier / Photos : Jean Longpré



Série Noruega

Mur : 10 po x 14 po

Plancher : 12 po x 12 po

Montréal Pavigrès
7539, boul. Henri-Bourassa Est
(514) 881-1515

Laval Super Céramique
4814, des Laurentides, Auteuil
(450) 963-2699

PAVIGRÈS
CÉRAMIQUES INC.
www.pavigrès.ca

Nous vous proposons la plus vaste sélection de marques de qualité supérieure de draps, douillettes, édredons de duvet, housses de duvet, couvertures, matelas, serviettes, carpettes, rideaux de douche, accessoires de salle de bains, parures de fenêtres, nappes, napperons, porcelaine, cristal, articles cadeaux et tout ce dont vous rêvez pour la maison...

AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS !

NOTRE GRANDE
C É L É B R A T I O N
de **décor**
maison



TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS



LINEN CHEST
D É C O R D É P Ô T

« Le supercentre de la mode maison »



Montréal Centre Rockland : (514) 341-7810 • La Cathédrale (centre-ville) : (514) 282-9525 • Place Portobello, Brossard : (450) 671-2202
Les Galeries Laval : (450) 681-9090 • Magasin d'entrepôt Carrefour Langelier : (514) 254-3636
Québec Place Laurier : (418) 658-5218 • Ottawa Pinecrest Shopping Centre : (613) 721-9991